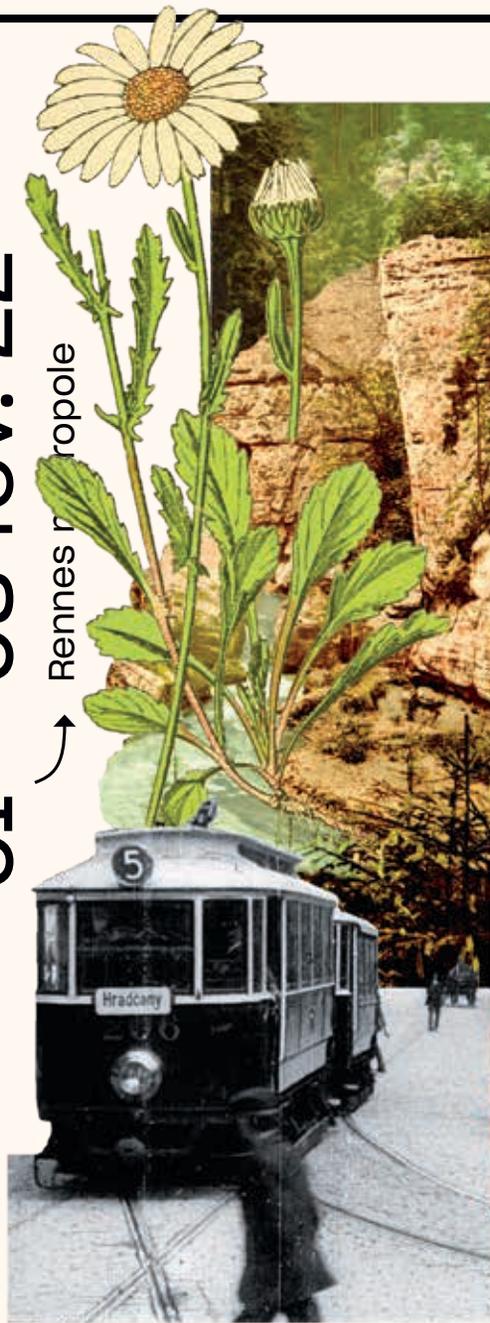


# Travelling

BRETAGNE®

01 — 08 fév. 22

↑ Rennes métropole



[clairobscur.info](http://clairobscur.info)

• festival  
de  
cinéma

Après une édition 2021 en ligne et en classe, **Travelling** retrouve le chemin des salles, sa raison d'être. Nous nous réjouissons de vous revoir pour une 33<sup>e</sup> édition que nous avons souhaité riche et ambitieuse. Les salles de cinéma partenaires du festival n'ont jamais été aussi nombreuses à offrir leurs écrans aux films sélectionnés par Clair Obscur. Le festival consacre le cœur de cette édition au cinéma tchèque et à l'imaginaire cinématographique de la ville de Prague. Une attention particulière sera portée à la création cinématographique contemporaine (Bohdan Sláma, Václav Kadrnka), à l'animation (Jiří Trnka, Hermína Týrlová...) et à la Nouvelle Vague tchèque (Miloš Forman, Jiří Menzel, Věra Chytilová...), avec pour objectif de témoigner de la diversité du cinéma et des dialogues fertiles qu'il entretient avec les autres arts. Une transversalité que le festival mettra à l'honneur à travers les sections qui rythment sa programmation.

En parallèle à la compétition de courts métrages, aux séances spéciales et au volet participatif lié à la rétrospective *La Ville au cinéma* initiée par l'ADRC, **Urba[Ciné]**, section consacrée à la représentation de la ville au cinéma, met le cap sur Prague ! Ville de tours et détours aux multiples facettes, ville fantôme hantée de spectres lumineux et parcourue du souffle des anciens alchimistes, Prague est une captivante porte ouverte sur la richesse multiculturelle et historique de l'Europe centrale. Terre de tournages, ses reflets pittoresques participent de ces narrations artistiques et son histoire millénaire est une source d'inspiration pour quiconque souhaiterait se perdre dans ses dédales, à la rencontre de Faust, Kafka ou des figures de Kundera.

Travelling prolonge à nouveau l'expérience cinématographique sur scène(s). **Musique et cinéma** feront résonner l'Étage du Liberté au son de la musique tchèque (DVA) et de la scène actuelle, rennaise (Rouge Gorge) ou internationale (Chris Garneau). Trois réjouissantes créations (*Sayat Nova*, *Les Lèvres rouges*, *Oggy et les cafards*) et deux reprises de ciné concerts célébrant des totems tchèques (*Le Golem* et *La Petite Taupe*) donneront vie à des images emblématiques.

Accompagné de ses parrains belges, Vincent Patar et Stéphane Aubier, Junior propose en clin d'œil à la ville invitée, une sélection de pépites cinématographiques en provenance de la République tchèque ! La compétition **Junior** aura pour ambition de permettre aux plus jeunes de découvrir des films courts de qualité, venus des quatre coins du monde.

Reflet de la créativité contemporaine, la section **Mutations numériques** permet aux festivaliers de vivre des expériences en matière de réalité virtuelle, d'innovations techniques et de nouvelles formes de narration. Les innovations d'ARTE seront au cœur d'invitations aux voyages d'un écran à l'autre. L'emblématique chaîne franco-allemande et le développement de sa stratégie web innovante seront à l'honneur de la journée professionnelle **Made by ARTE**. Par ailleurs, Travelling servira d'écrin à deux films inédits en salle, issus de la compétition du festival en ligne, le ArteKino Festival !

Travelling accueillera pour la première fois, le *European Short Pitch*. Forum de co-production dédié aux courts métrages, ESP répond à l'ambition constante pour Clair Obscur de soutenir la jeune création européenne et d'accompagner le rayonnement de Rennes Métropole et de son festival de cinéma.

**À l'Ouest !** mettra à l'honneur la ligne éditoriale de Stank, collectif d'auteurs-réalisateurs-producteurs qui se consacre au développement de projets exigeants et inventifs. Après un premier volet consacré à Jean Grémillon – cinéaste insulaire, Travelling se tourne désormais vers les motifs océaniques à travers *Remorques* (1941) et *Pattes blanches* (1948), complétés par un film subversif et céleste : *Le Ciel est à vous* (1944), en version restaurée 4K et audio-décrite.

Plus que jamais, Clair Obscur mène au cœur de son festival une politique volontariste d'action et de diffusion culturelle à destination des publics scolaires et des publics dits «éloignés» de la culture, en collaboration avec ses partenaires des champs éducatif, social et associatif.

L'équipe de Clair Obscur vous souhaite un excellent festival et de belles projections dans l'ensemble des salles partenaires !

02

## SOIRÉE D'OUVERTURE + REMISE DES PRIX

03

## URBA[CINÉ]

Sélection du public .....	05
Compétition de courts métrages .....	06
Une promenade à Prague .....	08

25

## SÉANCES SPÉCIALES

Avant-premières, inédits .....	26
ArteKino Festival .....	28

29

## MUSIQUE ET CINÉMA

Ciné-concerts .....	30
Récit-concert .....	33

33

## PROGRAMME

Jour par jour .....	35
Grille Junior .....	44

45

## JUNIOR

Les parrains .....	46
Compétition Junior .....	47
Magies tchèques .....	49
Coups de cœur .....	52

53

## MUTATIONS NUMÉRIQUES

D'un écran à l'autre ARTE .....	54
Coup de projecteur .....	56

57

## À L'OUEST !

Focus Stank .....	59
Patrimoine .....	62
Les productions à l'Ouest ! .....	63

65

## RENCONTRES

Tout public .....	66
Rendez-vous professionnels .....	68

71

## LIBERTÉ / L'ÉTAGE

75

## INFOS PRATIQUES

Billetterie et tarifs .....	75
Un festival engagé .....	76
Lieux partenaires .....	77

79

## INDEX



Avant-première



Rencontre avec un.e invité.e



Première, séance inédite



Présentation du film

# SOIRÉE D'OUVERTURE

Mardi 1<sup>er</sup> fév. 18h45 Gaumont

Soirée sur invitation - Vente au public dans la limite des places disponibles  
Tarif unique 7 € - Prévente : [www.clairobsecur.info](http://www.clairobsecur.info)



## LES AMOURS D'UNE BLONDE

de Miloš Forman

Tchécoslovaquie, 1965, 1h21, vostf  
Avec Hana Brejchová, Vladimír Pucholt, Vladimír Mensik

La petite ville de Zruc voit débarquer un régiment de réservistes d'âge moyen, au plus grand désespoir de la jolie Andula et de ses amies qui s'attendaient à rencontrer de jeunes et séduisants soldats... Plus gros succès de Miloš Forman dans son pays, *Les Amours d'une blonde* lui vaudra également sa

première nomination pour l'Oscar du meilleur film étranger. À la fois drôle et touchante, sa peinture de la jeunesse résonne de manière universelle.

« De tous mes films, *Les Amours d'une blonde* est celui où la vie d'abord inspira l'art, et où l'art, à son tour, inspira la vie, même s'il fallut des années pour que le processus s'accomplît. »

Miloš Forman

# REMISE DES PRIX

Dim. 6 fév. 14h15 Arvor

En présence des parrains  
Ouvert au public aux tarifs du festival (voir page infos pratiques)

## Junior

### PRIX DU JURY JUNIOR

Prix décerné par un jury d'enfants accompagné par nos parrains de Junior, Stéphane Aubier et Vincent Patar, et doté par Arwestud Films (fabrication d'un DCP pour le réalisateur d'une valeur de 750 euros) et Nomades Productions (prestation de montage son d'une valeur de 1000 euros).

### PRIX ÉCOLE ET CINÉMA, CYCLES 2 & 3

Deux prix remis par des classes de cycle 2 et 3, soutenus par la DSDEN 35 (Direction des services départementaux de l'Éducation nationale en Ille-et-Vilaine) et la DDEC 35 (Direction diocésaine de l'Éducation catholique d'Ille-et-Vilaine). 600 euros de prix offerts aux réalisateurs primés par La MAIF.

### PRIX DU PUBLIC JUNIOR

Prix honorifique parrainé par Benshi.

### PRIX COLLÈGE AU CINÉMA, 6<sup>e</sup> / 5<sup>e</sup>

Prix de 1000€ doté par AGM Factory et décerné par des collégiens.

## Urba[Ciné]

### PRIX COLLÈGE AU CINÉMA, 4<sup>e</sup> / 3<sup>e</sup>

Prix de 1525 euros décerné par des collégiens du département au réalisateur et doté par le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine.

### PRIX DU PUBLIC

Prix doté par Arwestud Films (location de matériels ou une prestation d'étalonnage d'une valeur de 1750 euros au réalisateur).

suivie de

## LES GRANDES VACANCES ET COMPAGNIE

de Vincent Patar et Stéphane Aubier

Dès 5 ans  
Belgique / Royaume-Uni / France / Japon,  
1984 → 2021, 51', animation

AP

→ 46

05

## SÉLECTION DU PUBLIC

06

## COMPÉTITION URBA[CINÉ]

Urba[Ciné] 1 ..... 06

Urba[Ciné] 2 ..... 07

08

## UNE PROMENADE À PRAGUE

Portraits ..... 09

Prague au cinéma ..... 13

L'animation tchèque ..... 20

Rép. tchèque, grand angle ..... 22

# URBA [CINÉ]





# SÉLECTION DU PUBLIC

En partenariat avec l'Agence pour le développement régional du cinéma et la FNCAUE.

## ZAZIE DANS LE MÉTRO

de Louis Malle

Dès 8 ans — France, 1960, 1:29  
Avec Catherine Demongeot, Philippe Noiret,  
Carla Marlier, Annie Fratellini



Zazie, une jeune gamine espiègle, vient à Paris chez son oncle Gabriel. Il lui fait visiter la ville, mais elle n'a qu'une idée en tête : prendre le métro. Hélas, il est en grève. L'adaptation du roman homonyme de Raymond Queneau vibre d'une audace qui, en se détachant de l'œuvre originale, en traduit le style.

2/2 14h30 Retiers  
6/2 17h45 Acigné  
8/2 16h15 Arvor

## MAIN BASSE SUR LA VILLE

*Le mani sulla città* de Francesco Rosi

Italie / France, 1963, 1:45, vostf, N&B  
Avec Rod Steiger, Salvo Randone, Guido Alberti



Un spéculateur immobilier, qui siège au conseil municipal, obtient un chantier important. Les travaux provoquent l'écroulement d'une maison ancienne et la mort d'un enfant, ce qui déclenche un scandale... Un classique du thriller politique sur les trafics d'influence qui gangrènent la ville. Lion d'Or au Festival de Venise 1963.

Version restaurée avec le soutien du CNC.

1/2 20h30 Betton  
3/2 16h15 Gaumont  
8/2 18h15 Gaumont

par Thierry Jousse, critique et essayiste



## MUR MURS

d'Agnès Varda

France, 1980, 1:21 — documentaire



Documentaire sur les «murs» de Los Angeles, c'est-à-dire les peintures sur des murs de la ville. Qui les peint. Qui les paye. Qui les regarde. Comment cette ville, qui est la capitale du cinéma, se révèle sans trucage – avec ses habitants par ses murs murmurants. Les murs californiens parlent à une Française qui les découvre.

Précédé de

### LES DITES CARIATIDES

d'Agnès Varda  
France, 1984, 12' — documentaire

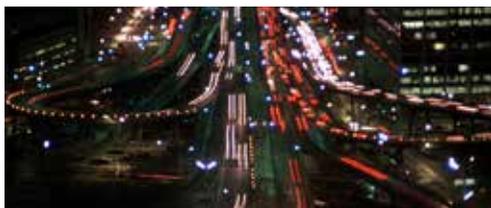
1/2 20h00 Saint-Quay-Por.  
3/2 13h30 Arvor  
3/2 20h30 Guipry-Messac  
8/2 20h30 Arvor



## KOYAANISQATSI

de Godfrey Reggio

États-Unis, 1982, 1:27, vostf – expérimental



Sur une musique de Philip Glass, la collision de deux mondes différents : la vie urbaine et la technologie face à l'environnement et la nature. Un film mythique sur l'équilibre fragile entre la Nature et l'Être humain, produit par Francis Ford Coppola. Explorer et comprendre les transformations pour agir localement !

2/2 20h45 Arvor  
4/2 16h30 Gaumont  
7/2 20h30 Guichen

## MIAMI VICE : DEUX FLICS À MIAMI

*Miami Vice* de Michael Mann

États-Unis, 2005, 2:26, vostf. Avec Colin Farrell, Jamie Foxx



À Miami, deux agents fédéraux et la famille d'un informateur ont été sauvagement exécutés. Une nouvelle enquête commence pour Sonny et Ricardo. « [Michael Mann est] un funambule, toujours à la lisière du cinéma populaire et de l'expérimentation, comme en témoigne exemplairement *Miami Vice*. » Jean-Baptiste Thoret, critique.

4/2 20h00 Fougères  
6/2 20h00 Fougères  
7/2 20h15 Gaumont  
8/2 20h00 Fougères

par Antonin Moreau, critique

par Thierry Jousse, critique et essayiste

# COMPÉTITION URBA [CINÉ]

Rencontre  
avec les réalisateurs.rices

5/2 19h30 Liberté / l'Étage

Remise des prix → 02

6/2 14h15 Arvor

Projection des films primés

8/2 18h15 Arvor

## Urba [Ciné] 1

France / Tunisie / Suisse / Égypte / Belgique / Qatar, 2020 → 2021, 1:45, couleur et N&B, prise de vue réelle et animation

3/2 18h30 Arvor • 5/2 13h45 Arvor ↗

### ANGLE MORT

de Lotfi Achour

France / Tunisie, 2021, 13', N&B, animation



Sous la dictature de Ben Ali, en Tunisie, le 7 octobre 1991, un homme est enlevé. Torturé, tué puis disparu sans jamais avoir été retrouvé. Il revient nous parler près de trente ans plus tard.

### ULYSSE DOIT PARTIR

d'Anna Belguermi

France, 2021, 13'



Sara veut se débarrasser de son chien. Enfin, ce n'est pas le sien, c'est celui de son amoureux. Sauf que son amoureux est mort. Et la SPA ne prendra le chien que demain. Demain, ça fait encore toute une journée seule avec le chien.

### À L'ANCIENNE

de Yasmine Bahechar

Suisse, 2020, 20'

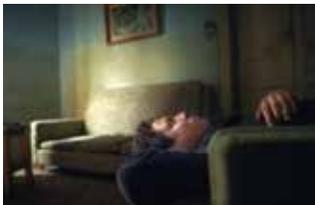


Quelque part à Genève, une amitié entre une bande de meufs s'est façonnée entre le Rhône et l'Arve, pile à l'endroit où les deux fleuves se rencontrent et se mélangent de façon homogène. Un départ peut chambouler beaucoup de choses. Il y a celles qui partent et celles qui restent.

### I AM AFRAID TO FORGET YOUR FACE

de Sameh Alaa

France / Égypte / Belgique / Qatar, 2020, 15'



Éloigné de celle qu'il aime depuis quatre-vingt-deux jours, Adam est prêt à tout pour braver la distance qui les sépare.

### NOIR-SOLEIL

de Marie Larrivé

France, 2021, 20', animation



Suite à un tremblement de terre, le corps d'un homme est découvert dans la baie de Naples. Le passé rattrape alors Dino et sa fille qui sont contactés par la police pour effectuer un test ADN.

### PARTIR UN JOUR

d'Amélie Bonnin

France, 2021, 24'



Le bac en poche, Julien a quitté sa ville natale pour se construire une vie plus grande à la capitale, laissant ses souvenirs derrière lui. Et puis un jour, il faut revenir, et ce jour-là ses souvenirs lui sautent au visage, entre deux paquets de Pépito.

# Urba [Ciné] 2

France / Colombie, 2020 → 2021, 1:43, prise de vue réelle et animation

4/2 18h45 Arvor • 5/2 16h00 Arvor 🎧

## I GOTTA LOOK GOOD FOR THE APOCALYPSE

d'Ayce Kartal

France, 2021, 5', animation



Mars 2020, la planète s'enferme. Notre monde se vide de sa substance et des formes de vies numériques se multiplient, à l'instar de ces couples qui se réunissent dans un univers virtuel. Et si la crise n'était pas la pandémie, mais la déréalisation de nos vies ?

## YUGO

de Carlos Gomez Salamanca

France / Colombie, 2021, 10', animation



Des témoignages de proches dessinent l'itinéraire d'une femme et d'un homme contraints de quitter leur campagne natale pour s'installer dans la périphérie de Bogotà et de travailler à la création industrielle de pièces décoratives pour les poids lourds...

## MAUVAISE TROUPE

de Nolwenn Lemesle

France, 2021, 24'



Comme tous les soirs, Gaëlle, 10 ans, s'occupe seule de son petit frère Kylian tandis que leur père Tony travaille de nuit. Tous les trois survivent dans ce fragile équilibre lorsque les services sociaux viennent sonner à leur porte...

## HAUT LES COEURS

d'Adrian Moyses Dullin

France, 2021, 14'



Aujourd'hui, lors d'un trajet en bus, Kenza met son petit frère naïf et romantique à l'épreuve : faire une déclaration d'amour maintenant à Jada ; une fille que Mahdi aime mais qui ne le connaît pas.

## KING MAX

d'Adèle Vincenti-Crasson

France, 2021, 21'



Maximilienne, jeune étudiante, se questionne en jouant avec son apparence à l'abri des regards. Un soir, après une prise de conscience, elle s'enfuit et se retrouve devant un club où un show de drag kings est programmé. Elle y pénètre. Un nouveau monde s'ouvre devant elle. Une nouvelle famille.

## SOLDAT NOIR

de Jimmy Laporal-Trésor

France, 2020, 27'



France, 1986. Quand Hughes, un jeune antillais, découvre la nouvelle pub Freetime, c'est le choc : la France, le pays où il est né, auquel il doit la vie et son identité, le considère comme un cannibale. C'est le début d'une prise de conscience radicale nourrie par la colère et la frustration.

# UNE PROMENADE À PRAGUE

## histoire, identité et expérimentation

Prague a longtemps été une ville-carrefour. Un carrefour intellectuel, artistique, mais aussi linguistique avec, des siècles durant, la coexistence séculaire du latin, du tchèque, de l'allemand, du yiddish, du romani... Les premiers films parlants tchèques sont souvent simultanément tournés en plusieurs versions : tchèque, allemande, française... Carrefour religieux enfin : animiste (*Les Vieilles Légendes tchèques*), catholique, juif (*Le Golem*), protestant... Tous les styles architecturaux s'y côtoient dans un fantastique kaléidoscope : baroque et rococo (*Amadeus*)... Grands ensembles de barres et de tours, filmés sur fond d'un soleil brûlant par Věra Chytilová dans *Panelstory*... Palais Art nouveau du temps de l'empire austro-hongrois (*Le Dirigeable volé*)... À la même époque, en 1898, le technicien en bâtiment Jan Křizenecký achète un cinématographe aux frères Lumière et tourne les premières vues de Prague, puis les premiers films de fiction tchèques.

Cependant, « Prague n'est pas une carte postale, ni un décor de théâtre, mais une monumentale synthèse, excroissance des siècles, dans un paysage fatal », ainsi que le dit Chytilová au début de son essai visuel Prague, cœur agité de l'Europe. L'Histoire a profondément marqué cette région, ce qu'évoque Stan Neumann dans son documentaire *Une maison à Prague*. Après les vingt années de jeune démocratie tchécoslovaque qui suivirent la Première Guerre mondiale et qui virent peu à peu le développement de films de plus en plus ambitieux (*D'une nuit à l'autre*, *Extase*), politiquement engagés également (*La Peste blanche*), le pays est occupé par les nazis. Au lendemain de la guerre, qui a vu l'assassinat de la majorité de la communauté juive (mais aussi de plus de la moitié de la communauté rom), la minorité de langue allemande est brutalement expulsée du pays (*Shadow Country*). En 1948, la prise de pouvoir par les communistes fait basculer la Tchécoslovaquie à la périphérie de l'Europe : dans le bloc de l'Est soviétique. Ces bouleversements ont fait que les Tchèques sont profondément taraudés par des questions d'identité. Et si la Nouvelle Vague tchécoslovaque a su donner le jour à quelques films contestataires, à travers ses prises de vue d'acteurs non professionnels, dans la rue, un de ses principaux mérites aura été de se poser la question de cette identité aussi loin que possible de la langue de bois du régime d'alors, de tenter de rendre à l'homme son humanité.

Ce même mouvement se retrouve dans les films de Bohdan Sláma, un des grands témoins de la période post-totalitaire de ces dernières trente années, alors que certains recoins de Prague, pris d'assaut par le tourisme, ont pu prendre des aspects de carte postale ou de décor de film (on ne compte plus d'ailleurs le nombre de grosses productions hollywoodiennes qui, depuis 1989, viennent tourner dans la capitale tchèque). Alors que l'entrée du pays dans l'Union européenne, en 2004, a pu symboliser son retour au cœur de l'Europe, les personnages de Sláma, peinant à se retrouver entre les ruines du passé et les excès des nouvelles possibilités consuméristes comme bon nombre d'autres Européens, leurs égaux, vont souvent situer leur quête d'authenticité, d'amour et d'amitié en périphérie, dans une fuite des grandes villes, la redécouverte d'une vie plus naturelle, voire dans des activités en apparence marginales (*Ice Mother*).

Après un passage à vide dans les années 1990 dû à la transition d'une économie étatisée à une économie de marché, des films comme *Alois Nebel* de Tomáš Luňák (2011), *Ma famille afghane* de Michaela Pavlátová (2021) ou *Love, Dad* de Diana Cam Van Nguyen (2021) montrent que le cinéma d'animation tchèque, auquel des auteurs comme Týrlová, Zeman ou Trnka ont donné ses premiers titres de gloire, n'est pas près de s'arrêter de vibrer. Ce cinéma participe d'une autre veine, individualiste et expérimentale, dont les jalons ont pu passer par le surréalisme (*Alice, Les Conspirateurs du plaisir*), le pop'art (*Les Petites Marguerites*) et d'autres recherches stylistiques. Dans ce contexte, Václav Kadrnka représente une voix neuve, bressonienne, spiritualiste, à (re)découvrir d'urgence.

Jean-Gaspard Páleníček  
Poète franco-tchèque, traducteur, commissaire d'expositions

LE MUSÉE  
DE BRETAGNE

LE MUSÉE  
DES BEAUX-ARTS

L'ÉCOMUSÉE  
DE LA BINTINAIS



LES  
**EXPOS** PERMANENTES  
DES **MUSÉES**  
SONT  
**GRATUITES!**

© www.puzzles-rennes.fr

# Portraits

## Václav Kadrnka, l'art de voir

En sa présence



Václav Kadrnka (né en 1973 à Zlín) a fait des études de théâtre en Grande Bretagne, où sa famille s'est exilée à quelques années de la chute du régime communiste. De retour au pays en 1992, il étudie la réalisation à l'école de cinéma FAMU de Prague et devient un temps l'assistant de Vojtěch Jasný.

Son premier long métrage lui vaut une reconnaissance internationale et entame une trilogie libre sous le signe de « l'absence de l'aimé » : dans l'autobiographique *Eighty Letters* (2010), une mère et un fils tentent désespérément d'obtenir l'autorisation de quitter la Tchécoslovaquie communiste pour rejoindre leur mari et père exilé ; dans *Little Crusader* (2017), un seigneur médiéval part à la recherche de son fils, parti en croisade ; dans *Saving One Who Was Dead* (2021), une mère et un fils tentent de maintenir un contact avec leur mari-père tombé dans le coma suite à une attaque cérébrale. [...]

### Masterclass

*Deux voies du cinéma tchèque d'aujourd'hui*

Sam 5 fév. - 17h - Liberté / l'Étage

GRATUIT

→ 68

### EIGHTY LETTERS

*Osmdesát dopisů*

République tchèque, 2011, 1:15, vostf  
Avec Zuzana Lapčíková, Martin Pavlus, Gerald Turner



Tchécoslovaquie, 1987 : le père a déserté en Angleterre, la mère et son fils envisagent de quitter le pays pour le retrouver. Cette adaptation des souvenirs du réalisateur suit la journée particulière que vivent mère et fils confrontés au dédale bureaucratique communiste. Le cinéaste livre une histoire personnelle poignante sur la séparation et le désir de retrouvailles avec un être cher.

2/2 16h00 Arvor  
3/2 17h00 Gaumont  
6/2 14h00 Arvor



### LITTLE CRUSADER

*Krízáček*

République tchèque / Slovaquie / Italie, 2017,  
1:30, vostf. Avec Karel Roden, Ales Bílík, Matous John,  
Jana Semerádová

1<sup>re</sup>



Le petit Jan s'est enfui de chez lui après un rêve sur la sainte mission des enfants. Son père, vieillissant, le cherche de toutes les manières possibles, essayant de rattraper son fils, mais il arrive toujours trop tard. Peu à peu, l'image de son fils s'estompe... Au cœur d'un *road movie* médiéval épique et stylisé, le cinéaste dépeint un drame envoûtant qui invite le spectateur à une quête de sens.

4/2 19h00 Gaumont  
8/2 14h00 Arvor



### SAVING ONE WHO WAS DEAD

*Zpráva o záchráně mrtvého*

République tchèque / Slovaquie / France, 2021, 1:30, vostf  
Avec Vojtěch Dyk, Zuzana Mauréry, Petr Šalavec

1<sup>re</sup>



Après un grave accident vasculaire cérébral, un homme tombe dans le coma. Sa femme et son fils sont soudainement confrontés à un corps immobile ; les médecins ne leur donnent pas beaucoup d'espoir.

La personne bien-aimée est partie très loin et on ignore si un jour elle reviendra. Cette œuvre semi-autobiographique explore avec finesse le monde transitoire entre la vie et la mort.

5/2 20h30 Gaumont  
7/2 16h30 Gaumont



# Bohdan Sláma, l'humanisme intimiste

En sa présence



Après des études à l'Université technique de Prague, Bohdan Sláma (né en 1967 à Opava) est diplômé de l'école de cinéma de Prague FAMU, dont il dirige aujourd'hui la chaire de réalisation. Dès son premier long métrage (*Les Abeilles sauvages* - 2001), il s'impose comme un des plus marquants continuateurs de la Nouvelle Vague tchèque — une filiation renforcée par son travail d'assistant de Věra Chytilová ou par l'important livre d'entretiens avec Miloš Forman qu'il publie en 2012.

Ses films, intimistes, portés par un rythme introspectif, se recentrent sur les relations humaines — amoureuses, familiales... — dans une société tchèque bouleversée par quarante ans de joug totalitaire autant que par les mutations sociales et économiques de l'après 1989, défiante de toutes clefs idéologiques, qu'elles soient politiques ou religieuses.

Souvent situés dans des régions marginales du pays — campagnes, banlieues —, il y traite de questionnements identitaires : dans notre rapport à l'Histoire, notamment avec ce qu'elle comporte de fautes non acquittées (l'expulsion des minorités de langue allemande au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, dans *Shadow country* - 2020), à l'altérité (l'homosexualité, dans *Country Teacher* - 2008), à la terre des ancêtres (*Something Like Happiness* - 2005) — et tisse un appel à l'humilité, la patience, l'espoir face aux adversités, et au dépassement de soi-même (*Ice Mother* - 2017).

Masterclass  
*Deux voies du cinéma tchèque  
d'aujourd'hui*

Sam 5 fév. - 17h - Liberté / l'Étage

GRATUIT

→ 68

## LES ABEILLES SAUVAGES

*Divoké včely*

République tchèque, 2001, 1:34, vostf  
Avec Zdeněk Rauser, Tatiána Vilhelmová



Dans un village reculé de la Moravie, toute la vie est centrée autour du débit de boisson. Après quarante ans de communisme, il ne reste qu'une église délabrée et des terrains agricoles laissés à l'abandon.

Ce premier long métrage pose les premières pierres stylistiques du cinéaste qui s'attache à filmer à hauteur humaine une splendide série de portraits d'une sincérité déconcertante.

2/2 18h30 Arvor

8/2 16h00 Arvor

## SOMETHING LIKE HAPPINESS

*Štešti*

Rép. tchèque / Allemagne, 2005, 1:40, vostf, 35mm  
Avec Tatiána Vilhelmová, Pavel Liska, Anna Geislerová



Radiographie d'un groupe de voisins habitant un quartier populaire d'une petite ville tchèque qui porte les cicatrices de l'industrialisation : une jeune femme espère rejoindre son fiancé émigré en Amérique, son

ami d'enfance est secrètement amoureux d'elle, une mère délaisse ses enfants... Sláma saisit avec brio la vérité de ces fragments de vie à travers un travail acharné, dont seul le résultat subsiste à l'écran.

2/2 14h30 Arvor

4/2 16h15 Arvor

6/2 21h00 Arvor



# Bohdan Sláma, l'humanisme intimiste

## COUNTRY TEACHER

*Venkovský Učitel*

Allemagne / Rép. tchèque / France, 2009, 1:57, vostf, 35mm. Avec Pavel Liška, Zuzana Bydžovská



Professeur de biologie dans un lycée de Prague, Petr quitte un jour la capitale pour devenir instituteur dans un village de campagne. Les habitants s'interrogent sur les raisons qui ont pu le pousser à cet « exil ». Bohdan Sláma propose une vision délicate et authentique d'un monde où le bonheur n'est pas toujours là où on l'attend. Une expérience intime, émouvante, à la portée universelle.

3/2 13h45 Arvor  
7/2 20h45 Arvor

## ICE MOTHER

*Bába z ledu*

République tchèque, 2017, 1:45, vostf  
Avec Zuzana Kránerová, Pavel Nový, Marek Daniel



Hana, soixante-sept ans, se sent seule depuis la mort de son mari. Lorsqu'elle sauve Broňa de la noyade, elle fait la connaissance de nageurs en eau libre dont la spécialité est de braver les rivières glacées. Avec eux,

c'est tout un monde qui s'ouvre à elle et sa vie s'en trouve dès lors bouleversée. Le cinéaste nous offre le portrait rare et émouvant d'une femme vieillissante qui bouscule les conventions.

4/2 20h30 Gaumont  
5/2 18h15 Acigné  
6/2 16h00 Saint-Malo

7/2 18h30 Gaumont  
8/2 14h00 Tambour  
9/2 17h45 Loudéac  
14/2 20h45 Loudéac

## SHADOW COUNTRY

*Krajina ve stínu*

République tchèque / Slovaquie, 2021, 2:15, vostf, N&B. Avec Magdaléna Borová, Csongor Kassai, Stanislav Majer

AP



→ 26

3/2 20h45 Arvor  
5/2 13h45 Gaumont



# Jiří Menzel, la comédie est une arme !

En collaboration avec Malavida Films



Né en 1938, Jiří Menzel apprend son métier à la FAMU, la célèbre école de cinéma de Prague. Il signe des courts métrages avant de participer au film collectif *Les Petites Perles au fond de l'eau* (1965), basé sur cinq histoires de l'écrivain Bohumil Hrabal, avec lequel il a une affinité particulière. Il éclate sur la scène internationale avec *Trains étroitement surveillés* (1966), film clé de la Nouvelle Vague tchèque.

Le réalisateur enchaîne ensuite les réussites, *Un été capricieux* (1967), puis *Alouettes, le fil à la patte* (1969), film interdit. L'élan libérateur du Printemps de Prague est brisé par l'invasion des chars en 1968, marquant le début de la Normalisation qui met un coup d'arrêt à la carrière de Menzel. {...]

## UN ÉTÉ CAPRICIEUX

*Rozmarné léto*

**Copie restaurée** — Tchécoslovaquie, 1968, 1:16, vostf. Avec Rudolf Hrusínský, Vlastimil Brodský



Au cours d'un été pluvieux, la nonchalance d'un groupe d'amis vieillissants est troublée par l'arrivée d'un magicien itinérant et de son assistante, la belle Anna. Sensuelle et intimiste, cette partie de campagne, tirée d'une nouvelle de Vladislav Vančura, un des grands auteurs modernes de la littérature tchèque, est une œuvre intemporelle, envoûtante et visuellement superbe.

2/2 14h00 TNB 4/2 16h30 TNB

## TRAINS ÉTROITEMENT SURVEILLÉS

*Ostre sledované vlaky*

**Copie restaurée** — Tchécoslovaquie, 1966, 1:33, vostf. N&B. Avec Václav Neckár, Josef Somr

1<sup>re</sup>



Miloš travaille dans une petite gare tchèque pendant la Seconde Guerre mondiale. Tourmenté par sa timidité, il n'arrive pas à séduire la jolie contrôleuse qui pourtant s'offre à lui. Devant cet échec et désespéré de ne pouvoir

exprimer ses sentiments, il tente de se suicider. Film tragi-comique inclassable, cocktail burlesque et détonnant, où se mêlent Histoire et intimité. Un chef-d'œuvre !

Oscar du meilleur film étranger 1968.

2/2 20h30 TNB  
3/2 20h30 Cesson S.  
4/2 20h45 Acigné

6/2 20h30 Saint-Malo  
8/2 18h15 TNB  
8/2 20h30 Romillé

## UNE BLONDE ÉMOUSTILLANTE

*Postřiziny*

**Copie restaurée** — Tchécoslovaquie, 1981, 1:38, vostf. Avec Magda Vášáryová, Jirí Schmitzer

1<sup>re</sup>



Au début des années vingt, Francin dirige la brasserie d'un village. Maryška, sa femme, par sa beauté, fait l'orgueil des villageois dont elle aime être entourée, ce qui agace fortement son mari. Un jour, Pépín, le frère de Francin, débarque et bouleverse ce petit monde... Une bouffée d'air frais qui nous transporte au plus près des personnages dans cette comédie brillamment mise en scène.

4/2 18h15 TNB  
8/2 14h00 TNB  
8/2 20h30 Guipry-Messac

## MON CHER PETIT VILLAGE

*Vesnicko má stredisková*

Tchécoslovaquie, 1985, 1:38, vostf. Avec János Bán, Marián Labuda, Rudolf Hrusínský



La tranquille vie d'un village tchèque dans les années 1980 se voit perturbée lorsque Pavek décide de se débarrasser de son assistant Otik, un homme simple d'esprit, qui a le don d'accumuler les catastrophes autour de lui. Emplie de tendresse, cette comédie farfelue, à l'esthétique burlesque issue du cinéma muet, donne aussi à voir les travers de la société d'alors.

Nommé aux Oscars du meilleur film étranger 1987.

3/2 13h45 Tambour  
5/2 16h15 TNB

# Prague au cinéma

## Miloš Forman, les œuvres de jeunesse

### L'AUDITION

Konkurs

Copie restaurée — Tchécoslovaquie, 1964, 1:22, vostf, N&B, documentaire



Ce film réunit les deux moyens métrages *Ah, s'il n'y avait pas ces guinguettes* et *L'Audition*. Le premier suit deux adolescents ayant chacun intégré une fanfare locale. Le second suit une séance d'audition pour le théâtre Semafor

de Prague. Miloš Forman, adoubé chef de file de la Nouvelle Vague tchèque, nous livre un formidable portrait de la jeunesse tchèque qui cherche à se libérer des carcans dictés par les générations précédentes.

2/2 14h00 Arvor  
4/2 18h45 Tambour

### LES AMOURS D'UNE BLONDE

*Lásky jedné plavovlásky*

Copie restaurée — Tchécoslovaquie, 1965, 1:21, vostf, N&B  
Avec Hana Brejchová, Vladimír Pucholt, Vladimír Mensik



La petite ville de Zruc voit débarquer un régiment de réservistes d'âge moyen, au plus grand désespoir de la jolie Andula et de ses amies qui s'attendaient à rencontrer de jeunes et séduisants soldats... Plus gros succès de Miloš Forman dans son pays,

*Les Amours d'une blonde* lui vaudra également sa première nomination pour l'Oscar du meilleur film étranger. À la fois drôle et touchante, sa peinture de la jeunesse résonne de manière universelle.

1/2 18h45 Gaumont Soirée d'ouverture (p. 02)  
2/2 20h15 Gaumont

5/2 16h00 Tambour  
5/2 17h30 Romillé

### AU FEU LES POMPIERS !

*Hoří, Má Panenko*

Copie restaurée — Tchécoslovaquie, 1967, 1:13, vostf  
Avec Jan Votrčil, Josef Šebánek, Josef Valnoha



Miloš Forman dépeint une ville de province où se déroule un bal annuel dans lequel a lieu l'élection d'une "Miss Pompier", la remise d'un prix d'honneur au vétéran et une tombola. La soirée prend alors une tournure inimaginable. C'est le dernier film tchèque du cinéaste avant son départ aux États-Unis et il n'en est pas moins subversif : une tragédie satirique et politique aussi grinçante qu'hilarante.

4/2 20h30 Tambour  
5/2 14h15 Saint-Malo  
6/2 18h30 Gaumont  
6/2 20h30 Cesson S.  
8/2 20h30 Chartres de Br.  
11/2 21h00 Loudéac  
15/2 17h45 Loudéac

# Věra Chytilová, la militante

## UN SAC DE PUCES

Pytel Blech

Tchécoslovaquie, 1962, 44', vostf, N&B. Avec Helga Cacková



Des jeunes filles âgées de quinze à dix-huit ans vivent dans l'internat d'une usine de textile. Un conflit éclate entre elles mais aussi avec les éducatrices et la direction. À l'image de la rébellion des jeunes pensionnaires, Věra Chytilová se rebelle par les moyens du cinéma, adoptant un style libre, direct et original. Un avant-goût de la Nouvelle Vague tchèque.

Précédé de

### MUD COVERED CITY

Zablácené město de Václav Táborský  
Tchécoslovaquie, 1963, 9', documentaire, vostf, N&B

### NOUS VIVONS À PRAGUE

Žijeme v Praze de Otakar Vávra  
Tchécoslovaquie, 1934, 13', documentaire, vostf, N&B

2/2 17h00 Arvor   
4/2 14h30 Arvor   
7/2 16h45 Arvor 

## LES PETITES MARGUERITES

Sedmikrásky

Copie restaurée — Tchécoslovaquie, 1966, 1:16, vostf, couleur et N&B, expérimental. Avec Ivana Karbanová, Jitka Cerhová, Marie Cesková, Jirina Myskova, Julius Albert...



Marie 1 et Marie 2 s'ennuient fermement. Leur occupation favorite consiste à se faire inviter au restaurant par des hommes d'âge mûr, puis à les éconduire prestement. Fatiguées de trouver le monde vide de sens, ces

jeunes femmes décident de semer désordre et scandales... Un poème punk féministe, débridé et loufoque, aussi psychédélique et pop que subversif et audacieux.

2/2 18h30 Gaumont   
4/2 18h15 Gaumont   
6/2 14h00 Gaumont   
6/2 20h30 Guichen 

dégustation de bières tchèques et bretonnes (sous réserve)

## LES FRUITS DU PARADIS

Ovoce stramů rajských jímé

Tchécoslovaquie, 1970, 1:38, vostf

Avec Jan Schmid, Jitka Novakova, Julius Albert



Vaut-il mieux vivre dans une heureuse ignorance ou faut-il choisir la vérité et subir les conséquences de la connaissance ? Les époux Eva et Josef se trouvent dans une pension de famille. Eva, intriguée par Robert, un mystérieux étranger, visite sa chambre en cachette. Elle comprend qu'il s'agit d'un assassin recherché par la police. Une œuvre avant-gardiste et audacieuse censurée à sa sortie.

5/2 14h00 Gaumont   
8/2 21h00 Gaumont 

## PANELSTORY

Panelstory aneb Jak se rodí sídliště

Copie restaurée — Tchécoslovaquie, 1980, 1:36, vostf  
Avec Lukáš Bech, Antonín Vanha, Eva Kacírková



C'est le matin, la vie reprend dans les immeubles uniformes d'un grand lotissement en construction. Dans cette comédie satirique, Věra Chytilová nous dépeint les fragments de vie pittoresques des habitants qui viennent briser la morosité monotone du lieu. Toujours soumise à la censure, c'est pourtant le reflet de la société tchèque que la cinéaste nous donne brillamment à voir.

5/2 20h30 Arvor   
7/2 14h15 Arvor 

# Věra Chytilová, la militante

## L'APRÈS-MIDI D'UN VIEUX FAUNE

*Faunovo velmi pozdní odpoledne*

Tchécoslovaquie, 1983, 1:39, vostf.

Avec Leos Sucharipa, Libuse Pospisilová, Vlasta Spicnerová



Un casanova vieillissant, dont la peur de vieillir le pousse dans de perpétuelles aventures, n'a qu'un seul but dans la vie : séduire des jeunes filles. Un jour, il subit un cuisant échec. Est-ce la fin du vieux faune ?

Dans cette comédie délurée, le cinéaste, clairvoyante et rebelle – ce qui lui a valu de nombreux conflits avec le pouvoir – nous offre son point de vue personnel sur la masculinité.

3/2 14h30 Gaumont  
6/2 20h00 Arvor



## PRAGUE : THE RESTLESS HEART OF EUROPE

*Praha – neklidná srdce Evropy*

Tchécoslovaquie, 1985, 59', vostf, documentaire

1<sup>re</sup>



Véritable hymne à Prague, le film nous plonge dans les rues de la capitale tchèque, en plein cœur de la frénésie qui rythme la ville. La cinéaste a trouvé une forme cinématographique digne d'une des villes les plus photographiques du monde. La caméra constamment en mouvement de Chytilová et son style de montage toujours imprévisible témoignent de l'histoire et du génie d'une ville au passé tumultueux.

6/2 16h30 Arvor  
8/2 18h30 Arvor

## Carte blanche au Národní filmový archiv / National Film Archive

### Programme Premières vues cinématographiques de Prague

de Jan Kříženecký

1898 → 1911, 1:20, N&B, documentaire

En mai 1898, Jan Kříženecký, photographe amateur achète aux frères Lumière un cinématographe-type et présente quelques semaines plus tard le "Cinématographe tchèque". Avec cet appareil, qui permet à la fois la prise de vue, le tirage de copies et la projection, il tourne une vingtaine de vues documentaires tchèques de Prague, dont certaines tournées directement pendant l'Exposition, qui rencontrent un franc

succès. Plus de 120 ans plus tard, ces films nous offrent un spectacle privilégié sur le tournant du siècle dernier à Prague et propose au spectateur une image de la ville, de ses périphéries et de ses habitants centrée sur des événements rassembleurs ainsi que sur des scènes quotidiennes.

Une introduction à chaque partie permettra d'éclairer le contexte dans lequel elles ont été tournées.

Les films ont été numérisés en 4K par Národní filmový archiv – Prague en 2018 avec la collaboration de Nasjonalbiblioteket – Bibliothèque nationale de Norvège et CESNET aux laboratoires Hungarian Filmlab (Budapest) et Magiclab (Prague), grâce au support de la Norvège, de l'Islande et du Liechtenstein, et co-financé par le ministère de la Culture tchèque.

4/2 18h30 Arvor



avec Jeanne Pommeau, NFA

## L'ÉTUDIANT DE PRAGUE

*Der Student von Prag* de Hanns Heinz Ewers, Paul Wegener et Stellan Rye

Copie restaurée

Allemagne, 1913, 1:30, muet intertitres, N & B  
Avec Paul Wegener, Grete Berger, Lyda Salmonova



Pour obtenir la main d'une jeune fille de bonne famille, un étudiant sans le sou passe un pacte avec un sorcier. Un joyau du romantisme allemand qui annonce les futurs chefs-d'œuvre du fantastique mais aussi le cinéma expressionniste. Véritable succès international, le film lança la carrière de Paul Wegener, qui s'imposera comme un réalisateur emblématique du mouvement expressionniste avec *Le Golem*.

3/2 16h30 Arvor  
8/2 18h00 Gaumont

## EXTASE

*Ekstase* de Gustav Machatý

-12

Copie restaurée

Tchécoslovaquie, 1933, 1:30, vostf, N & B  
Avec Hedy Lamarr, Aribert Mog, Zvonimir Rogoz



Eva vient d'épouser un homme plus âgé qu'elle, mais elle découvre qu'il ne laisse que peu de place à la passion au sein de leur couple. Déprimée, elle décide de le quitter et de retourner vivre chez son père où elle fait la rencontre d'un séduisant jeune homme... Les images d'extase amoureuse associées au lumineux visage d'Hedy Lamarr sont chargées d'une poésie sans doute unique dans l'histoire du cinéma.

3/2 21h30 Arvor  
7/2 21h00 Tambour

## Ciné-concert Le Golem

### LE GOLEM

par Forever Pavot

Copie restaurée

*Le Golem* de Carl Boese et Paul Wegener  
Allemagne, 1920, 1h16, muet intertitres



Ce chef-d'œuvre du cinéma expressionniste a inspiré à Émile Sornin (Forever Pavot), musicien touche-à-tout, bidouilleur hors pair et amateur de cinéma fantastique, une combinaison de sons synthétiques et bruitistes mélangés à des sons plus classiques tels que le piano et l'orgue.

→ 30

3/2 20h00 Antipode  
Tarif unique 9 € / accessible au Passe Festival

## LA PESTE BLANCHE

*Bílá nemoc* de Hugo Haas

Copie restaurée

Tchécoslovaquie, 1937, 1:46, N & B  
Avec Hugo Haas, Bedrich Karen, Zdenek Stepánek



Le docteur Galén, dans une époque ravagée par la guerre et la maladie, refuse de dévoiler le secret de son remède tant que la paix ne sera pas assurée. Le dictateur-maréchal contracte la maladie ; il accepte alors de rencontrer le savant... Le film constitue une adaptation fidèle d'une pièce de Karel Čapek et dépeint le combat d'un humaniste idéaliste et pacifiste contre un système de violence et de propagande d'État.

2/2 20h30 Arvor  
8/2 16h00 Gaumont

## D'UNE NUIT À L'AUTRE

*Ze Soboty na Neděli* de Gustav Machatý

Copie restaurée

Tchécoslovaquie, 1931, 1:12, vostf, N & B  
Avec Ladislav H. Struna, Magda Maderova



Mána accompagne avec sa collègue deux riches hommes au restaurant. Mais comprenant le fond de leur pensée, elle décide de fuir dans les rues de Prague où elle ne tarde pas à rencontrer Karel. Tourné à l'orée du parlant, *D'une nuit à l'autre* est une œuvre d'une grande sensibilité. L'inventivité visuelle de Gustav Machatý se conjugue à la peinture vibrante de jeunes femmes à la recherche de l'amour.

3/2 19h45 Arvor  
6/2 13h45 Gaumont

## LE PROCÈS

*The Trial* de Orson Welles

France / Italie / Allemagne, 1962, 1:59, vostf, N & B  
Avec Anthony Perkins, Jeanne Moreau, Romy Schneider



Joseph K. est un citoyen ordinaire. Pourtant, un matin, le voilà tiré du lit par un homme inconnu, et accusé, alors même qu'il se sait innocent. La méfiance gagne son entourage, et c'est contre l'impénétrable instance judiciaire qu'il en vient à lutter. Adapté du roman éponyme de Franz Kafka, Orson Welles propose un récit somptueux aussi angoissant que grisant aux résonances universelles.

4/2 13h45 Gaumont  
8/2 20h00 Gaumont

**JOSEF KILIAN**

*Postava k podpírání* de Jan Schmidt,  
Pavel Juráček

Tchécoslovaquie, 1964, 1:00, vostf, N & B  
Avec Karel Vasiček, Ivan Ruzicka, Pavel Bartl, Consuela Morávková et Pavel Šilhánek



Un homme tombe par hasard sur une boutique de location de chats. Il en emprunte un mais lorsqu'il revient le lendemain pour rendre l'animal, l'endroit a disparu... Sur fond de critique sociétale, notamment de la bureaucratie totalitaire, le cinéaste nous plonge dans un mystère labyrinthique de façon remarquable.

Précédé de

**UNE PROMENADE SANS BUT**

d'Alexander Hackenschmied  
Tchécoslovaquie, 1930, 9', documentaire

**PEOPLE AND SAUSAGES**

*Lidé a Parky*  
de Pavel Blumenfeld  
Tchécoslovaquie, 1948, 12', documentaire

3/2 16h00 Arvor  
7/2 18h00 Arvor

**KATIA ET LE CROCODILE**

*Katia a krokodýl* de Vera Šimková, Jan Hucera

Dès 5 ans

Tchécoslovaquie, 1966, 1:10, N & B



→ 50

5/2 15h00 Cesson S.  
5/2 15h00 Betton  
6/2 10h45 Arvor  
6/2 15h00 Romillé  
7/2 14h30 Guipry-Messac  
8/2 15h45 Gaumont  
8/2 18h00 Bruz

**PETITES PERLES AU FOND DE L'EAU**

*Perličky na dně*

Copie restaurée

Tchécoslovaquie, 1965, 1:47, vostf, couleur et N & B



Ce film est composé de cinq courts métrages : *Self-service universe* de Věra Chytilová, *Romance* de Jaromil Jireš, *La Mort de M. Baltazar* de Jiří Menzel, *Les Imposteurs* de Jan Némec et *La Maison de joie* d'Evald Schorm.

Films manifestes, ces adaptations de nouvelles de Bohumil Hrabal affirment la créativité d'un groupe de cinéastes soucieux de rompre avec le cinéma précédent et avides de représenter la société tchèque.

3/2 20h30 Gaumont  
6/2 16h00 Gaumont

**LE DIRIGEABLE VOLÉ**

*Ukradená vzducholod* de Karel Zeman

Dès 5 ans

Tchécoslovaquie, 1967, 1:30, couleur et N & B, prise de vue réelle et animation



→ 50

6/2 18h15 Gaumont  
7/2 13h45 Tambour

**QUI VEUT TUER JESSIE ?**

*Kdo chce zabít Jessii ?* de Václav Vorlíček

Dès 10 ans

Tchécoslovaquie, 1966, 1:20, vostf, N & B  
Avec Dana Medrická, Jiri Sovák, Olga Schoberová



Henri Berankova est un chercheur un peu lunatique, tandis que sa femme, Rose, a mis au point une invention révolutionnaire transformant les cauchemars en doux rêves. Mais un effet secondaire étrange apparaît bientôt : le cauchemar disparaît... pour se retrouver dans la réalité. Vaclav Vorlíček s'amuse à mêler BD et cinéma de super-héros pour réaliser une œuvre singulière, pleine d'humour, mais aussi politique.

4/2 20h30 Arvor  
7/2 16h00 Gaumont

**BALADE PRAGOISE**

Diffusion en boucle

Tchécoslovaquie, 1928 → 1963, 56'



Programme de cinq films d'archives issus du fonds de la NFA (National Film Archive, Prague) révélant la "ville dorée" et la vie quotidienne de ses habitants.

→ 71

Liberté / l'Étage

en boucle

**L'INCINÉRATEUR DE CADAVRES***Spalovar mrtvol* de Juraj Herz

-12

Tchécoslovaquie, 1969, 1:40, vostf, N &amp; B

Avec Rudolf Hrušínský, Vlasta Chramostová, Jiří Menzel



Monsieur Kopfringl exerce son métier d'incinérateur avec un amour troublant. Il revoit par hasard un compagnon d'armes et sympathisant nazi qui lui suggère qu'il pourrait avoir du sang allemand dans les veines. Sa vision du monde commence alors à changer... assez radicalement. À la fois d'une virtuosité formelle inventive et d'une noirceur totale, cette œuvre marque les esprits depuis sa création.

3/2 20h45 Acigné  
4/2 20h00 Binic  
4/2 21h30 Gaumont  
5/2 18h00 Saint-Malo  
7/2 20h30 Cesson S.  
8/2 20h45 Tambour

**L'INSOUTENABLE LÉGÈRETÉ DE L'ÊTRE***The Unbearable Lightness of Being* de Philip Kaufman

États-Unis / Suède, 1988, 2:51, vostf

Avec Daniel Day-Lewis, Juliette Binoche, Lena Olin



Durant le Printemps de Prague, la passion amoureuse d'un homme pour deux femmes : Tereza, avec qui il est marié, et Sabina, sa maîtresse au tempérament bohème. La mise en scène de Philip Kaufman, associée aux notes de Leoš Janáček, traduit avec merveille les désirs et les états d'âme des héros troublants de Milan Kundera, tiraillés entre légèreté et pesanteur.

3/2 20h00 Tambour  
5/2 20h00 Gaumont

**L'AVEU***The Confession* de Costa-Gavras

Italie / France, 1970, 2:20

Avec Yves Montand, Simone Signoret, Gabriele Ferzetti



En 1951, à Prague, Artur Ludvik, vice-ministre des Affaires étrangères, est arrêté et torturé, victime d'une purge politique ordonnée par le président Gottwald. Tiré du récit authentique d'Artur London, *L'Aveu* stigmatise les pratiques stalinienne au début des années 50. Avec une grande rigueur, Costa-Gavras dénonce la longue destruction morale de cet homme, parfaitement interprété par Yves Montand.

2/2 16h00 Gaumont  
6/2 20h15 Gaumont

**ALICE***Něco z Alenky* de Jan Švankmajer

Tchécoslovaquie, 1988, 1:26, vostf, 35mm

Avec Kristyna Kohoutová



Alice est dans sa chambre lorsqu'un lapin de sciure revient à la vie et s'enfuit. L'enfant décide de le suivre... Librement inspiré du récit de Carroll, *Alice* conte, comme sa lointaine cousine littéraire, une dégringolade au pays des rêves qui se teinte parfois de cauchemars. Grâce à un travail visuel particulièrement inventif, Švankmajer balaie les archétypes pour redonner sa liberté à notre imaginaire.

8/2 20h15 Diapason

**L'OREILLE***Ucho* de Karel Kachyňa

Tchécoslovaquie, 1970, 1:34, vostf, N &amp; B, 35 mm

Avec Jirina Bohdalová, Radoslav Brzobohatý, Jiří Císler



Après l'arrestation de son ministre de tutelle, un vice-ministre et sa femme retrouvent la porte de leur maison ouverte, il n'y a plus d'électricité et des ombres errent autour d'eux. Dans ce thriller psychologique sidérant, le cinéaste réussit si brillamment à mêler crise conjugale d'un couple aux abois et dénonciation d'une société cadennassée, que le film fut censuré dès sa sortie pendant vingt ans.

5/2 14h00 Tambour  
7/2 19h00 Tambour

**LES CONSPIRATEURS DU PLAISIR***Spiklenci slasti* de Jan Švankmajer

-16

Copie restaurée

République tchèque / Suisse / Angleterre, 1996, 1:15, vostf, animation et prise de vue réelle

Avec Petr Meissel, Gabriela Wilhelmová



Dans un univers grotesque et sombre où la « perversion sexuelle » des protagonistes cache la solitude désespérée de l'homme moderne, six personnages satisfont leurs désirs après une série de préparatifs complexes. Quintessence du cinéma de Jan Švankmajer, cette comédie surréaliste alternant prises de vues réelles et animation est un hymne à la liberté et un appel à briser tous les tabous.

4/2 16h00 Arvor  
7/2 18h00 Gaumont

## MONSIEUR VOUS ÊTES VEUVE

*Pane, vy jste vdova !* de Václav Vorlíček

Tchécoslovaquie, 1971, 1:37

Avec Iva Janžurova, Olga Schoberova, Eduard Cupak



Après un malencontreux accident qui coûte un bras à son cousin, le roi décide de dissoudre l'armée. Les généraux imaginent alors un complot pour le renverser. Le roi fait appel à Hample, astrologue renommé, pour déjouer leurs plans. Vorlíček nous plonge dans une histoire loufoque, un univers absurde où règnent humour noir et succession de gags, avec Olga Schobverová, la Brigitte Bardot tchèque !

4/2 22h00 Arvor

## AMADEUS

de Miloš Forman

Director's cup — États-Unis / Tchécoslovaquie, 1984, 3:00, vostf. Avec F. Murray Abraham, Tom Hulce



Vienne, 1823. Antonio Salieri, jadis musicien réputé, se confesse. Trente ans plus tôt, il fait la connaissance du jeune Wolfgang Amadeus Mozart. Admiratif mais aussi empli de jalousie, Salieri tente par tous les moyens de l'évincer. Miloš Forman dépasse le simple film biographique et dresse le portrait d'une époque, tout en magnifiant le génie créatif. Un chef d'œuvre baroque.

2/2 20h45 Châteaubourg  
dans le cadre de Ciné-culte

## UNE MAISON À PRAGUE

de Stan Neumann

France / République tchèque / Allemagne, 1998, 1:10, vostf, documentaire



Portrait d'une maison, située dans le quartier populaire de Žizkov à Prague, qui a été le foyer du mouvement communiste tchèque et du socialisme triomphant, et a ainsi vu des générations défilier en son sein. Un documentaire poignant qui nous confronte aux traces que l'Histoire laisse derrière elle.

5/2 15h45 Arvor  
8/2 20h45 Arvor

## LES BIEN-AIMÉS

de Christophe Honoré

France, 2011, 2:19. Avec Chiara Mastroianni, Catherine Deneuve, Ludvine Sagnier



Du Paris des sixties au Londres des années 2000 en passant par le printemps de Prague, les destins croisés d'une mère et de sa fille autour des hommes qu'elles aiment. À travers le portrait de deux générations en quête du bonheur, le cinéaste nous plonge dans une émouvante fresque musicale portée par un superbe duo d'actrices.

Séances précédées d'une présentation de Mathieu Champalaune, auteur de *Les Corps libérés*, Christophe Honoré (Playlist Society).

3/2 14h30 TNB  
7/2 17h30 TNB

## ALOIS NEBEL

de Tomáš Lunák

Allemagne / République tchèque, 2012, 1:24, vostf, N&B, animation. Avec Miroslav Krobot, Marie Ludvíková, Karel Roden



Alois Nebel est chef de gare dans une petite station tchèque, non loin de la frontière polonaise. Il vit seul, mais quand le brouillard se lève, il croit voir les fantômes de son passé. L'irruption d'un étranger l'obligera à affronter ses cauchemars. Un sublime noir et blanc pour une sombre histoire venue de l'ancienne Tchécoslovaquie. Une œuvre forte et touchante à la puissance visuelle quasi hypnotique.

3/2 16h00 Tambour  
4/2 16h00 Gaumont  
8/2 18h30 Tambour

## LE PROCÈS DE L'HERBORISTE

*Charlatan* de Agnieszka Holland

République tchèque / Irlande / Pologne / Slovaquie, 2021, 1:58, vostf. Avec Ivan Trojan, Josef Trojan, Juraj Laj



Jan Mikolášek est l'un des plus grands guérisseurs de son époque. Dans la tourmente de la guerre et des crises du XXe siècle, il consacre sa vie à soigner sans distinction les riches comme les pauvres. Accusé par le gouvernement de charlatanisme, il doit alors lutter pour rétablir la vérité lors de son procès. En racontant le destin tragique de cet homme de science, la cinéaste signe un film bouleversant dénonçant toute forme d'intolérance et d'oppression.

1/2 20h30 Romillé	4/2 20h30 Combourg
2/2 15h30 Fougères	5/2 18h30 Fougères
2/2 20h45 Acigné	6/2 20h30 Betton
3/2 18h00 TNB	7/2 14h00 TNB
3/2 20h30 Chartres de Br.	7/2 20h30 Fougères
	7/2 20h30 Combourg
	7/2 20h30 Bruz

# L'animation tchèque

En partenariat avec Xavier Kawa-Topor, directeur de la NEF Animation (Nouvelles Écritures pour le film d'animation).

## Jiří Trnka

Jiří Trnka est un grand maître du cinéma d'animation tchèque, né à Pilsen le 24 février 1912. Polyvalent, l'artiste a contribué à élever l'animation des marionnettes au rang des beaux-arts, discipline qui constitue pour lui un vecteur expressif sans pareil.

### L'ANNÉE TCHÈQUE

*Spalicek / The Czech Year*

Copie restaurée

Tchécoslovaquie, 1947, 1:16, vostf, animation



Au sein d'un petit village tchèque, nous découvrons les coutumes et les légendes populaires du pays à travers six séquences de marionnettes animées : *Le Carnaval*, *Printemps*, *La Légende de Saint Procope*, *Le Pèlerinage*, *La kermesse* et *La crèche de Noël*. Une occasion unique de redécouvrir en copie restaurée un premier long métrage fondateur, métaphore de toutes les formes d'expression, du maître de l'animation tchèque.

Précédé de

### LA MAIN

Tchécoslovaquie, 1965, 19', vostf, animation

Un homme vit dans une petite chambre et s'occupe de soigner son unique fleur. Mais sa vie est perpétuellement perturbée par les interventions de la main qui l'empêche de réaliser ses désirs et ses rêves.

6/2 10h30 Arvor  
7/2 20h45 Gaumont

### LE ROSSIGNOL DE L'EMPEREUR DE CHINE

*Cisaruv slavik* de Jiří Trnka et Miloš Makovec

Dès 7 ans

Tchécoslovaquie, 1949, 1:12, sans dialogue, animation et prise de vue réelle



→ 49

Précédé de

### LE JOYEUX CIRQUE

*Vesely Cirkus*

Tchécoslovaquie, 1951, 14', sans dialogue, animation

→ 49

3/2 17h30 Arvor  
5/2 18h15 Arvor

### LES VIEILLES LÉGENDES TCHÈQUES

*Staré pověsti české*

Copie restaurée

Tchécoslovaquie, 1953, 1:24, vostf, animation



Au fil de six contes traditionnels, dans les décors de la Bohême originelle, les héros accomplissent les exploits qui vont amener à la naissance de la nation, depuis le premier roi Cech. La force de Jiří Trnka est ici de donner vie et émotions à des marionnettes aux traits de visages fixes dans une temporalité qui traverse les époques. La nature est féerique, les personnages héroïques, du grand art !

Précédé de

### LE ROMAN DE LA CONTREBASSE

*Román s basou*

Copie restaurée

Tchécoslovaquie, 1949, 13', vostf, animation

Dans *Le Roman de la contrebasse*, inspiré d'une nouvelle d'Anton Tchekhov relatant la mésaventure d'une jeune baigneuse déposée de ses vêtements et contrainte de se réfugier dans l'étui d'une contrebasse, Trnka dévoile une fibre délicatement érotique.

4/2 16h30 Tambour  
8/2 13h45 Gaumont

# Jiří Brdečka

On le surnomme parfois le « Lubitsch tchèque » en raison de l'élégance de son humour et de sa mise en scène. Écrivain, critique, scénariste, Jiří Brdečka (1917-1982) joue un rôle central dans la fondation de l'école tchèque de l'animation et l'effervescence artistique qu'elle connaît avant la répression du Printemps de Prague. Compagnon de route de Jiří Trnka pour lequel il participe à l'écriture de scénarios, il est également

le réalisateur de nombreux courts métrages d'animation parmi les plus marquants de la période. *L'Amour et le dirigeable* (1948) impose d'emblée la vivacité d'un style. Ode à la liberté, à l'inspiration et à la jeunesse contre le pouvoir coercitif de l'ordre établi, il introduit le thème cardinal de l'œuvre de Brdečka. Un programme de films rares à découvrir !

## Programme Jiří Brdečka, le «Lubitsch tchèque»

1<sup>re</sup>

Tchécoslovaquie, 1948 → 1970, 1:20, sans dialogues, couleur et N&amp;B, animation



### L'AMOUR ET LE DIRIGEABLE

*Vzducholod a Laska*  
1948, 8'24

### MY DARLING CLEMENTINE

*Drahousek Klementina*  
1959, 6'35

### GALLINA VOGEL-BIRDAE

*Spatne Namalovana Slepice*  
1963, 13'05

### PLAISIR D'AMOUR

*Blaho Lasky*  
1966, 7'30

### POURQUOI RIEZ VOUS MONA LISA ?

*Proc se usmivasy Mono Liso*  
1966, 12'36

### LA FORCE DU DESTIN

*Moc Osudu*  
1965, 6'20,

### VENGANCE

*Pomsta*  
1968, 13'30

### COMMENT FAIRE DE L'HUMOUR

*Jak se moudry aristoteles stal jeste moudrejsim*  
1970, 11'33

## Programme de courts métrages : Carrousel

République tchèque / Belgique / France / Slovaquie / Biélorussie, 2012 → 2021, 1:25, animation



Un pas à deux, de trois... Les rencontres se déclinent tour à tour vacillantes ou maladroites, drôles ou sémillantes, imaginaires ou fantasmées. Prenez place sur ce carrousel qui confirme la vitalité de l'animation tchèque multi-primée d'une nouvelle génération !

### LISTEK

*Leaf*  
de Aliona Baranova  
2020, République tchèque,  
5'40, sans dialogue

### RED SHOES

*Rudé boty*  
de Anna Podskalská  
2021, République tchèque,  
14', vostf

### CARROUSEL

de Jasmine Elsen  
2020, Belgique /  
République tchèque, 10'14,  
sans dialogue

### HIDE N SEEK

*Schovka*  
de Halířová Barbora  
2019, République tchèque,  
6'56, sans dialogue

### TRAM

de Michaela Pavlátová  
2012, France / République  
tchèque, 7'49, sans  
dialogue

### LE GARDIEN, SA FEMME ET LE CERF

*Sh-t Happens*  
de Michaela Mikalyjova  
et David Stumpf  
2019, Slovaquie / France,  
13'10, sans dialogue

### DAUGHTER

*Dcera / La fille*  
de Daria Kashcheeva  
2019, République tchèque,  
14'50, sans dialogue

### LOVE, DAD

de Diana Cam Van  
Nguyen  
2021, République tchèque  
/ Slovaquie, 12'42, vostf,  
documentaire

5/2 20h45 Arvor  
8/2 16h15 Tambour

### Rencontre

*Stop motion : les maîtres tchèques de la marionnettes animée*

Ven 4 fév. — 14h30 — Tambour

GRATUIT

→ 67

2/2 18h45 Gaumont  
6/2 16h15 Gaumont

# République tchèque, grand angle

## UN JOUR, UN CHAT...

*Až přijde kocour* de Vojtěch Jasný

Tchécoslovaquie, 1963, 1:45, vostf  
Avec Jan Werich, Emilia Vášáryová, Vlastimil Brodský



Robert, instituteur d'un petit village, apprend à ses élèves à respecter la nature et à résister au conformisme ambiant. Un jour, un magicien débarque avec la belle Diana et un chat pourvu de lunettes qui révèlent les vertus et les vices humains en les faisant changer de couleur. Prix du jury à Cannes en 1963, *Un jour, un chat* est un conte chatoyant, une ode à la singularité et à l'émancipation.

2/2	18h30	TNB	🔗	6/2	20h30	Chartres de Br.
3/2	20h30	Combourg		7/2	18h00	Bruz
4/2	14h30	TNB	🔗	10/2	20h45	Loudéac
6/2	10h30	Combourg		13/2	11h00	Loudéac
6/2	14h00	Saint-Malo				

## ÉCLAIRAGE INTIME

*Intimní osvětlení* de Ivan Passer

Tchécoslovaquie, 1965, 1:13, vostf, N&B  
Avec Zdeněk Bezušek, Karel Blazek, Vera Křesadlová



Petr et Bambas sont d'anciens camarades de conservatoire. Petr, aujourd'hui soliste violoncelliste à Prague, vient donner un concert dans la ville de province où Bambas, directeur d'une école de musique, l'a invité pour compléter l'orchestre local. Réussissant à être juste et émouvant, par petites touches sensibles et pittoresques, Ivan Passer nous livre ici une délicieuse tranche de vie et un film culte !

2/2	16h00	TNB
5/2	18h45	TNB

## LES CHEVALIERS DES RÊVES

*Automat na prani* de Josef Pinkava

Dès 10 ans  
Tchécoslovaquie, France, 1968, 1:23, vostf  
Avec Milan Zeman, Vit Weingartner, Rudolf Deyl



La ville de Brno accueille fièrement une exposition dédiée au progrès technique que visitent deux jeunes trublions, Vašek et Honza. Ils repartent avec une étrange bille, qui leur a été offerte par la machine à exaucer les rêves. Ils ont fait le souhait de devenir les premiers à marcher sur la Lune... Embarquez dans un monde futuriste de bric et de broc pour des courses folles et fantasques, mises en musique sur un rythme enlevé !

4/2	21h00	Arvor	🔗
5/2	10h45	Arvor	🔗

par Bertrand Burgalet, musicien

## Ciné-concerts

### LE GOLEM

par Forever Pavot

Copie restaurée

*Le Golem* de Carl Boese et Paul Wegener  
Allemagne, 1920, 1h16, vostf



→ 30

3/2 20h00 Antipode  
Tarif unique 9 € / accessible au Passe Festival

### LA PETITE TAUPE

par Ollivier Leroy  
et Pierre-Yves Prothais



Dès 2 ans — *La Petite Taupe* de Zdenek Miler  
République tchèque, 1965 → 1975, 35', animation



→ 32

5/2 15h30 Binic - Étables-sur-Mer  
6/2 11h00 Châteaubourg  
6/2 16h30 Bécherel  
7/2 16h30 Tambour \*

\* Tarif unique 5 € / accessible au Passe Festival

# Programme Ciné-corps



## LA CHASSE CHORÉGRAPHIQUE

En présence de Virginie Combet, Ciné-corps et Jana Návrátova, directrice artistique du Dance Film Festival Prague

République tchèque / Pologne / Hongrie, 2005 → 2020, 1h, couleur et N&B

Une programmation de films de danse tchèques, hongrois et polonais, à la découverte d'une écriture cinématographique et chorégraphique singulière et puissante, sans concessions, qui gratte la couche superficielle de la société contemporaine, à la recherche de sa force de vie.

Des enjeux environnementaux incontournables et menaçants, et des œuvres de résistance à la période de pandémie, qui donnent à voir nos chemins de pensée intérieurs les plus intimes.

Une coopération Clair Obscur et Ciné-corps, en partenariat avec Waterproof, les festivals Dance Film Festival Prague, Szerpentin Budapest et Short Waves Poznan.

### FIBONACCI

de Tomáš Hubáček  
2020, République tchèque,  
8'13 - Chorégraphie :  
Marie Gourdain

### EPHEMERA

de Viliam  
Doèolomanský et Jiří  
Matoušek  
2021, République tchèque,  
19'54 - Chorégraphie :  
Viliam Doèolomanský

### THROUGH GLASS

de Marek Partyš  
2020, 7', République  
tchèque - Chorégraphie :  
Sylvia Šafková

### WASSUP

de Viktor Horváth  
2013, Hongrie, 2'31

### VÁRÓ (WAITING)

de Kasza Gábor  
2005, 8', Hongrie - Choré-  
graphie : Hód Adrienn

### TWUN

de Viktor Horváth  
2015, Hongrie, 2'44

### SPINNING-TOP

de Nagy Rozália  
2016, Hongrie, 1'30

### TOPORZEŁ

de Iwona Pasińska  
2019, Pologne, 9'20

### A FEW WORDS ON UNCERTAINTY

de Michael Karásková  
2020, République tchèque,  
7'09 - Chorégraphie : Jana  
Burkiewiczová

5/2 14h30 Liberté / l'Étage gratuit



# Concert

## DVA



Duo tchèque à la créativité débordante et aux potentialités mélodiques hors normes, DVA a réussi à se faire une place sur mesure dans le paysage musical mondial.

→ (72)

5/2 22h00 Liberté / l'Étage

## Prague en clips

### Une programmation proposée par Réclips

De ses lieux les plus emblématiques à ses espaces périphériques voire interlopes, la ville de Prague est un décor récurrent des tournages de clips, pour lesquels sa cinégénie offre une ambiance romantique, intemporelle ou spectaculaire. Blur, INXS, Feist, Kanye West, Machine Head, R.E.M., Tindersticks et bien d'autres ont ainsi choisi ce cadre pour que naissent des images accompagnant leur musique, jouant avec leur fantasmé de la ville ou se confrontant à une approche plus inattendue de sa topographie. Ces clips offrent ainsi des points de vue divers et complémentaires, brefs et dynamiques, sur Prague et son atmosphère.

6/2 21h00 Liberté / l'Étage



# Travelling Party : Travelling au FRAC Bretagne Prague !

## MØRETI ET MARIE PRAVDA



Au programme deux DJs tchèques ! Møreti, résident du club Ankali et DJ depuis plus de 20 ans. Disco-electro et pépites inconnues au menu ! Et aussi Marie Pravda, plus récemment arrivée sur la scène, qui propose une musique entre techno-downtempo et electro, un groove lent mais sûr, posé, qui attrape les hanches et fait bouger les têtes.

En partenariat avec Les Trans, l'invitation au voyage de Travelling se vivra une nouvelle fois dans la danse à l'Ubu, avec un focus sur la ville de Prague.

4/2 23h — 5h Ubu  
5/2 23h — 5h Ubu

Retrouvez les informations et la billetterie sur [lestrans.com](http://lestrans.com)

(sous réserve)

## Off

### REVERSO

de Manuel Ibañez

Galerie Carré d'art  
Centre culturel Pôle Sud - Chartres-de-Bretagne

GRATUIT

Photographie

Architecte de profession, le photographe espagnol Manuel Ibañez a étudié les arts visuels à l'école d'art de Séville, ville qu'il redécouvre grâce à la photographie et qui deviendra le thème central de ses projets. Sous le soleil plombant des villes andalouses, il enregistre méthodiquement les lumières et les couleurs qui cadrent, découpent et composent ces scènes animées, et dont la réalité s'en trouve modifiée.

21 jan → 9 mars

## Art contemporain

### STOMACH OF THE WORLD

d'Eva Kotátková

République tchèque, 2017, 46'

GRATUIT



© Courtesy de l'artiste et hunt kastner, Prague

Dans un gymnase d'école, une cour de récréation et une décharge, un groupe d'enfants obéit à d'étranges injonctions. Le jeu — mais en est-ce vraiment un ? — voit le monde comme un énorme estomac, lui-même rem-

pli d'estomacs et des choses qu'ils dévorent. Dans ce film drôle et grinçant, à la croisée du monde de l'enfance, de l'art de la marionnette et du surréalisme, tout tourne autour d'un même principe : manger et être mangé.

5/2 14h, 15h, 16h, 17h, 18h Frac Bretagne / auditorium  
6/2 14h, 15h, 16h, 17h, 18h Frac Bretagne / auditorium

Tout public, entrée libre et gratuite

## Expositions

### PRAGUE 1968

Maison des Associations, espace d'exposition — Rennes • mda-rennes.org

GRATUIT

Photographie



© Giuseppe Garimoldi

Quoi de mieux que de rendre hommage à la ville de Prague en évoquant le moment historique que fut le Printemps de Prague de 1968 ? Événement sensible et tragique s'il en est, le Printemps de Prague marque un coup politique de grande ampleur qui a sans aucun doute remis en question les pensées politiques pendant et au-delà des années 1960-1970.

À travers photographies et archives dénichées, Prague 68 vous invite à (re)découvrir ce sujet foisonnant qui a concerné et touché bon nombre de praguais.e.s, et tchécoslovaques et de citoyens.ne.s du monde.

Une exposition réalisée grâce aux prêts de l'INHA-Collection Archives de la critique d'art (Rennes), de l'AFP et de l'agence photographique de la RMN-Grand Palais.

1<sup>er</sup> fév → 2 avril

vernissage le jeu 3 fév à 18h30



**SÉANCES**

**SPÉCIALES**

**DETROITERS**

d'Andrei Shtakleff

AP

Rencontre avec le cinéaste  
et le producteur, Olivier Marboeuf

France, 2019, 1:27, vostf, documentaire



Que reste-t-il quand Détroit la capitale mythique de l'automobile meurt ? Un champ de ruines, des souvenirs et de la neige. Et un feu qui continue, fragile, car certains ne sont pas partis et tentent de comprendre comme de se reconstruire.

En partenariat avec l'IFA

2/2 18h15 Arvor

**LA VRAIE FAMILLE**

de Fabien Gorgeart

AP

Rencontre avec le cinéaste  
et Mélanie Thierry, comédienne

France, 2022, 1:42

Avec Mélanie Thierry, Lyes Salem, Félix Moati



Anna, 34 ans, vit avec son mari, ses deux petits garçons et Simon, 6 ans, un enfant placé chez eux par l'Assistance sociale depuis l'âge de 18 mois. Un jour, le père biologique de Simon exprime le désir de récupérer la garde de son fils. C'est un déchirement pour Anna, qui ne peut se résoudre à laisser partir celui qui l'a toujours appelée « Maman ».

2/2 20h30 Gaumont



Tarif unique 7 €

**LES MEILLEURES**

de Marion Desseigne-Ravel

AP

Rencontre avec la cinéaste et scénariste

France, 2022, 1:20

Avec Lina El Arabi, Esther Rollande, Mahia Zrouki, Tasnim Jamlouji



Sur un mur de mon quartier, on a tagué : Le premier qui tombe amoureux a perdu. C'est vrai. Parce qu'après, tout le monde parle sur toi et t'es à la merci. J'ai perdu. Je suis amoureuse d'une fille, je ne sais pas quoi faire...

3/2 20h30 TNB

**SHADOW COUNTRY***Krajina ve stínu* de Bohdan Sláma

AP

Rencontre avec le cinéaste

République tchèque / Slovaquie, 2021, 2:15, vostf, N&B  
Avec Magdaléna Borová, Csongor Kassai, Stanislav Majer

Des années 1930 à 1950, les habitants d'un petit village frontalier du sud de la Bohême se trouvent soudain confrontés à d'importants dilemmes politiques et ethniques. Les conflits de voisinage jusque-là insignifiants vont vite engendrer injustices, vengeances et folie. Une superbe et essentielle chronique rurale sur des personnages ordinaires emportés dans la tourmente de l'Histoire.

3/2 20h45 Arvor  
5/2 13h45 Gaumont**RIEN À FOUTRE**

d'Emmanuel Marre et Julie Lecoustre

AP

Rencontre avec les cinéastes

France / Belgique, 2022, 1:52

Avec Adèle Exarchopoulos, Alexandre Perrier



Cassandra, 26 ans, est hôtesse de l'air dans une compagnie low-cost. Vivant au jour le jour, elle enchaîne les vols et les fêtes sans lendemain, fidèle à son pseudo Tinder Carpe Diem. Une existence sans attaches, en forme de fuite en avant, qui la comble en apparence. Alors que la pression de sa compagnie redouble, Cassandra finit par perdre pied. Saura-t-elle affronter les douleurs enfouies et revenir vers ceux qu'elle a laissés au sol ?

4/2 20h45 TNB

**MA FAMILLE AFGHANE***My Sunny Maad* de Michaela Pavlátová

AP

Rencontre

France / Rép. tchèque / Slovaquie, 2022, 1:20, vostf, animation



Kaboul, Afghanistan, 2001. Herra est une jeune femme d'origine tchèque qui, par amour, décide de tout quitter pour suivre son futur mari, Nazir. Elle devient alors le témoin et l'actrice des bouleversements que sa nouvelle famille afghane vit au quotidien. En prêtant son regard de femme européenne, sur fond de différences culturelles et générationnelles, elle voit, dans le même temps son quotidien ébranlé par l'arrivée de Maad, un orphelin peu ordinaire qui deviendra son fils...

5/2 14h00 TNB



## SAVING ONE WHO WAS DEAD

Zpráva o záchraně mrtvého  
de Václav Kadrnka

Rencontre avec le cinéaste

1<sup>re</sup>

Rép. tchèque / Slovaquie / France, 2021, 1:30, vostf  
Avec Vojtech Dyk, Zuzana Mauréry, Petr Salavec



Après un grave accident vasculaire cérébral, un homme tombe dans le coma. Sa femme et son fils sont soudainement confrontés à un corps immobile ; les médecins ne leur donnent pas beaucoup d'espoir. La personne bien-aimée est partie très loin et on ignore si un jour elle reviendra. Cette œuvre semi-auto-biographique explore avec finesse le monde transitoire entre la vie et la mort.

5/2 20h30 Gaumont   
7/2 16h30 Gaumont

## BRUNO REIDAL

de Vincent Le Port

Rencontre avec le cinéaste  
et Dimitri Doré, comédien

France, 2022, 1:41  
Avec Dimitri Doré, Jean-Luc Vincent, Roman Villedieu



Le 1<sup>er</sup> septembre 1905, un séminariste de 17 ans est arrêté pour le meurtre d'un enfant de 12 ans. Pour comprendre son geste, des médecins lui demandent de relater sa vie depuis son enfance jusqu'au jour du crime. D'après l'histoire vraie de Bruno Reidal, jeune paysan du Cantal qui, toute sa vie, lutte contre ses pulsions meurtrières.

5/2 20h30 TNB   
6/2 18h10 Saint-Malo   
7/2 20h30 Betton 

## FLEE

de Jonas Poher Rasmussen

Rencontre avec le producteur,  
Jean-François Le Corre

Danemark / France / Suède / Norvège, 2022, 1:30,  
animation et documentaire



Depuis plus de vingt ans, Amin cache un secret qui menace de ruiner la vie qu'il s'est construite. Sur le point d'épouser son compagnon, il est poussé à se dévoiler. Réalisé principalement avec des images d'animation remarquables, *Flee* nous embarque dans le parcours d'un réfugié — de l'Afghanistan au Danemark.

6/2 20h00 TNB 

## SOUS LE BÉTON

Under the Concrete de Roy Arida

Rencontre avec le cinéaste

AP

France, 2020, 1:18, vostf  
Avec Alain Najm, Nathalie Japiot, Ralph Choueiri,  
Elie Lteif, Toufic Khreich, Rony Khoury, Roland Najm



Beirut, Liban. Alors que la ville est traversée par une série d'attentats à la voiture piégée, un jeune trentenaire décide de tourner le dos à la situation délétère qui frappe son pays pour tenter de battre le record du monde de plongée sous-marine.

3/2 20h30 Bruz   
4/2 14h00 Arvor   
5/2 20h20 Saint-Malo   
6/2 17h30 Combourn   
7/2 20h30 Arvor 

## RETOUR À REIMS (FRAGMENTS)

de Jean-Gabriel Périot

Rencontre avec le cinéaste

AP

France, 2021, 1:23, documentaire



À travers le texte de Didier Eribon interprété par Adèle Haenel, *Retour à Reims (Fragments)* raconte en archives une histoire intime et politique du monde ouvrier français du début des années 50 à aujourd'hui.

7/2 20h30 TNB 

## OUVERTURES

*The Living and the dead Ensemble*  
de Louis Henderson et Olivier Marboeuf

Rencontre avec l'équipe du film

AP

France / Haïti / Royaume-Uni, 2019, 2:12, vostf,  
documentaire



Depuis les montagnes glacées du Jura en France aux centres urbains de Port-au-Prince en Haïti, *Ouvertures* ramène le révolutionnaire Toussaint Louverture à la vie. Alors qu'un chercheur haïtien cherche à lire le passé au cœur des couches stratigraphiques du calcaire jurassien, une compagnie de jeunes acteurs répètent en Haïti la pièce de théâtre écrite par Édouard Glissant, qui conte les derniers jours du héros révolutionnaire Louverture, mort en exil en 1803 dans sa cellule du Fort de Joux, en France.

8/2 20h15 TNB 

## PANIQUE AU VILLAGE : LES GRANDES VACANCES

de Vincent Patar et Stéphane Aubier

Dès 5 ans

Belgique, 2021, 26', animation

AP



→ 46

Précédé de

### JOLLY ROGER

de Mark Baker  
Royaume-Uni, 1998, 11',  
VO, animation

### LE MOINE ET LE POISSON

de M. Dudok de Wit  
France, 1994, 6', animation

### JUMPING

*Le Saut* de Osamu  
Tezuka  
Japon, 1984, 7, animation

6/2 14h15 Arvor  
avec les parrains

👤 remise des prix

## Programme Le Tigre qui s'invita pour le thé

Dès 4 ans

France / Allemagne / Royaume-Uni,  
1996 → 2021, 40', animation

AP



→ 52

8/2 16h30 TNB

# ArteKino Festival

Depuis son lancement en 2016, le festival ArteKino a pour ambition de diffuser la richesse du jeune cinéma européen indépendant au plus grand nombre. Avec une offre de films accessibles gratuitement en ligne sur arte.tv/cinema ARTE a souhaité inventer un nouveau lien entre les œuvres, leurs auteurs

et un large public. Dans un paysage en pleine mutation, les films présentés sont le reflet du monde dans lequel nous vivons et décryptent notre rapport à l'Histoire. En partenariat avec ARTE, Travelling vous propose de découvrir deux films de la sélection 2021 sur grand écran !

## SAMI, JOE ET MOI

*Sami, Joe und ich* de Karin Heberlein

AP

Rencontre avec Olivier Père, directeur général d'ARTE France Cinéma et la réalisatrice

Suisse, 2020, 1:34, vostf. Avec Anja Gada, Rabea Lüthi, Jana Sekulovska, Karim Daoud



Sami, Joe et Leyla sont prêtes à entamer la vie, à l'aube d'un été qui marque la fin des années-lycée où tout est possible. Mais les événements vont prendre une tournure aux antipodes de ce qu'elles avaient imaginé. Bien décidées à voler de leurs propres ailes,

les trois amies prennent conscience de la justesse d'un conseil donné par la mère de Leyla : « Garde toujours plus de rêves dans ton âme que la réalité ne puisse détruire ».

Prix du public – ArteKino Festival 2021

5/2 18h00 Arvor

👤

## OASIS

*Oaza* de Ivan Ikić

AP

Rencontre avec Olivier Père, directeur général d'ARTE France Cinéma et réalisateur (sous réserve)

Serbie, Pays-Bas, Slovénie, Bosnie-Herzégovine, France, 2020, 2:02, vostf. Avec Marijana Novakov, Tijana Markovic

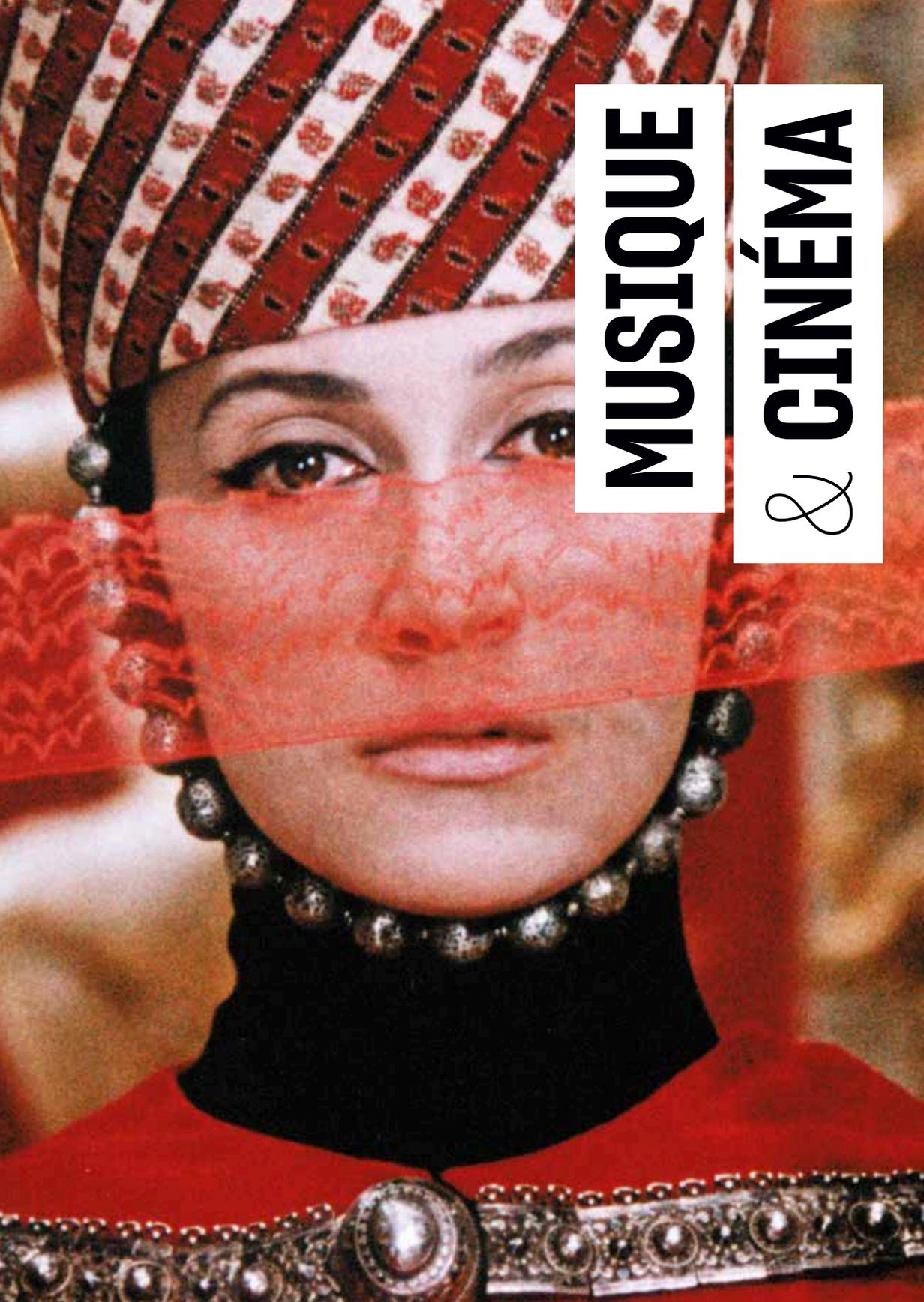


Trois jeunes résidents d'un établissement pour personnes en situation de handicap intellectuel sont confrontés pour la première fois au désir et à la jalousie au détour d'un triangle amoureux auquel ils ne s'attendaient

pas. Leurs émotions menacent de déborder pour se muer en conflit, suscitant une quête de solutions désespérées pour en sortir à tout prix.

6/2 18h15 Arvor

👤



**MUSIQUE**

**& CINÉMA**

# CINÉ-CONCERTS

## LE GOLEM

par Forever Pavot

Copies restaurées — *Le Golem* de Carl Boese et Paul Wegener — Allemagne, 1920, 1h16, vostf



Prague au XVI<sup>e</sup> siècle, l'empereur Rodolphe II cantonne les juifs dans des ghettos pendant qu'il se complaît dans la ville avec sa cour. Le Golem, gigantesque homme d'argile, prend vie lorsque le « mot de vie » est placé en son

sein par un rabbin afin de venir en aide au peuple juif.

Ce chef-d'œuvre du cinéma expressionniste a inspiré à Émile Sornin (Forever Pavot), mu-

sicien touche-à-tout, bidouilleur hors pair et amateur de cinéma fantastique, une combinaison de sons synthétiques et bruitistes mélangés à des sons plus classiques tels que le piano et l'orgue.

Co-production Born Bad Records, la Cinémathèque française et la Sacem.

3/2 20h Antipode

Tarif unique 9 € / accessible avec le Passe Festival, sur réservation

## LES LÈVRES ROUGES

par Barði Jóhannsson

*Daughters of darkness* de Harry Kümel — Belgique, 1971, 1h36, vostf

CRÉATION

-16



Valerie et Stefan, immobilisés à Ostende, séjournent dans un vaste hôtel désert en cette morte-saison. Le couple fait alors la connaissance de l'inquiétante comtesse Bathory et de sa protégée Ilona, ténébreuses créatures de la nuit. Insidieusement, elles

envoûtent d'abord le jeune homme, fasciné par des meurtres mystérieux perpétrés dans la région, puis Valerie, intriguée par l'étrange relation qui unit les deux femmes...

Film phare des seventies, *Les Lèvres rouges* réinvente le mythe de la comtesse Elisabeth

Bathory sous les traits d'une Delphine Seyrig ensorcelante et manipulatrice. Après *Häxan* de Benjamin Christensen (Travelling 2020), le compositeur et musicien islandais Barði Jóhannsson redonne vie à l'œuvre fantastique et envoûtante de Harry Kümel.

Co-production Le Théâtre National de Bretagne et Clair Obscur / festival Travelling.

6/2 16h TNB

Tarifs TNB / billetterie du TNB uniquement / accessible avec le Passe Festival, sur réservation au TNB jusqu'au 5 fév

## SAYAT NOVA

par Jonathan Seilman, Alice Dourlen et Paul Loiseau

CRÉATION

*Sayat Nova* de Sergueï Paradjanov  
URSS, 1968, 1h19, vostf



Pour cette nouvelle création, les musiciens Jonathan Seilman, Alice Dourlen, et Paul Loiseau s'emparent du film surréaliste soviétique, *Sayat Nova* de Sergueï Paradjanov. Quasi muette, cette œuvre cinématographique, série de plusieurs tableaux, se

prête tout à fait au jeu du ciné-concert et à la réinterprétation musicale.

« La peinture est muette, mes films aussi », dit Paradjanov. Pour construire ce projet visuel et sonore, le créateur son nantais

Jonathan Seilman s'entoure de l'artiste visuelle Alice Dourlen (également connue pour ses expérimentations sonores sous le nom Chicaloyoh) et le musicien du trio La Terre Tremble !!!, Paul Loiseau.

Co-production Murailles Music, Clair Obscur / festival Travelling, le Lieu Unique et le Jardin moderne.

5/2 20h Tambour

Tarif unique 9 € / accessible avec le Passe Festival, sur réservation

MUSIQUE & CINÉMA

## Programme Le Tryptique Sergueï Paradjanov

*Parajanov Triptych* de Sergueï Paradjanov

Copies restaurées – URSS, 1966 → 1985, 46', vostf

1<sup>re</sup>



Le réalisateur et artiste arménien a développé une œuvre prolifique et transdisciplinaire à la croisée de l'art conceptuel et du folklore. Aux côtés du chef-d'œuvre *Sayat Nova*, ce programme, visuellement dynamique, rassemble trois films remarquables et nouvellement restaurés !

**HAKOB HOVANTANYAN**

1967, 10'

**KIEV FRESCOS**

1966, 15'

**ARABESQUES ON THE PIROSMANI THEME**

1985, 21'

En partenariat avec Ciné-Tambour, Université Rennes 2.

2/2 18h00 Tambour

Suivi à 20h30 de *Crash* de David Cronenberg (Royaume-Uni/Canada, 1996, 1h40)

## OGGY ET LES CAFARDS

par Saro et Alexinho

Dès 8 ans

*Oggy et les cafards* de Olivier Jean-Marie — France, 2013, 1h20



CRÉATION



Depuis la nuit des temps, Oggy lutte contre trois cafards sans pitié !...

Saro et Alexinho, champions du monde de Beatbox et de Beatbox Loopstation, joignent leur talents pour offrir une bande son live au film truculent d'Olivier Jean-Marie !

Un voyage tout public inédit, tout en musique, bruitages et humour, au cœur de l'univers déjanté d'*Oggy et les Cafards*.

Co-production Show me the Sound, Clair Obscur / festival Travelling et l'Antipode MJC.

7/2 18h15 Liberté / l'Étage gratuit

## LA PETITE TAUPE

par Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais

Dès 2 ans

*La Petite Taupe* de Zdenek Miler — République tchèque, 1965 → 1975, 35', animation



La Petite Taupe vit au milieu de la forêt entourée de nombreux animaux. Sa curiosité et sa joie de vivre l'entraînent dans des aventures rocambolesques aux côtés de ses amis.

Entre world music, rock et classique, Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais créent un univers à base de percussions, harmonium et voix. De la composition aux bruitages, ils enrichissent l'image d'ambiances musicales contemporaines pour raconter les aventures de la Petite Taupe.

Production Label Caravan et Les Films du Préau avec le soutien de la région Bretagne.

Programme de courts métrages :

**LA PETITE TAUPE  
ET LA FUSÉE**  
(1965)

**LA PETITE TAUPE  
ET LE PARAPLUIE**  
(1971)

**LA PETITE TAUPE  
ET LA MUSIQUE**  
(1974)

**LA PETITE TAUPE  
ET LE DÉSERT**  
(1975)

5/2 15h30 Binic - Étables-sur-Mer  
6/2 11h00 Châteaubourg  
6/2 16h30 Bécherel  
7/2 16h30 Tambour \*

\* Tarif unique 5 € / accessible avec le Passe Festival, sur réservation

# Récit-concert, buffet et projection

DIMANCHE  
À RENNES

En partenariat avec Les Tombées de la Nuit, dans le cadre de Dimanche à Rennes.

## Le Festin de Babette

par Bumpkin Island et Arnaud Stephan



Bumpkin Island (pop-rock nordique) et le comédien et metteur en scène Arnaud Stephan se réunissent pour créer une lecture musicale de la nouvelle *Le Festin de Babette* de Karen Blixen, récit qui entremêle les arts, la cuisine évidemment, mais aussi la musique et le chant.

L'univers musical de Bumpkin Island apporte une dimension épurée et nostalgique. La singularité de leurs créations sonores – équilibres maîtrisés de guitares et claviers, voix envoûtantes et envolées de cuivre – et l'habitude du groupe de composer collectivement ont permis d'imaginer ce spectacle musical.

Co-production Clair Obscur / Festival Travelling, Les Champs Libres, Patchrock / Indiscipline, Origines / The Roof et Les Tombées de la nuit.

### Récit-concert

6/2 17h30 Les Champs Libres

Gratuit, dans la limite des places disponibles, informations [clairobscur.info](http://clairobscur.info) ou [leschampslibres.fr](http://leschampslibres.fr)

### Buffet – installation culinaire par Alexandra Vincens & Origines

6/2 18h45 Liberté

Gratuit sur réservation, dans la limite des places disponibles, informations [clairobscur.info](http://clairobscur.info)

### Projection

#### LE FESTIN DE BABETTE

*Babettes Gæstebud* de Gabriel Axel

Danemark, 1987, 1h42, vostf  
Avec Stéphane Audran, Bodil Kjer, Birgitte Federspiel



En 1871, Babette fuit au Danemark pour échapper à la répression de la Commune. Elle devient domestique dans un village luthérien. Quatorze ans plus tard, elle remporte une somme d'argent importante à la loterie. Elle décide de préparer un dîner français fastueux... Adapté de la nouvelle éponyme de Karen Blixen, *Le Festin de Babette*, classique international, est une ode à la gastronomie et à l'hédonisme.

Oscar 1988 du meilleur film étranger.

6/2 20h30 Gaumont

# Master class

La musique  
au service du cinéma

Mer 4 fév. – 18h30 – Liberté / l'Étage

Animée par les journalistes de la revue *Répliques* avec Chris Garneau et Bertrand Burgalat, musiciens

→ (67)

# En Live



Le quartier général du festival est situé en plein cœur de Rennes, à l'Étage de Liberté. Rejoignez-nous ! Concerts, projections mais aussi clips, master class, ateliers, installations vidéo.

→ (71)

# UBU

## Travelling Party : Prague !

### MØRETI ET MARIE PRAVDA



Au programme deux DJs tchèques !

→ (24)

# Les Inrocks Radio

A écouter sur [lesinrockuptibles.fr](http://lesinrockuptibles.fr) en DAB+ à Paris, Marseille, Nice et Rennes

DÉCOUVREZ NOTRE NOUVELLE OFFRE D'ABONNEMENT À DURÉE LIBRE !

**4,90 € par numéro**  
(au lieu de 7,50€ soit -35% de réduction)



OU  
NOTRE OFFRE HABITUELLE

**55 € pendant 1 an**  
7 numéros  
(au lieu de 62,50 € soit -12% de réduction)

## Post-production globale



**5 sites**  
Rennes  
Paris 06  
Paris 19  
Neully  
Barcelone

13 Salles de montage image  
4 Salles d'étalonnage  
8 Salles de montage son  
5 Auditoriums  
2 Laboratoires

Au service de votre post-production image, son, laboratoire

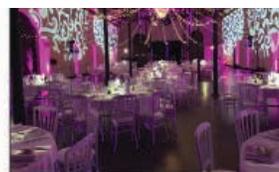
## tout se loue

● ● ● RÉCEPTION

Location de matériels  
pour réceptions & événements



[www.toutseloue.fr](http://www.toutseloue.fr)



## RETROUVEZ L'INTÉGRALITÉ DE LA PROGRAMMATION SUR NOTRE SITE INTERNET

www.clairobscur.info

Cette programmation est sous réserve de modifications.

### PROJECTIONS HORS DATES DU FESTIVAL

→ Médiathèque Lucien Herr • Saint-Jacques-de-la-Lande  
le 9 et le 11 fév.

→ Le Quai des images • Loudéac  
du 9 au 15 fév.

### LÉGENDE

CR . . . . Copie restaurée

AP . . . . Avant-première

 . . . . Rencontre avec un invité

 . . . . Présentation du film

SU . . . . Séance unique

 . . . . Audiodescription

 . . . . Sous-titrage malentendants

Tous les films projetés, sauf mention contraire, sont diffusés en DCP (Digital Cinéma Package).  
Le festival Travelling s'engage à privilégier la projection des films sur support photochimique  
(35 mm, 16 mm) lorsqu'une copie est disponible, ces informations sont précisées sur les fiches  
films concernées.

## Mardi 1<sup>er</sup>

10:00 – 17:00	MBA	<i>La Marche de Paris à Brest et La Terre</i>	Vincent Le Port	15'			61
18:45	Gaumont	<i>Les Amours d'une blonde</i>	Miloš Forman	1:21	vostf	CR	13

### Hors Rennes

17:00	Thorigéné F.	Compétition Junior – Grands		58'	vostf	+ 7 ans	sans dialogue	48
20:00	S <sup>t</sup> -Quay-Por.	<i>Mur murs</i>	Agnès Varda	1:34			5	
20:30	Betton	<i>Main basse sur la ville</i>	Francesco Rosi	1:45	vostf	CR	 5	
20:30	Romillé	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf		19	

# PROGRAMME JOUR PAR JOUR

# Mercredi 2

10:00	— 17:00	MBA	<i>La Marche de Paris à Brest et La Terre</i>	Vincent Le Port	15'					61
14:00		Arvor	<i>L'Audition</i>	Miloš Forman	1:22	vostf	CR			13
14:00		Gaumont	<i>Même les souris vont au paradis</i>	de Denisa Grimmová et Jan Bubenicek	1:26		+ 6 ans	 		51
14:00		TNB	<i>Un été capricieux</i>	Jiri Menzel	1:16	vostf	CR	inédit		12
14:30		Arvor	<i>Something Like Happiness</i>	Bohdan Sláma	1:40	vostf				10
16:00		Arvor	<i>Eighty Letters</i>	Václav Kadrnka	1:15	vostf				9
16:00		Gaumont	<i>L'Aveu</i>	Costa-Gavras	2:20					18
16:00		Tambour	<i>Rencontre Un mètre Vingt — Un dispositif Hybride</i>							66
16:00		TNB	<i>Éclairage intime</i>	Ivan Passer	1:13	vostf				22
16:15		Gaumont	<i>Prog. Les Nouvelles aventures de Ferda...</i>	Hermína Tyrlova	44'		+ 3 ans	sans dialogue		51
17:00		Arvor	<i>Un sac de puces</i>	Vera Chytilová	1:06	vostf				14
18:00		Tambour	<i>Triptyque Paradjanov</i>	Serguei Paradjanov	46'	vostf	inédit	CR  SU		31
18:15		Arvor	<i>Detroiters</i>	Andreï Schtakleff	1:27	vostf		AP  SU		26
18:30		Arvor	<i>Les Abeilles sauvages</i>	Bohdan Sláma	1:34	vostf				10
18:30		Gaumont	<i>Les Petites marguerites</i>	Věra Chytilová	1:16	vostf		CR 		14
18:30		TNB	<i>Un jour, un chat...</i>	Vojtěch Jasný	1:45	vostf				22
18:45		Gaumont	<i>Programme Carrousel</i>		1:25					21
20:00		L'Étage	<i>Soirée Bohemian Rhapsody avec le Conservatoire de Rennes et Orchestre national de Bretagne</i>				gratuit			70
20:15		Gaumont	<i>Les Amours d'une blonde</i>	Miloš Forman	1:21	vostf	CR			13
20:30		Arvor	<i>La Peste blanche</i>	Hugo Haas	1:46	vostf				16
20:30		Chps libres	<i>L'Âge d'or</i>	Jean-Baptiste Alazard	1:08					60
20:30		Gaumont	<i>La Vraie famille</i>	Fabien Gorgeart	1:42	tarif unique		AP 		26
20:30		TNB	<i>Trains étroitement surveillés</i>	Jiri Menzel	1:33	vostf	CR	inédit 		12
20:45		Arvor	<i>Koyaanisqatsi</i>	Godfrey Reggio	1:27	vostf				5

## Hors Rennes

14:30		Retiers	<i>Zazie dans le métro</i>	Louis Malle	1:29		+ 8 ans			5
15:30		Fougères	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf				19
16:00		Fougères	<i>Prog. Les Nouvelles aventures de Ferda...</i>	Hermína Tyrlova	44'		+ 3 ans	sans dialogue		51
16:00		Le Rheu	<i>Monsieur et Monsieur</i>	B. Pojar et M. Stepanek	43'		+ 3 ans			50
20:45		Acigné	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf				19
20:45		Châteaub.	<i>Amadeus</i>	Miloš Forman	3:00	vostf	ciné-culte		SU	18

# Jeudi 3

10:00 – 17:00	MBA	<i>La Marche de Paris à Brest et La Terre</i>	Vincent Le Port	15'						61	
13:30	Arvor	<i>Mur murs</i>	Agnès Varda	1:34						5	
13:45	Arvor	<i>Country Teacher</i>	Bohdan Sláma	1:57	vostf					11	
13:45	Tambour	<i>Mon cher petit village</i>	Jirí Menzel	1:38	vostf	CR				12	
14:30	Gaumont	<i>L'Après-midi d'un vieux faune</i>	Vera Chytilová	1:39	vostf					15	
14:30	TNB	<i>Les Bien-aimés</i>	Christophe Honoré	2:19						19	
16:00	Arvor	<i>Josef Kilian</i>	J. Schmidt, P. Juracek	1:00	vostf					17	
16:00	Tambour	<i>Alois Nebel</i>	Tomáš Lunák	1:24	vostf					19	
16:15	Gaumont	<i>Main basse sur la ville</i>	Francesco Rosi	1:45	vostf	CR				5	
16:30	Arvor	<i>L'Étudiant de Prague</i>	de S. Rye, P. Wegener et H. H. Ewers	1:30	vostf				muet intertitre	16	
17:00	Gaumont	<i>Eighty Letters</i>	Václav Kadrnka	1:15	vostf					9	
17:30	Arvor	<i>Le Rossignol de l'Empereur de Chine</i>	J. Trnka et M. Makovec	1:26		+ 7 ans			sans dialogue	49	
18:00	TNB	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf					19	
18:15	Tambour	Conférence illustrée – <i>Prague, Praga magica</i>								66	
18:30	Arvor	Compétition Urba[Ciné] 1								6	
19:45	Arvor	<i>D'une nuit à l'autre</i>	Gustav Machatý	1:12	vostf	CR				16	
20:00	Antipode	Ciné-concert <i>Le Golem</i> par Forever Pavot	C. Boese et P. Wegener	1:16	vostf				muet intertitre	SU 30	
20:00	Arvor	<i>Arvor de 2 à 5</i>	C. Doucet et C. Massiot	1:30						SU 63	
20:00	Tambour	<i>L'Insoutenable légèreté de l'être</i>	Philip Kaufman	2:51	vostf					19	
20:30	Gaumont	<i>Petites perles...</i>	de J. Menzel, V. Chytilová, J. Jires, J. Nemeč et E. Schorm	1:47	vostf	CR				17	
20:30	TNB	<i>Les Meilleures</i>	Marion Desseigne-Ravel	1:20				AP		SU 26	
20:45	Arvor	<i>Shadow Country</i>	Bohdan Sláma	2:15	vostf			AP			26
21:00	TVR	<i>Memories of Crossing</i>	Alberto Segre	20'						SU 66	
21:30	Arvor	<i>Extase</i>	Gustav Machatý	1:30	vostf			CR		16	
22:00	L'Étage	<i>Concert Rouge Gorge</i>								gratuit	70

## Hors Rennes

20:30	Bruz	<i>Sous le béton</i>	Roy Arida	1:18				AP		27 + 59
20:30	Cesson S.	<i>Trains étroitement surveillés</i>	Jirí Menzel	1:33	vostf	CR			inédit	12
20:30	Chartres-d.	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf					19
20:30	Combourg	<i>Un jour, un chat...</i>	Vojtěch Jasný	1:45	vostf					22
20:30	Guipry-M.	<i>Mur murs</i>	Agnès Varda	1:34						5
20:45	Acigné	<i>L'Incinérateur de cadavres</i>	Juraj Herz	1:40	vostf					18

MBA .. Musée des beaux-arts

MDA .. Maison des associations

.. Audiodescription

AP .... Avant-première

CR .... Copie restaurée

.. Sous-titrage malentendants

SU .... Séance unique

.. Présentation du film

.. Rencontre avec un invité

# Vendredi 4

10:00	— 17:00 MBA	<i>La Marche de Paris à Brest et La Terre</i>	Vincent Le Port	15'					61
13:45	Gaumont	<i>Le Procès</i>	Orson Welles	1:59	vostf				16
14:00	Arvor	<i>Sous le béton</i>	Roy Arida	1:18	vostf	AP		27 + 59	
14:30	Arvor	<i>Un sac de puces</i>	Vera Chytilová	1:06	vostf				14
14:30	MDA	Plateforme métier / Les métiers du scénario				Réservée aux pro (sur inscription)			68
14:30	Tambour	Conférence illustrée Stop motion : <i>les maîtres tchèques de la marionnette animée</i>							67
14:30	TNB	<i>Un jour, un chat...</i>	Vojtěch Jasný	1:45	vostf				22
16:00	Arvor	<i>Les Conspireurs du plaisir</i>	Jan Švankmajer	1:15	vostf	- 16 ans	CR		18
16:00	Gaumont	<i>Alois Nebel</i>	Tomás Lunák	1:24	vostf				19
16:15	Arvor	<i>Something Like Happiness</i>	Bohdan Sláma	1:40	vostf				10
16:30	Gaumont	<i>Koyaanisqatsi</i>	Godfrey Reggio	1:27	vostf				5
16:30	Tambour	<i>Les Vieilles légendes tchèques</i>	Jiří Trnka	1:37	vostf		CR		20
16:30	TNB	<i>Un été capricieux</i>	Jiri Menzel	1:16	vostf	inédit	CR		12
18:00	Parchemin.	<i>La Buissonnière</i>	Jean-Baptiste Alazard	59'				SU	60
18:15	Gaumont	<i>Les Petites marguerites</i>	Věra Chytilová	1:16	vostf		CR		14
18:15	TNB	<i>Une blonde émoustillante</i>	Jiří Menzel	1:38	vostf	CR	inédit		12
18:30	Arvor	Programme <i>Premières vues cinémato...</i>	Jan Křizenecký	1:20	sans dialogue			SU	15
18:30	L'Étage	Rencontre <i>La musique au service du cinéma</i>							67
18:45	Arvor	Compétition <i>Urba[Ciné] 2</i>		1:43					7
18:45	Tambour	<i>L'Audition</i>	Miloš Forman	1:22	vostf	CR			13
19:00	Gaumont	<i>Little Crusader</i>	Václav Kadrnka	1:30	vostf		inédit		9
20:30	Arvor	<i>Qui veut tuer Jessie ?</i>	Václav Vorlíček	1:20	vostf	+ 10 ans			17
20:30	Gaumont	<i>Ice Mother</i>	Bohdan Sláma	1:45	vostf				11
20:30	Parchemin.	<i>Alléluia !</i>	Jean-Baptiste Alazard	1:00				SU	60
20:30	Tambour	<i>Au feu les pompiers !</i>	Miloš Forman	1:13	vostf				13
20:45	TNB	<i>Rien à foutre</i>	E. Marre et J. Lecoustre	1:52			AP	SU	26
21:00	L'Étage	<i>Concert Chris Garneau</i>					gratuit		71
21:00	Arvor	<i>Les Chevaliers des rêves</i>	Josef Pinkava	1:23	vostf	+ 10 ans			22
21:30	Gaumont	<i>L'Incinérateur de cadavres</i>	Juraj Herz	1:40	vostf	-12			18
22:00	Arvor	<i>Monsieur vous êtes veuve !</i>	Václav Vorlíček	1:37	vostf			SU	19
22:00	Parchemin.	<i>L'Âge d'or</i>	Jean-Baptiste Alazard	1:08					60
23:00	UBU	DJ Sets — Travelling Party : <i>Prague !</i> avec Mareti et Marie Pravda						billetterie Les Trans	24

## Hors Rennes

18:30	Nouvoitou	Compétition Junior — Grands		58'	vostf	+ 7 ans	sans dialogue		48
20:00	Binic - Étab.	<i>L'Incinérateur de cadavres</i>	Juraj Herz	1:40	vostf	-12			18
20:00	Fougères	<i>Miami Vice : deux flics à Miami</i>	Michael Mann	2:26	vostf				5
20:30	Combours	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf				19
20:45	Acigné	<i>Trains étroitement surveillés</i>	Jiří Menzel	1:33	vostf	CR	inédit		12

# Samedi 5

10:00 – 18:00	MBA	<i>La Marche de Paris à Brest et La Terre</i>	Vincent Le Port	15'						61
10:45	Arvor	<i>Les Chevaliers des rêves</i>	Josef Pinkava	1:23	vostf	+ 10 ans				22
11:00	Arvor	Compétition Junior – Petits		43'		+ 4 ans				47
13:45	Arvor	Compétition Urba[Ciné] 1		1:45						6
13:45	Gaumont	<i>Shadow Country</i>	Bohdan Sláma	2:15	vostf		AP			26
14:00	Arvor	Compétition Junior – Grands		58'	vostf	+ 7 ans	sans dialogue			48
14:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit				24
14:00	Gaumont	<i>Les Fruits du paradis</i>	Vera Chytilová	1:38	vostf					14
14:00	Tambour	<i>L'Oreille</i>	Karel Kachyna	1:34	vostf					18
14:00	TNB	<i>Ma famille afghane</i>	Michaela Pavlátová	1:20	vostf		AP	SU		26
14:30	L'Étage	Programme <i>La Chasse chorégraphique</i>		1:00		gratuit		SU		23
14:30	MDA	Programme Ateliers de réalisation René 2021				gratuit		SU		69
15:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit				24
15:45	Arvor	<i>Une maison à Prague</i>	Stan Neumann	1:10	vostf					19
16:00	Arvor	Compétition Urba[Ciné] 2		1:43						7
16:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit				24
16:00	Tambour	<i>Les Amours d'une blonde</i>	Miloš Forman	1:21	vostf	CR				13
16:15	TNB	<i>Mon cher petit village</i>	Jirí Menzel	1:38	vostf		CR			12
16:30	Gaumont	<i>Monsieur et Monsieur</i>	B. Pojar et M. Stepanek	43'		+ 3 ans				50
16:45	Gaumont	<i>Remorques</i>	Jean Grémillon	1:31					SU	62
17:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit				24
17:00	L'Étage	Rencontre <i>Deux voies du cinéma tchèque d'aujourd'hui</i> avec Václav Kadrnka et Bohdan Sláma								68
18:00	Arvor	<i>Sami, Joe et moi</i>	Karin Heberlein	1:34	vostf			SU		28
18:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit				24
18:00	Gaumont	Programme <i>Courts à l'Ouest</i>		1:22					SU	63
18:15	Arvor	<i>Le Rossignol de l'Empereur de Chine</i>	J. Trnka et M. Makovec	1:26		+ 7 ans	sans dialogue			49
18:45	TNB	<i>Éclairage intime</i>	Ivan Passer	1:13	vostf					22
19:30	L'Étage	Rencontre avec les réalisateur·rices des films de la compétition Urba[Ciné]								68
20:00	Gaumont	<i>L'Insoutenable légèreté de l'être</i>	Philip Kaufman	2:51	vostf					19
20:00	Tambour	Ciné-concert <i>Sayat Nova</i> par Jonathan Seilman, Alice Dourlen et Paul Loiseau	Sergei Parajanov	1:19	vostf				SU	31
20:30	Arvor	<i>Panelstory</i>	Vera Chytilová	1:36	vostf					14
20:30	Gaumont	<i>Saving One Who Was Dead</i>	Václav Kadrnka	1:30	vostf	Première				9
20:30	TNB	<i>Bruno Reidal</i>	Vincent Le Port	1:41			AP		27 + 59	
20:45	Arvor	Prog. <i>Jirí Brdečka, le « Lubitsch tchèque »</i>	Jirí Brdečka	1:20		inédit	sans dialogue			21
22:00	L'Étage	Concert <i>DVA – Rép. Tchèque</i>				gratuit				71
23:30	UBU	DJ Sets – <i>Travelling Party : Prague !</i> avec Mireti et Marie Pravda							billetterie Les Trans	24

MBA .. Musée des beaux-arts

MDA .. Maison des associations

.. Audiodescription

AP .... Avant-première

CR .... Copie restaurée

.. Sous-titrage malentendants

SU .... Séance unique

.. Présentation du film

.. Rencontre avec un invité

## Hors Rennes

14:15	S'-Malo	<i>Au feu les pompiers !</i>	Miloš Forman	1:13	vostf			13
14:30	Fougères	Prog. <i>Les Nouvelles aventures de Ferda...</i>	Hermina Týrlova	44'	+ 3 ans	sans dialogue		51
15:00	Betton	<i>Katia et le crocodile</i>	Vera Simkova, Jan Hucera	1:10	vf	+ 5 ans		50
15:00	Cesson S.	<i>Katia et le crocodile</i>	Vera Simkova, Jan Hucera	1:10	vf	+ 5 ans		50
15:30	Binic - Étab.	Ciné-concert <i>La Petite Taupe</i> par Olivier Leroy et Pierre-Yves Prothais	Zdeněk Miler	35'	+ 2 ans	sans dialogue		32
16:00	Brest	Compétition Junior - Petits		43'	+ 4 ans			47
16:30	S'-Malo	Prog. <i>Les Nouvelles aventures de Ferda...</i>	Hermina Týrlova	44'	+ 3 ans	sans dialogue		51
17:30	Cesson S.	<i>Le Ciel est à vous</i>	Jean Grémillon	1:45	copie 4K			62
17:30	Romillé	<i>Les Amours d'une blonde</i>	Miloš Forman	1:21	vostf	CR		13
18:00	S'-Malo	<i>L'Incinérateur de cadavres</i>	Juraj Herz	1:40	vostf			18
18:15	Acigné	<i>Ice Mother</i>	Bohdan Sláma	1:45	vostf			11
18:30	Fougères	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf			19
20:20	S'-Malo	<i>Sous le béton</i>	Roy Arida	1:18		AP		27 + 59

## Dimanche 6

10:00 - 18:00	MBA	<i>La Marche de Paris à Brest et La Terre</i>	Vincent Le Port	15'				61
10:30	Arvor	<i>L'Année tchèque</i>	Jiří Trnka	1:35	vostf		CR	20
10:45	Arvor	<i>Katia et le crocodile</i>	Vera Simkova, Jan Hucera	1:10	vf	+ 5 ans		50
11:00	TNB	Programme <i>L'Atelier enchanté</i>	Hermina Týrlová	39'	SD	+ 3 ans	ciné-brunch	50
13:45	Gaumont	<i>D'une nuit à l'autre</i>	Gustav Machatý	1:12	vostf	CR		16
14:00	Arvor	<i>Eighty Letters</i>	Václav Kadrnka	1:15	vostf			9
14:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit		24
14:00	Gaumont	<i>Les Petites marguerites</i>	Věra Chytilová	1:16	vostf		CR	14
14:15	Arvor	<i>Les Grandes Vacances... / Remise des prix</i>	V. Patar et S. Aubier	50'		+ 5 ans	AP	46
15:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit		24
16:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit		24
16:00	Gaumont	<i>Petites perles...</i> de J. Menzel, V. Chytilová, J. Jires, J. Nemeč et E. Schorm		1:47	vostf	CR		17
16:00	TNB	Ciné-concert <i>Les Lèvres rouges</i>	Harry Kümél	1:40	vostf		SU	30
16:15	Arvor	Programme <i>La Révolte des jouets</i>	H. Týrlova et B. Pojar	35'		+ 4 ans		49
16:15	Gaumont	Programme <i>Carrousel</i>		1:25				21
16:30	Arvor	<i>Prague : The Restless Heart of Europe</i>	Věra Chytilová	59'	vostf			15
17:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit		24
17:30	Chps livres	Récit-concert <i>Le Festin de Babette</i>	Gabriel Axel	1:43	vostf	gratuit	SU	32
18:00	Arvor	<i>Le Ciel est à vous</i>	Jean Grémillon	1:45		copie 4K		62
18:00	FRAC Br.	<i>Stomach of the World</i>	Eva Kofátková	46'	vostf	gratuit		24
18:15	Arvor	<i>Oasis</i>	Ivan Ikić	2:02	vostf		SU	28
18:15	Gaumont	<i>Le Dirigeable volé</i>	Karel Zeman	1:25	vf	+ 5 ans		50
18:30	Gaumont	<i>Au feu les pompiers !</i>	Miloš Forman	1:13	vostf			13

18:45	L'Étage	<i>Installation culinaire Le Festin de Babette</i>		gratuit (sur inscription)					72
20:00	Arvor	<i>L'Après-midi d'un vieux faune</i>	Vera Chytilová	1:39	vostf				15
20:00	TNB	<i>Flee</i>	Jonas Poher Rasmussen	1:30		AP	👤	SU	27
20:15	Gaumont	<i>L'Aveu</i>	Costa-Gavras	2:20					18
20:30	Gaumont	<i>Le Festin de Babette</i>	Gabriel Axel	1:43	vostf			SU	32
21:00	Arvor	<i>Something Like Happiness</i>	Bohdan Sláma	1:40	vostf			👤	10
21:00	L'Étage	<i>Prague en clips</i>			gratuit			SU	23

## Hors Rennes

10:00	Vezi le C.	Film surprise		gratuit – ciné-p'tit dèj. organisé par l'association ça tourne !				SU	
10:30	Comboung	Compétition Junior – Petits		43'	+ 4 ans				47
10:30	Comboung	<i>Un jour, un chat...</i>	Vojtěch Jasný	1:45	vostf				22
11:00	Guichen	Programme L'Atelier enchanté	Hermina Týrlová	39'	+ 3 ans			sans dialogue	50
11:00	Auray	<i>Monsieur et Monsieur</i>	B. Pojar et M.Stepanek	43'	+ 3 ans			👤	50
11:00	Bruz	Compétition Junior – Petits		43'	+ 4 ans				47
11:00	Châteaub.	Ciné-concert <i>La Petite Taupe</i> par Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais	Zdeněk Miler	35'	+ 2 ans			sans dialogue	32
11:00	Fougères	Prog. <i>Les Nouvelles aventures de Ferda...</i>	Hermina Týrlova	44'	+ 3 ans			sans dialogue	51
11:00	S'-Malo	Compétition Junior – Petits		43'	+ 4 ans				47
14:00	S'-Malo	<i>Un jour, un chat...</i>	Vojtěch Jasný	1:45	vostf				22
15:00	Cesson S.	<i>Même les souris vont au paradis</i>	D. Grimmová et J. Bubenicek	1:26	+ 6 ans			4D	51
15:00	Comboung	Compétition Junior – Grands		58'	vostf	+ 7 ans		sans dialogue	48
15:00	Romillé	<i>Katia et le crocodile</i>	Vera Simkova, Jan Hucera	1:10	vf	+ 5 ans			50
16:00	S'-Malo	<i>Ice Mother</i>	Bohdan Sláma	1:45	vostf				11
16:30	Bécherel	Ciné-concert <i>La Petite Taupe</i> par Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais	Zdeněk Miler	35'	+ 2 ans			sans dialogue	32
17:30	Comboung	<i>Sous le béton</i>	Roy Arida	1:18				AP 👤	27 + 59
17:45	Acigné	<i>Zazie dans le métro</i>	Louis Malle	1:29	+ 8 ans				5
18:10	S'-Malo	<i>Bruno Reidal</i>	Vincent Le Port	1:41		-16		AP 👤	27 + 59
20:00	Fougères	<i>Miami Vice : deux flics à Miami</i>	Michael Mann	2:26	vostf				5
20:30	Betton	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf				19
20:30	Cesson S.	<i>Au feu les pompiers !</i>	Miloš Forman	1:13	vostf				13
20:30	Chartres-d.	<i>Un jour, un chat...</i>	Vojtěch Jasný	1:45	vostf				22
20:30	Guichen	<i>Les Petites marguerites</i>	Vera Chytilová	1:16	vostf	dégustation de bières		👤 CR	14
20:30	S'-Malo	<i>Trains étroitement surveillés</i>	Jiří Menzel	1:33	vostf	CR		inédit	12

MBA .. Musée des beaux-arts

MDA .. Maison des associations

AD .. Audiodescription

AP ... Avant-première

CR ... Copie restaurée

👤 ... Sous-titrage malentendants

SU ... Séance unique

👤 ... Présentation du film

👤 ... Rencontre avec un invité

# Lundi 7

13:45	Tambour	<i>Le Dirigeable volé</i>	Karel Zeman	1:25	vf	+ 5 ans		50
14:00	Arvor	<i>Pattes blanches</i>	Jean Grémillon	1:32			CR	62
14:00	TNB	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf			19
14:15	Arvor	<i>Panelstory</i>	Věra Chytilová	1:36	vostf			14
14:15	Gaumont	<i>Même les souris vont au paradis</i>	D. Grimmová et J. Bubenicek	1:26		+ 6 ans		51
16:00	Gaumont	<i>Qui veut tuer Jessie ?</i>	Václav Vorlíček	1:20	vostf	+ 10 ans		17
16:30	Arvor	<i>Compétition Junior - Petits</i>		43'		+ 4 ans		47
16:30	Gaumont	<i>Saving One Who Was Dead</i>	Václav Kadrnka	1:30	vostf		première	9
16:30	Tambour	<i>Ciné-concert La Petite Taupe</i> par Olivier Leroy et Pierre-Yves Prothais	Zdeněk Miler	35'		+ 2 ans	sans dialogue	32
16:45	Arvor	<i>Un sac de puces</i>	Věra Chytilová	1:06	vostf			14
17:30	TNB	<i>Les Bien-aimés</i>	Christophe Honoré	2:19				19
18:00	Arvor	<i>Josef Kilian</i>	J. Schmidt, Pavel Juracek	1:00	vostf			17
18:00	Gaumont	<i>Les Conspireurs du plaisir</i>	Jan Švankmajer	1:15	vostf		CR	18
18:15	Arvor	<i>Programme STANK</i>		1:25			SU	60
18:15	L'Étage	<i>Ciné-Concert Oggy et les cafards</i> par Saro & Alexhino	Olivier Jean-Marie	52'		+ 8 ans	gratuit SU	32
18:30	Gaumont	<i>Ice Mother</i>	Bohdan Sláma	1:45	vostf			11
19:00	Tambour	<i>L'Oreille</i>	Karel Kachyna	1:34	vostf			18
20:15	Gaumont	<i>Miami Vice : deux flics à Miami</i>	Michael Mann	2:26	vostf			5
20:30	Arvor	<i>Sous le béton</i>	Roy Arida	1:18			AP	27 + 59
20:30	TNB	<i>Retour à Reims (fragments)</i>	Jean-Gabriel Périot	1:23			AP  SU	27
20:45	Arvor	<i>Country Teacher</i>	Bohdan Sláma	1:57	vostf			11
20:45	Gaumont	<i>L'Année tchèque</i>	Jiří Trnka	1:35	vostf	CR		20
21:00	Tambour	<i>Extase</i>	Gustav Machatý	1:30	vostf		CR	16
22:00	L'Étage	<i>DJ Set — Julien Tiné goes to Prague !</i>					gratuit	72

## Hors Rennes

10:30	Retiers	<i>Monsieur et Monsieur</i>	B. Pojar et M. Stepanek	43'		+ 3 ans		50
11:00	Bruz	<i>Prog. Les Nouvelles aventures de Ferda...</i>	Hermína Týrlova	44'		+ 3 ans	sans dialogue	51
14:30	Guipry-M.	<i>Katia et le crocodile</i>	Věra Simkova, Jan Hucera	1:10	vf	+ 5 ans		50
14:30	Retiers	<i>Même les souris vont au paradis</i>	D. Grimmová et J. Bubenicek	1:26		+ 6 ans		51
18:00	Bruz	<i>Un jour, un chat...</i>	Vojtěch Jasný	1:45	vostf			22
20:30	Betton	<i>Bruno Reidal</i>	Vincent Le Port	1:41			AP	27 + 59
20:30	Bruz	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf			19
20:30	Cesson S.	<i>L'Incinérateur de cadavres</i>	Juraj Herz	1:40	vostf			18
20:30	Combourg	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf			19
20:30	Fougères	<i>Le Procès de l'herboriste</i>	Agnieszka Holland	1:58	vostf			19
20:30	Guichen	<i>Koyaanisqatsi</i>	Godfrey Reggio	1:27	vostf			5

# Mardi 8

10:00 – 17:00	MBA	<i>La Marche de Paris à Brest et La Terre</i>	Vincent Le Port	15'					61
13:45	Gaumont	<i>Les Vieilles légendes tchèques</i>	Jiří Trnka	1:37	vostf	CR			20
14:00	Arvor	<i>Little Crusader</i>	Václav Kadrnka	1:30	vostf		inédit		9
14:00	Tambour	<i>Ice Mother</i>	Bohdan Sláma	1:45	vostf				11
14:00	TNB	<i>Une blonde émoustillante</i>	Jiří Menzel	1:38	vostf	CR	inédit		12
14:15	Arvor	Compétition Junior – Grands		58'	vostf	+ 7 ans	sans dialogue		48
15:45	Gaumont	<i>Katia et le crocodile</i>	Vera Simkova, Jan Hucera	1:10	vf	+ 5 ans			50
16:00	Arvor	<i>Les Abeilles sauvages</i>	Bohdan Sláma	1:34	vostf				10
16:00	Gaumont	<i>La Peste blanche</i>	Hugo Haas	1:46	vostf				16
16:15	Arvor	<i>Zazie dans le métro</i>	Louis Malle	1:29		+ 8 ans			5
16:15	Tambour	Prog. Jiří Brdečka, le « Lubitsch tchèque »	Jiří Brdečka	1:20	sans dialogue		inédit		21
16:30	TNB	Programme <i>Le Tigre qui s'invita pour le thé</i>		40'		+ 4 ans	AP		52
18:00	Gaumont	<i>L'Étudiant de Prague</i>	de S. Rye, P. Wegener et H. H. Ewers	1:30	vostf			muet intertitre	16
18:15	Arvor	Courts métrages primés des compétitions							SU
18:15	Gaumont	<i>Main basse sur la ville</i>	Francesco Rosi	1:45	vostf	CR			5
18:15	TNB	<i>Trains étroitement surveillés</i>	Jiří Menzel	1:33	vostf		inédit	CR	12
18:30	Arvor	<i>Prague : The Restless Heart of Europe</i>	Vera Chytilová	59'	vostf				15
18:30	Tambour	<i>Alois Nebel</i>	Tomáš Lunák	1:24	vostf				19
20:00	Gaumont	<i>Le Procès</i>	Orson Welles	1:59	vostf				16
20:15	Diapason	<i>Alice</i>	Jan Svankmajer	1:26	vostf				SU 18
20:15	TNB	<i>Ouvertures</i>	L. Henderson et O. Marboeuf	2:12	vostf			AP	SU 27
20:30	Arvor	<i>Mur murs</i>	Agnès Varda	1:34					5
20:45	Arvor	<i>Une maison à Prague</i>	Stan Neumann	1:10	vostf				19
20:45	Tambour	<i>L'Incinérateur de cadavres</i>	Juraj Herz	1:40	vostf				18
21:00	Gaumont	<i>Les Fruits du paradis</i>	Vera Chytilová	1:38	vostf				14
21:00	L'Étage	<i>Khamsin</i>	G. Orio, G. Couvert	1:05					SU 61
22:00	L'Étage	Concert <i>Charbel Haber</i>						gratuit	72
23:30	L'Étage	DJ Set – <i>Julien Tiné / Soirée Dance Floor</i>						gratuit	72

## Hors Rennes

11:00	Bruz	<i>Même les souris vont au paradis</i>	D. Grimmová et J. Bubenicek	1:26		+ 6 ans			51
14:30	Saint-Quay	Compétition Junior – Grands		58'	vostf	+ 7 ans	sans dialogue		48
16:00	Saint-Quay	Compétition Junior – Petits		43'		+ 4 ans			47
18:00	Bruz	<i>Katia et le crocodile</i>	Vera Simkova, Jan Hucera	1:10	vf	+ 5 ans			50
20:00	Fougères	<i>Miami Vice : deux flics à Miami</i>	Michael Mann	2:26	vostf				5
20:30	Betton	<i>Pattes blanches</i>	Jean Grémillon	1:32		CR			62
20:30	Chartres-d.	<i>Au feu les pompiers !</i>	Miloš Forman	1:13	vostf				13
20:30	Guipry-M.	<i>Une blonde émoustillante</i>	Jiří Menzel	1:38	vostf	CR	inédit		12
20:30	Romillé	<i>Trains étroitement surveillés</i>	Jiří Menzel	1:33	vostf	CR	inédit		12

# JUNIOR • Grille par âge

## Dès 2 ans

### CINÉ-CONCERT LA PETITE TAUPE par Olivier Leroy et Pierre-Yves Prothais

5/2	15:30	Binic - Étables-sur-Mer
6/2	11:00	Châteaubourg
6/2	16:30	Bécherel
7/2	16:30	Tambour

## Dès 3 ans

### L'ATELIER ENCHANTÉ

6/2	11:00	Guichen
6/2	11:00	TNB ciné-brunch

### MONSIEUR ET MONSIEUR

2/2	16:00	Le Rheu
5/2	16:30	Gaumont
6/2	11:00	Auray 
7/2	10:30	Retiers 

### LES NOUVELLES AVENTURES DE FERDA LA FOURMI

2/2	16:00	Fougères
2/2	16:15	Gaumont
5/2	14:30	Fougères
5/2	16:00	Saint-Malo
6/2	11:00	Fougères
7/2	11:00	Bruz
10/2	10:30	Loudéac

## Dès 4 ans

### COMPÉTITION JUNIOR — PETITS

5/2	11:00	Arvor
5/2	16:00	Brest 
6/2	10:30	Combourg
6/2	11:00	Bruz
6/2	11:00	Saint-Malo
7/2	16:30	Arvor
8/2	16:00	Saint-Quay-Portrieux
9/2	15:00	Saint-Jacques-de-la-Lande
10/2	10:30	Loudéac

### LE TIGRE QUI S'INVITA POUR LE THÉ

8/2	16:30	TNB 
-----	-------	---

### LA RÉVOLTE DES JOUETS

6/2	16:15	Arvor
-----	-------	-------

## Dès 5 / 6 ans

### KATIA ET LE CROCODILE

5/2	15:00	Betton
5/2	15:00	Cesson Sévigné
6/2	10:45	Arvor
6/2	15:00	Romillé
7/2	14:30	Guipry-Messac
8/2	15:45	Gaumont
8/2	18:00	Bruz

### LE DIRIGEABLE VOLÉ

6/2	18:15	Gaumont
7/2	13:45	Tambour

### LES GRANDES VACANCES & COMPAGNIE

6/2	14:15	Arvor 
-----	-------	---

### MÊME LES SOURIS VONT AU PARADIS

2/2	14:00	Gaumont  
6/2	15:00	Cesson S. 
7/2	14:15	Gaumont 
7/2	14:30	Retiers  
8/2	11:00	Bruz 

## Dès 7 / 8 ans

### COMPÉTITION JUNIOR — GRANDS

1/2	17:00	Thorigné Fouillard
4/2	18:30	Nouvoitou
5/2	14:00	Arvor
6/2	15:00	Combourg
8/2	14:15	Arvor
8/2	14:30	Saint-Quay-Portrieux
10/2	14:00	Loudéac
11/2	15:00	Saint-Jacques-de-la-Lande

### LE ROSSIGNOL DE L'EMPEREUR DE CHINE

précédé du JOYEUX CIRQUE

3/2	17:30	Arvor 
5/2	18:15	Arvor 

### CINÉ-CONCERT OGGY ET LES CAFARDS par Saro & Alexinho

7/2	18:15	L'Étage gratuit
-----	-------	-----------------

### ZAZIE DANS LE MÉTRO

2/2	14:30	Retiers
6/2	17:45	Acigné
8/2	16:15	Arvor

## Dès 10 ans

### LES CHEVALIERS DES RÊVES

4/2	21:00	Arvor 
5/2	10:45	Arvor 



**JUNIOR**

# LES PARRAINS

## Stéphane Aubier et Vincent Patar



Stéphane Aubier et Vincent Patar, plus connus sous le pseudo Pic Pic, jouissent d'une renommée publique et critique dans le monde de l'animation.

Ils se rencontrent à l'école d'Arts visuels de la Cambre à Bruxelles en 1985. C'est là que naissent les personnages Pic Pic, le cochon magik et André, le mauvais cheval dans le premier *Pic Pic André Show* (1988), un film d'études sélectionné au festival d'Annecy et récompensé au festival Anima à Bruxelles en 1989.

Après l'aventure 2D de la série des Pic Pic André, le duo reprend l'idée du film court de fin d'études réalisé par Stéphane Aubier en 1991 *Panique au village*. Dans un décor de carton-pâte bucolique, des figurines aux silhouettes de jouets enfantins sont les héroïnes d'une saga villageoise absurde à l'ambiance rock'n roll. Ils se lancent dans la fabrication de la série. *Le Gâteau* (2000) voit le jour et emballe public et critique, il est suivi du long métrage éponyme (2009).

En 2012, le film *Ernest et Célestine* co-réalisé avec Benjamin Renner remporte un très bel accueil public. Il est multi-sélectionné et récompensé notamment par le César du meilleur film d'animation (2013), Le succès est aussi au rendez-vous avec *Chien pourri* (2020) !

En parallèle, les deux complices réalisent de nombreux clips, des spots publicitaires et déclinent leur univers à travers des bandes dessinées. Ils continuent aussi à décliner *Panique au village* en épisodes toujours jubilatoires : *La Bûche de Noël* (2013), *La Rentrée des classes* (2017) et *La Foire agricole* (2019).

Ils nous présentent en avant-première leur dernier opus en Stop motion *Les Grandes Vacances* (2021).

Programme  
Les Grandes vacances  
& compagnie

Chouette ! Cowboy, Indien et Cheval sont de retour ! Image par image, les deux réalisateurs virtuoses, Vincent Patar et Stéphane Aubier donnent vie aux figurines de notre enfance, pour un moment de rire sans limite à déguster en famille ; une nouvelle aventure loufoque et décalée, complétée par des films coups de cœur de ce trublion duo !

**PANIQUE AU VILLAGE :  
LES GRANDES VACANCES**  
de Vincent Patar et Stéphane Aubier

Dès 5 ans  
Belgique, 2021, 26', animation

AP



En ce début d'été, Indien et Cowboy s'ennuient. Ils décident de construire un bateau pour partir à l'aventure, mais c'est le fiasco. Parviendront-ils à quitter le village ?

Précédé de  
**JOLLY ROGER**  
de Mark Baker  
Royaume-Uni, 1998, 11',  
VO, animation

**LE MOINE  
ET LE POISSON**  
de M. Dudok de Wit  
France, 1994, 6', animation

**JUMPING**  
*Le Saut* de Osamu Tezuka  
Japon, 1984, 7, animation

6/2 14h15 Arvor  
avec les parrains

👤 remise des prix

# COMPÉTITION JUNIOR

## Programme Junior – Petits (dès 4 ans)

France, Belgique, République tchèque, Suisse, Allemagne, 2020-2021, 43' – Animation

5/2 11h00 Arvor • 5/2 16h00 Brest • Rencontre • 6/2 10h30 Combourg • 6/2 11h00 Saint Malo • 6/2 11h00 Bruz  
7/2 16h30 Arvor • 8/2 16h00 Saint-Quay-Por. • 9/2 15h00 Saint Jacques de la Lande • 10/2 10h30 Loudéac

### LA TROP PETITE CABANE

*This hut is too small !* d'Hugo Frassetto

France/Belgique, 2021, 6'30



Papy met le dernier clou à une jolie petite cabane qu'il offre fièrement à son petit-fils. Mais le P'tiot la trouve un peu petite, et puis... il y a un ver dans la cabane !

### LE CHÂTEAU MALÉFIQUE

réalisé par 22 enfants de 8 et 10 ans

Belgique, 2021, 5'37



Un groupe d'enfants, les Oranges, font un long voyage afin de rencontrer un autre groupe d'enfants, les Bleus. Les Oranges font une escale dans un château très étrange. Là-bas, leur cheffe disparaît. Tous partent à sa recherche...

### LA FRINGALE

de Raphaëlle Martinez

France, 2021, 3'



Une maîtresse d'école affamée réprimande les gourmands de la cantine. Jusqu'à ce que... l'appel des crevettes-mayonnaise soit le plus fort !

### CHILDREN OF GAINMORE : HOW THEY FOUND IT

de Petr Mischinger

République tchèque, 2020, 8'28



Un matin, une pierre magique apparaît dans la cour de récréation. Sept enfants la trouvent mais le professeur Yarn veut la leur voler. Une aventure magique commence alors...

### PATOUILLE, DES GRAINES EN PARACHUTE

d'Inès Bernard-Espina, Mélody Bouliissiere et Clémentine Campos

France, 2021, 6'10



Patouille est un petit être merveilleux qui vit au rythme des végétaux. Aux côtés de son ami Momo, il découvre les spécificités incroyables des plantes.

### BLACK & WHITE

de Jesus Perez et Gerd Gockell

Suisse/Allemagne, 2020, 5'30



Un mouton noir, comme le veut l'expression, est harcelé et chassé de son troupeau. Il est pourtant le seul à pouvoir sauver ses congénères d'un malheur certain.

### KIKO ET LES ANIMAUX

de Yawen Zheng

France/Suisse, 2020, 7'30



Kiko persécute tous les animaux. Il ne cesse de les tyranniser, même la plus petite souris n'y échappe pas ! Comment lui expliquer qu'ils sont comme lui, capables de ressentir des émotions, d'aimer, et qu'ils méritent le respect ?

# Programme Junior – Grands (dès 7 ans)

France, Suisse, Corée du Sud, Allemagne, Rép. tchèque, Russie, 2020>2021, 54', animation

1/2 17h00 Thorigné F. • 4/2 18h30 Nouvoitou • 5/2 14h00 Arvor • 6/2 15h00 Combourg  
8/2 14h15 Arvor • 8/2 14h30 Saint-Quay-Por. • 10/2 14h00 Loudéac • 11/2 15h00 Saint Jacques de la Lande

## LOST BRAIN

de Isabelle Favez

Suisse, 2021, 6'



Chaque fois que Louise le crocodile éternue, elle perd une partie de son cerveau. Elle doit trouver un moyen de redécouvrir le monde avant de ne plus pouvoir effectuer des tâches simples et se retrouver piégée dans son propre appartement.

## SOUNDS BETWEEN THE CROWNS

de Filip Diviak

République tchèque, 2020, 14'



Un musicien sans domicile fixe est chassé de la ville après que la reine ait vu son visage. Bien que les gardes détruisent son instrument, il ne renonce pas à le réparer et à jouer de la musique.

## ORCHESTRA REHEARSAL

de Tatiana Okruzhnova

Russie, 2021, 6'



Un musicien de l'orchestre philharmonique est en retard. Il n'y a personne pour garder sa fille. Pendant ce temps, la répétition a déjà commencé...

## TOBI AND THE TURBOBUS

de Verena Fels, Marc Angele

Allemagne, 2020, 7'



C'est la loi dans le Turbobus : sans siège, tu vas t'envoler ! En dégoter un et le conserver s'avère une entreprise difficile pour un jeune louveteau en turbo-voyage à la découverte de l'amitié véritable.

## UN CAILLOU DANS LA CHAUSSURE

D'Éric Montchaud

France / Suisse, 2020, 11'



Un élève arrive pour la première fois dans sa nouvelle classe. Ce n'est pas un élève comme les autres, c'est une grenouille dans une classe de lapins.

## BATTERY DADDY

de Jeon Seung-Bae

Corée du Sud, 2021, 6', vostf



Battery Daddy alimente les jouets pour enfants, les télécommandes et les serrures de porte de la famille. Un jour, ils partent pêcher dans une vallée. Soudain, l'orage éclate !

## BLUE CURRY

de Magali Dunyach, Chien-Ju Hung, Jimin Jung, Vajra Pancharia et Léa Pietrzyk

France, 2021, 5', vostf



Quand votre cuisine se transforme en salle de classe... Et que Maman vous sert une assiette de sagesse.

# MAGIES TCHÈQUES !

Junior vous propose cette année, en regard de la ville invitée de la section Uba[Ciné] (voir page 08), une sélection de pépites cinématographiques d'hier et d'aujourd'hui, en provenance de la République tchèque.

## LA PETITE TAUPE • ciné-concert → 32

par Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais

Dès 2 ans / séance adaptée



5/2 15h30 Binic - Étables-sur-Mer  
6/2 11h00 Châteaubourg

6/2 16h30 Bécherel  
7/2 16h30 Tambour\*

\* tarif unique 5 € / accessible avec le Passe festival

## Programme La Révolte des jouets

*Vzpouora hraček* de Hermína Týrlová et Břetislav Pojar

Dès 4 ans

Tchécoslovaquie, 1946 → 1960, 35', couleur et N&B, animation et prise de vue réelle



Ce programme nous plonge au cœur de la vie secrète de jouets pleins de caractère et de tendresse, en mêlant animation et prises de vue réelles. Tantôt solidaires, tantôt farceurs, c'est avec inventivité que les personnages se tirent d'affaires et règlent leurs problèmes : de quoi ravir un large public et nous transporter à travers l'univers magique de l'imaginaire enfantin.

### LA BERCEUSE

de Hermína Týrlová  
1947, 7'

### LA RÉVOLTE DES JOUETS

de Hermína Týrlová  
1946, 14'

### L'AVENTURE DE MINUIT

de Břetislav Pojar  
1960, 13'

## LE ROSSIGNOL DE L'EMPEREUR DE CHINE

de Jiří Trnka

Dès 7 ans

Tchécoslovaquie, 1949, 1:10, animation



L'Empereur possède un oiseau au chant merveilleux qui charme sa cour. Hélas, bientôt, un automate vient faire de l'ombre au rossignol chanteur... Adapté du célèbre conte de Hans-Christian Andersen, Jiří Trnka nous propose un film singulier et poétique au raffinement visuel époustoufflant, mélangeant animation et prises de vue réelles.

Précédé de

## LE JOYEUX CIRQUE

*Vesely Cirkus* de Jiří Trnka

Dès 7 ans

Tchécoslovaquie, 1951, 14', animation



Un cirque plus spectaculaire que nature où les otaries, l'écuycère, le poisson équilibriste, les trapézistes, clowns, ours jongleurs et le singe chef d'orchestre réalisent les tours les plus fantastiques devant un public ébahi et enthousiaste. Ces artistes faits de papiers découpés nous transportent au cœur du chapiteau de Jiří Trnka pour un spectacle réjouissant.

3/2 17h30 Arvor  
5/2 18h15 Arvor



6/2 16h15 Arvor

## Programme Monsieur et Monsieur

*Pojďte pane budeme si hrát* de Břetislav Pojar et Miroslav Štěpánek

Dès 3 ans

Tchécoslovaquie, 1965 → 1973, 43', animation



Suivez les aventures burlesques de deux oursours Monsieur et Monsieur, partis à la rescousse d'une princesse aux allures de poisson, défendant leur nouveau potager contre un bouc bien mal intentionné ou expérimentant l'hibernation au pays des pingouins... Métamorphoses, voyages et rencontres sont au rendez-vous dans ces trois courts métrages malicieux en Stop motion.

2/2 16h00 Le Rheu  
5/2 16h30 Gaumont

### LA PÊCHE À LA PRINCESSE

1965, 14'

### BLAISE, LE BALAISE !

1973, 15'

### QUAND ON ÉTAIT JEUNES...

1967, 13'

6/2 11h00 Auray  
7/2 10h30 Retiers

## KATIA ET LE CROCODILE

*Katia a krokodyl* de Vera Simkova, Jan Hucera

Dès 5 ans

Tchécoslovaquie, 1966, 1:10, N&B

Avec Yvetta Hollanerova, Minka Mal



Au hasard d'une rencontre dans la rue, Katia se voit confier la garde d'animaux par un écolier : singe, lapin, étourneau... ainsi qu'un crocodile. Hélas, Minka, sa petite sœur, laisse s'échapper les animaux en voulant jouer avec eux ! Commence alors une délirante poursuite de cette ménagerie en cavale qui vient semer une joyeuse pagaille dans la ville.

5/2 15h00 Cesson S.  
5/2 15h00 Betton  
6/2 10h45 Arvor  
6/2 15h00 Romillé  
7/2 14h30 Guipry-Messac  
8/2 15h45 Gaumont  
8/2 18h00 Bruz

## Programme L'Atelier enchanté

de Hermina Týrlová

Dès 3 ans

Tchécoslovaquie, 1970, 39', animation



Chat, poule, chien, mais aussi sapin de Noël, pelotes de laine... Autant d'éléments qui prennent vie sous nos yeux, chacun à leur manière : papiers découpés, multiples volumes (perles, laine, bois...). Cinq courts métrages d'Hermina Týrlová destinés au très jeune public, qui nous plongent dans des contes merveilleux remplis de charme, de tendresse et de poésie.

6/2 11h00 Guichen  
6/2 11h00 TNB ciné-Brunch

### LA BOÎTE À TRICOT

9'

### L'ARBRE DE NOËL

10'

### LE CHIEN SANS PEUR

6,45'

### LE PETIT CHAT MALICIEUX

7'50

### LE SACRIPANT

6'30

## LE DIRIGEABLE VOLÉ

*Ukradená vzducholod* de Karel Zeman

Dès 5 ans

Tchécoslovaquie, 1967, 1:25, couleur et N&B

Avec Michael Pospříšil, Hanuš Bor, Jan Čížek



Prague 1891. Lors de la Grande Exposition générale, le professeur Findeys présente au public son ballon dirigeable révolutionnaire. Sur la promesse d'un essai gratuit, cinq jeunes garçons prennent place à bord. Grisés par l'aventure, ils décident de faire le tour du monde et vont alors enchaîner de multiples péripéties. Une merveilleuse histoire d'aventures à l'inventivité formelle éblouissante par l'un des maîtres de l'animation !

6/2 18h15 Gaumont  
7/2 13h45 Tambour

## LES NOUVELLES AVENTURES DE FERDA LA FOURMI

de Hermina Tyrlova

Dès 3 ans

Tchécoslovaquie, 1977, 44', animation



Que peut-il bien se passer chez nos voisins les petites bêtes ? Suivez Ferda la fourmi dans ses nouvelles aventures où elle ne cesse de rencontrer ceux qui, comme elle, voient la vie à hauteur de brin d'herbe : sauterelles, coc-

cinelles, papillons... et qui lui jouent parfois de mauvais tours ! Rythmé par des musiques entraînantes, il en résulte des aventures oscillant entre poésie et humour.

2/2 16h00 Fougères  
2/2 16h15 Gaumont  
5/2 14h30 Fougères  
5/2 16h30 Saint Malo

6/2 11h00 Fougères  
7/2 11h00 Bruz  
10/2 10h30 Loudéac

## Expositions

### FERDA LA FOURMI

Hôtel Pasteur - Édulab • Rennes • mer. 2/2,  
ven. 4/2 au sam. 12/2 • 15h30 → 18h30 • entrée libre

Une exposition accompagne le programme *Les Nouvelles aventures de Ferda la fourmi*.

Des ateliers de découverte du cinéma en Stop motion sont proposés à l'occasion de cette exposition (sans inscription - gratuit).

En partenariat avec l'Hôtel Pasteur - Édulab.

### FERDA LA FOURMI

Cinéma Le Club • Fougères • mar 1<sup>er</sup> au mar 8 fév •  
14h → 20h30 • entrée libre

Une exposition accompagne le programme *Les Nouvelles aventures de Ferda la fourmi*.

## MÊME LES SOURIS VONT AU PARADIS

de Denisa Grimmová et Jan Bubeníček

Dès 6 ans

France / République tchèque / Pologne / Slovaquie,  
2021, 1:26, animation



Après un malencontreux accident, une jeune souris au caractère bien trempé et un renardeau plutôt renfermé se retrouvent au paradis des animaux. Ils doivent se débarrasser de leurs instincts naturels et suivre tout un parcours vers une vie nouvelle. Ils deviennent les meilleurs amis du monde et la suite de leur voyage leur réservera bien des surprises. Cette joyeuse épopée dans un monde féérique offre un regard singulier sur l'au-delà, le tout animé avec virtuosité !

2/2 14h00 Gaumont  
6/2 15h00 Cesson S.  
7/2 14h15 Gaumont  
7/2 14h30 Retiers  
8/2 11h00 Bruz



## LES CHEVALIERS DES RÊVES

*Automat na prani* de Josef Pinkava

Dès 10 ans

Tchécoslovaquie, France, 1968, 1:23, vostf, 35 mm  
Avec Milan Zeman, Vit Weingartner, Rudolf Deyl



→ (22)

4/2 21h00 Arvor  
5/2 10h45 Arvor



# COUPS DE CŒUR

## Programme Le Tigre qui s'invita pour le thé

Dès 4 ans

France / Allemagne / Royaume-Uni, 1996 → 2021, 40', animation

AP



Alors que Sophie et sa maman ont cuisiné des gâteaux, on sonne à la porte : un tigre leur demande une tasse de thé... Adapté d'un album de Judith Kerr, ce film à la narration malicieuse, aux couleurs naïves et aux décors minimalistes, est un conte d'une fantaisie irrésistible. Il est précédé de trois courts métrages, pour se mettre en appétit et plonger avec délice dans ces aventures félines !

**LE TIGRE SUR LA TABLE**  
de Kariem Saleh  
Allemagne, 2016, 4'03

**QUAND JE SERAI GRAND**  
de An Vrombaut  
Royaume-Uni, 1996, 4'39

**TIGRES À LA QUEUE LEU LEU**  
de Benoît Chieuh  
France, 2015, 7'39

**LE TIGRE QUI S'INVITA POUR LE THÉ**  
de Robin Shaw  
Royaume-Uni, 2020, 24'

8/2 16h30 TNB



## ZAZIE DANS LE MÉTRO

de Louis Malle

Dès 8 ans



→ 05

2/2 14h30 Retiers  
6/2 17h45 Acigné  
8/2 16h15 Arvor

## OGGY ET LES CAFARDS CINÉ-CONCERT CRÉATION 2021

par Saro et Alexinho

Dès 8 ans



→ 32

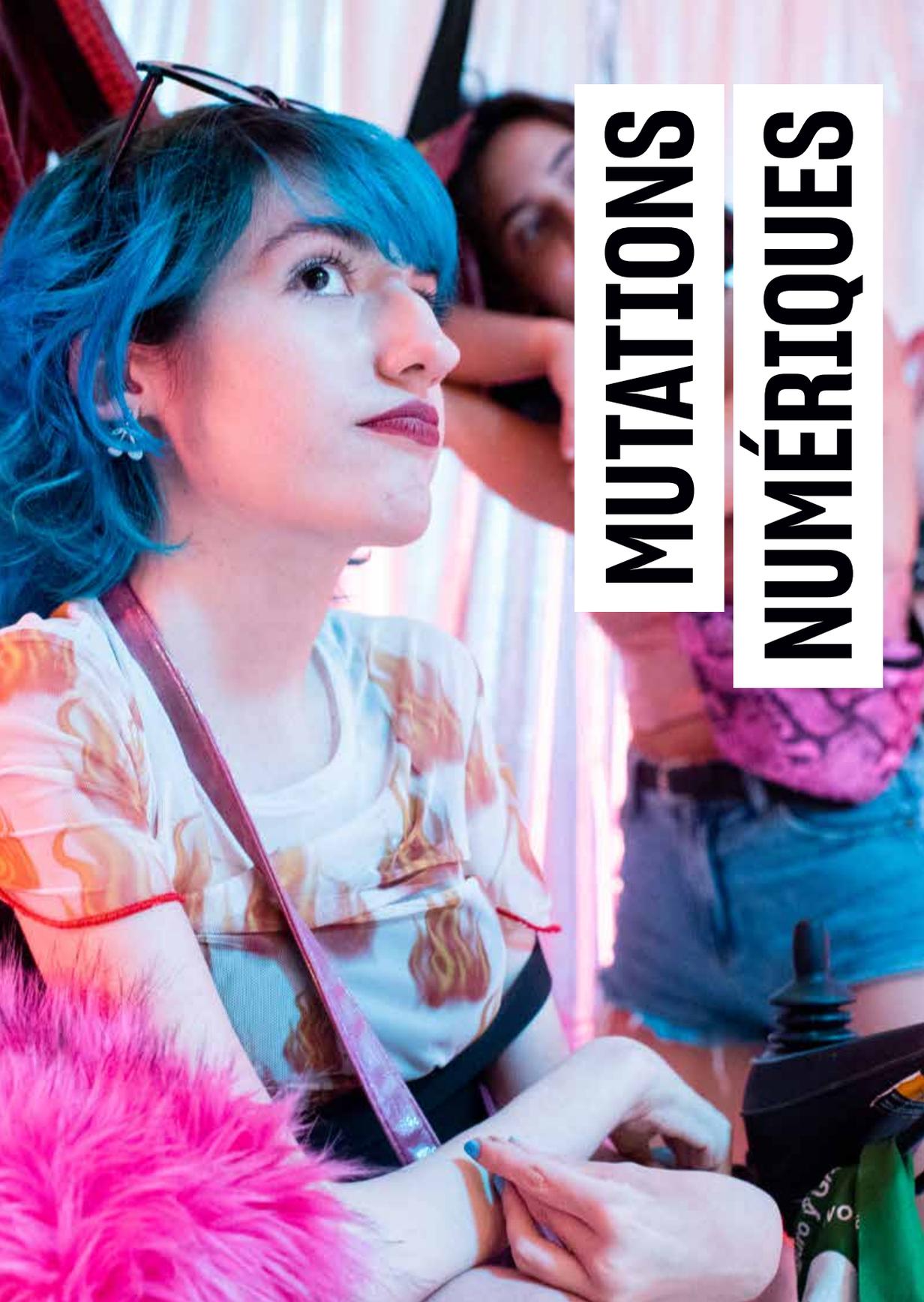
7/2 18h15 L'Étage gratuit

## ATELIER PRÉ-CINÉMA — DIY

Sam + dim 14h30 → 18h30 sans inscription



Un atelier de pratique autour du pré-cinéma vous est proposé par Bruno Bouchard, collectionneur passionné.



**MUTATIONS**

**NUMÉRIQUES**

# D'un écran à l'autre – ARTE

Espace rencontre du 3<sup>e</sup> étage du TNB • 2 — 8 fév. • 14h30 → 20h30 • entrée libre et gratuite  
dans la limite des places disponibles, suivant le protocole sanitaire en vigueur

ARTE, la chaîne publique culturelle européenne fête ses 30 ans en 2022 ! Pleinement ancrée dans son époque, ARTE donne la priorité à la création, l'innovation et l'investigation avec une offre éditoriale riche et diverse (cinéma, série, art, spectacle vivant, documentaire, information...) et des formats originaux toujours plus innovants (réalité virtuelle, jeux vidéo, webséries, podcasts...) proposés sur son antenne, sa plateforme arte.tv et ses chaînes sociales.

À travers une programmation représentant la variété de ses productions, Travelling vous invite à découvrir ARTE, sa stratégie et ses créations, hors des sentiers habituellement empruntés par les chaînes de télévision.

## Films en réalité virtuelle

Dès 13 ans

### ACCUSED #2 WALTER SISULU

de Nicolas Champeaux et Gilles Porte

France, 2018, 15', animation, documentaire



Le monde a découvert Sisulu lors du procès de Rivonia, en 1963 et 1964. Nelson Mandela, l'accusé numéro 1, a lu un discours pour justifier le recours à la lutte armée. Sisulu, l'accusé numéro 2, a été le premier à subir un interrogatoire. Les archives sonores du procès, récemment exhumées par l'Ina, nous permettent de revivre les cinq journées de son émouvant face-à-face avec un procureur redoutable, raciste et zélé.

### BATTLESCAR

de Nicolas Casavecchia et Martin Allais

France / États-Unis, 2020, 30', animation



Fin des années 1970. Lupe, une jeune Américaine d'origine portoricaine, débarque à New York dans l'espoir de faire publier ses écrits. Sa rencontre avec Debbie, une autre jeune fille en fugue, va lui permettre de découvrir un monde jusqu'alors méconnu, musical et contestataire. Un récit initiatique et poétique qui explore la question de l'identité et rend hommage à la scène punk new-yorkaise.

### GLOOMY EYES

de Fernando Maldonado et Jorge Tereso

France / Argentine, 2019, 3x10', animation



Avec la voix de Tahir Rahim, *Gloomy Eyes* nous plonge dans un monde mystérieux où la nuit est devenue éternelle. Au milieu de ce chaos, un garçon zombie, Gloomy, et une fille mortelle, Nena, osent jouer avec l'amour. Alors que tout semble les opposer, leurs sentiments l'un pour l'autre pourraient représenter la dernière lueur d'espoir.

MUTATIONS NUMÉRIQUES

### UN MÈTRE VINGT — RÉCIT EN RÉALITÉ VIRTUELLE

de María Belén Poncio, Rosario Perazolo Masjoan et Damian Turkieh

France / Argentine, 2021, 35'



Le film de 35 minutes en réalité virtuelle (chapitré en quatre épisodes) donne à voir la vie intérieure de Juana, tandis que la série en 6 épisodes de 15 minutes dépeint davantage son quotidien. Une façon innovante de raconter de deux façons la même histoire : le cheminement personnel de Juana, entre éveil à la sexualité, quête de sa place dans la société et engagement politique.

Casque sur les yeux, l'internaute plonge à 360 degrés dans l'imaginaire de l'héroïne, de ses tourments et réflexions à ses fantasmes inavoués. Cette immersion sensorielle fait la part belle à l'animation, en passant par les mêmes grands jalons narratifs que la version linéaire.

# Jeux vidéo

## INUA

de Nathalie Fresson et Frédéric Bouvier

Jeu PC / MAC

AP



*Inua* est un jeu narratif en point & click où trois protagonistes voient leurs destins s'entrelacer à des décennies d'intervalle dans les mêmes lieux du Grand Nord. Explorez chaque époque, récupérez des idées et manipulez leurs esprits afin de changer le cours de l'Histoire.

## TO HELL WITH THE UGLY

de La Poule Noire

Jeu PC / MAC

AP



*To Hell With the Ugly* est un jeu d'aventure en point & click adapté du roman éponyme de Boris Vian. Incarnez Rock Bailey, jeune homme aussi beau que superficiel, kidnappé à la sortie d'un club de jazz. Entre bagarres de bars et enquête policière, aidez Rocky à faire la lumière sur son enlèvement.

## UNMAZE

de Frédéric Jamain et Nicolas Peloille-Oudart

Jeu mobile



Deux jeunes garçons sont piégés dans un labyrinthe et c'est à vous de les sauver en jouant avec la lumière autour de vous. Placez votre téléphone dans la lumière pour parler à Thésée, ou dans l'ombre pour parler à Astérior. Plus vous en aidez un, plus l'autre se perd. Réussirez-vous à les guider tous les deux vers la sortie ?

# Podcasts

Pionnière du podcast en France depuis 2002, ARTE Radio produit des émissions de référence sur le féminisme (*Un podcast à soi*) ou les écrivains au travail (*Bookmakers*), ainsi que des fictions et documentaires en unitaires (*Profils*) ou en série (*À suivre*).

Travelling et ARTE Radio vous proposent deux podcasts réalisés par des autrices bretonnes, en écoute libre.

## ÉCOUTER LE CINÉMA

de Laetitia Druart

France, 2019, 5 x 20', documentaire  
5 épisodes



Un podcast sur le son au cinéma, comment on le fabrique et à quoi il sert. Effets, truccages et astuces, les oreilles d'or du cinéma révèlent comment ils créent la bande sonore d'un film. Ils sont bruiteurs, monteurs ou compositeurs, ils travaillent sur des blockbusters de science-fiction ou des films d'auteur, ils adorent leur métier et racontent tout depuis leur studio.

## PER COMME PERSONNE

de Nina Almborg

France, 2019, 6 x 15', fiction documentaire  
6 épisodes



Le père de Nina a disparu quand elle était enfant. Après la naissance de son propre fils, elle décide d'enquêter sur ce père mystérieux à partir de quelques photos et lettres conservées dans une boîte à chaussures. Une quête sous forme de feuilleton d'aventures et documentaire.

## Le projet hybride

### *Un mètre vingt*

À la fois série en six épisodes et récit en réalité virtuelle, *Un mètre vingt* est une expérience pétillante et une ode à l'impertinence et à la diversité, qui étrille les clichés sur le handicap et révolutionne la représentation des corps à l'écran.

## Master class

### UN MÈTRE VINGT : UN DISPOSITIF HYBRIDE

Avec Marie Blondiaux, co-productrice (Red Corner)

Animée par *Répliques*

La masterclass commence par la diffusion des deux premiers épisodes de la série *Un mètre vingt*. Vous pouvez voir les six épisodes et le film VR à l'espace rencontre du TNB.

→ 66

2/2 16h00 Tambour

gratuit

### UN MÈTRE VINGT – LA SÉRIE

de María Belén Poncio, Rosario Perazolo Masjoan et Damian Turkieh

France / Argentine, 2021, 6 x 15', vostf



Córdoba, Argentine, 2018. À 17 ans, Juana est une adolescente comme les autres, à ceci près qu'elle observe le monde à une hauteur d'un mètre vingt, depuis son fauteuil roulant. Adepte des réseaux sociaux et des applications de rencontres, la jeune femme aux cheveux bleus rêve de vivre sa première fois...

Vous pouvez voir les six épisodes et le film VR à l'espace rencontre du TNB.

## Rencontre professionnelle

### MADE BY ARTE

Réservé aux professionnel·le·s  
Sur inscription : [madeby@clairobscur.info](mailto:madeby@clairobscur.info)

→ 68

En partenariat avec Rennes Métropole

## ArteKino Festival

ArteKino Festival affirme sa dimension européenne et son ambition de diffuser la richesse et la diversité du jeune cinéma indépendant au plus grand nombre. Dans un paysage en pleine mutation, les films présentés sont le reflet du monde dans lequel nous vivons et décryptent notre rapport à l'Histoire. En partenariat avec ARTE, Traveling vous propose de découvrir deux films de la sélection 2021 sur grand écran !

### SAMI, JOE ET MOI

*Sami, Joe und ich* de Karin Heberlein

5/2 18h00 Arvor

### OASIS

*Oaza* de Ivan Ikić

6/2 18h15 Arvor

→ 28

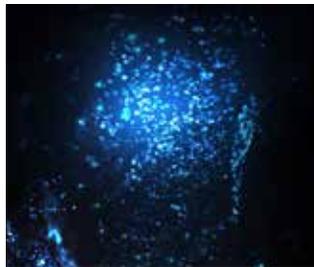
# Coup de projecteur

Muséocube – Les Champs Libres • 4 – 6 fév. • 14h00 → 18h30

Accès libre et gratuit, suivant le protocole sanitaire en vigueur

Clair Obscur et le musée de Bretagne vous proposent de découvrir trois projets en réalité virtuelle conçus et développés par des étudiants issus du Master NUMIC de l'Université Rennes 2.

En partenariat avec le Musée de Bretagne et le Master NUMIC de l'Université Rennes 2.



### L'AVENTURE MÉLIÈS

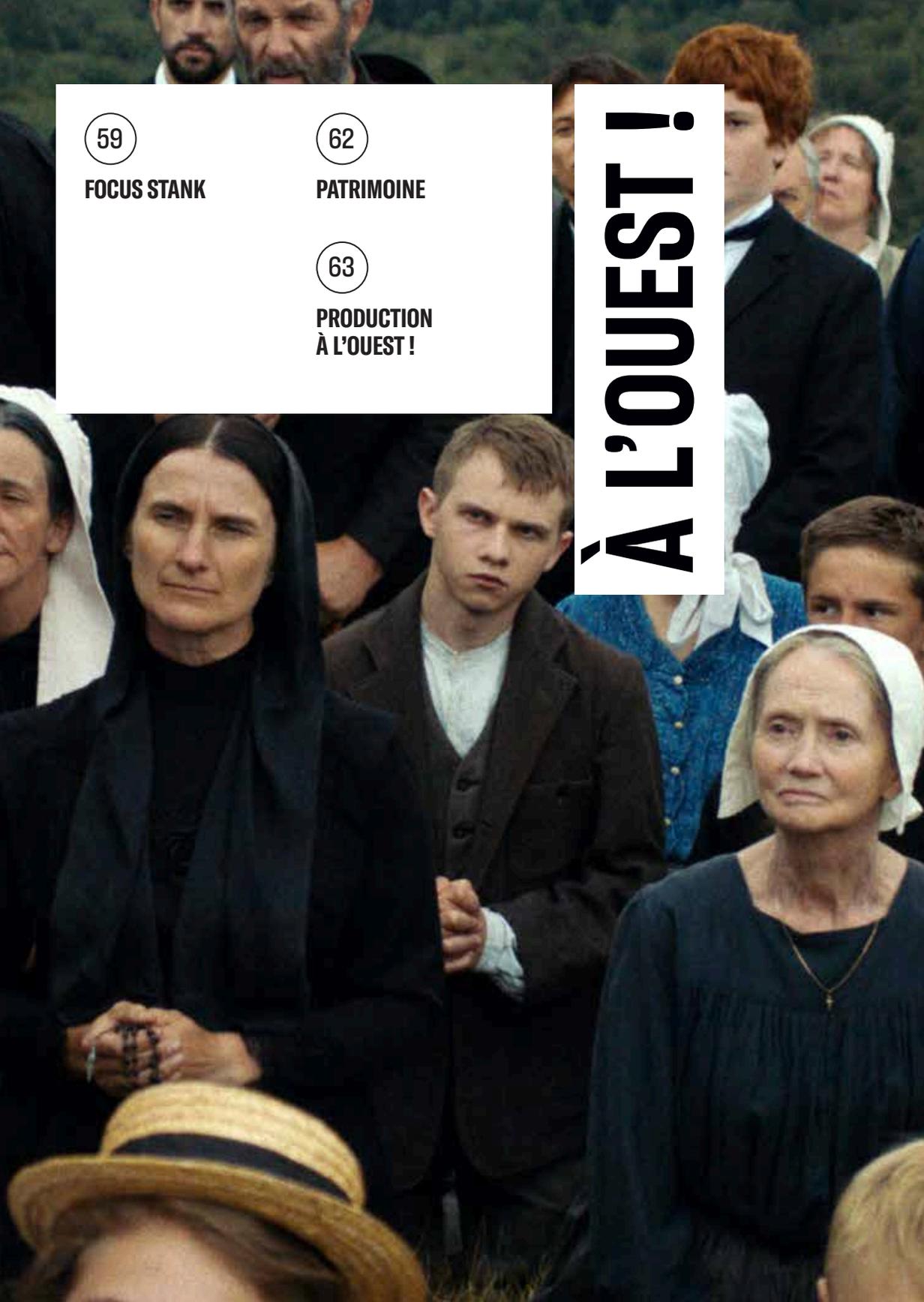
de Erwan Martin, Laurent Gosselin, Joffrey Guilmet et Thomas Gant-de-Lin, 2021

### CELUI QUI NE TRAHIRA PAS

de Mathis Veillard, Phuong Thao Nguyen, Mathilde Le Meur, Léa Petitot, 2022

### LA TEMPÊTE

de Sebastian Chala, Mathilde Billy et Edwin Dissele Akamba, 2021



59

**FOCUS STANK**

62

**PATRIMOINE**

63

**PRODUCTION  
À L'OUEST !**

**À L'OUEST !**

HELVETES  
HELVET

# UNDERGROUND

FESTIVAL DE CINEMA  
GOUEL AR FILMOU DOUARNENEZ  
A VIZ EOST  
20 > 27 AOUT 2022

Arwestud films Arwestud  
Location Post-production Prestations Location

www.arwestudfilms.com  
Arwestud films, 13 rue Michel Le Nobletz, 35000 Rennes

Arwestud  
Post-production  
Arwestud  
Prestations

**ap** LOCATION  
Location de véhicules de tourisme et d'utilitaires

RENNES 02 99 14 93 93  
PONT PEAN 02 23 50 55 18  
VITRE 02 99 75 08 38

[www.ap-location.com](http://www.ap-location.com)

**Fagots & Froment**  
PAINS ET GATEAUX BIOLOGIQUES

AU LEVAIN  
PÊTRI À LA MAIN  
CUIIT AU FOUR À BOIS

Produit en France de produits bio.

3 chefs opérateurs du son  
prise de son ciné/tv  
studio de post-production  
réalisation sonore  
voix off  
sonothèque  
location et vente  
de matériel

**nomades**  
PRODUCTIONS

www.nomades-productions.com

13, rue michel le nobletz 35000 rennes

+33 2 99 83 34 62 info@nomades-productions.com

# FOCUS STANK

« Si Stank était un navire, ce serait le type de navire où le capitaine peut du jour au lendemain se retrouver à vider les chiottes de l'équipage en compagnie des jeunes mousses, où le médecin de bord répare les plaies comme les voiles, où la barre peut passer de main en main pour maintenir le bon cap.

Ce serait un navire qui préférerait les chemins de traverse plutôt que les grandes voies de navigation, malgré l'horizon parfois incertain et le risque de naufrage. Un navire qui aimerait inviter à bord les pirates du coin, en tâchant de répartir équitablement le butin – lorsque trésor il y a. Un navire parti de Bretagne, qui aurait accosté en Colombie, au Liban, en Bulgarie, en Turquie, en Afrique du Sud, à la Réunion, mais qui aurait aussi réussi à pénétrer l'intérieur des terres françaises sans qu'on sache encore trop comment.

Mais Stank n'est qu'une société de production. À son origine, il y a deux cinéastes que nous admirons, dont les œuvres comme les pratiques sont radicalement opposées, l'un ayant réalisé treize films de fiction avec des moyens importants, l'autre ayant tourné près de quatre cents films expérimentaux et documentaires, sans équipe et parfois sans argent : d'un côté Stanley Kubrick, de l'autre Stan Brakhage.

Avec Stank, nous avons voulu ne pas cloisonner ces deux approches, pouvoir passer de l'une à l'autre sans hiérarchiser les pratiques, les durées ou les genres des films. Après bientôt dix ans d'existence, c'est ainsi trente films qui ont vu le jour, certains sauvages et d'autres plus classiques, certains fauchés et d'autres plus confortables, certains avec camion et d'autres sans camion. »

Stank

## BRUNO REIDAL

de Vincent Le Port

France, 2022, 1:41

Avec Dimitri Doré, Jean-Luc Vincent, Roman Villedieu

AP



Le 1er septembre 1905, un séminariste de 17 ans est arrêté pour le meurtre d'un enfant de 12 ans. Pour comprendre son geste, des médecins lui demandent de relater sa vie depuis son enfance jusqu'au jour du crime. D'après l'histoire vraie de Bruno Reidal, jeune paysan du Cantal qui, toute sa vie, lutte contre ses pulsions meurtrières.

« Bruno Reidal se raconte, et c'est de sa voix, omniprésente, répétitive, que naît l'image. Le texte, retrouvé dans des archives est beau, singulier, implacable, comme une longue confession qui vient brouiller nos certitudes. Ainsi, au-delà du fait divers, le film tente avant tout de montrer les soubresauts de l'âme de Bruno, sans jugement, sans pour autant chercher à tout expliquer ou tout justifier. Et, malgré la dureté du film, j'aimerais qu'on en sorte avec une impression de trouble, voire d'empathie, plutôt que d'effroi ou de rejet. » — Vincent Le Port

5/2 20h30 TNB   
6/2 18h10 Saint-Malo   
7/2 20h30 Betton 

## SOUS LE BÉTON

*Under the Concrete* de Roy Arida

France, 2020, 1:18, vostf

Avec Alain Najm, Nathalie Japiot, Ralph Choueiri

AP



Alors que la ville est traversée par une série d'attentats à la voiture piégée, un jeune trentenaire décide de tourner le dos à la situation délicate qui frappe son pays pour tenter de battre le record du monde de plongée sous-marine.

« Suivre un jeune homme, de prime abord banal, qui décide de tourner le dos à son environnement social, à sa routine, pour tenter de reprendre le contrôle de sa vie et de s'écrire une histoire, m'intéressait particulièrement. J'étais aussi attiré par la possibilité, en empruntant les voies de la chronique quotidienne, de rendre compte d'une circonstance avant de rompre avec cette approche pour tendre vers l'épique et me confronter, comme le personnage, à l'immensité de la mer. Cela, en me posant une question : quelle prise avons-nous sur notre existence au milieu de ce grand chaos ? » — Roy Arida

3/2 20h30 Bruz   
4/2 14h00 Arvor   
5/2 20h20 Saint-Malo   
6/2 17h30 Combourg   
7/2 20h30 Arvor 

## Programme de courts métrages Stank

France / Bulgarie, 2014 → 2021, 1,25, animation et prise de vue réelle



De Mars à Sofia, de Rolle à la Réunion, deux survivants cherchent leur salut, un illuminé part en quête de ses chiens disparus, deux cinéphiles attendent leur maître, un scientifique scrute des traces de vie extraterrestre. Un documentaire sauvage, un film fauché, un film d'animation expérimental et un film de science-fiction.

### LA VIE

de Pierre-Emmanuel Urcun  
France, 2021, 28'

Franck est astrophysicien et gère les forages sur Mars. Épaulé par des confrères étrangers, il y recherche des traces de vie. Au petit matin, il doit aller chercher son fils qui traverse le monde pour le rejoindre.

### L'IMMEUBLE DES BRAVES

de Bojina Panayotova  
France/Bulgarie, 2019, 23', documentaire

Sofia, 13 juin 2014. Comme chaque jour, Ivan revient devant l'immeuble dont il s'est fait expulser. Il vient nourrir ses enfants, Gigi et Sara, deux chiens errants qui vivent encore là. Mais ce matin, les chiens ont disparu.

### L'ŒIL ET LA TERRE

de Louis Tardivier  
France, 2019, 18', animation

Sur une île aride en proie au déchaînement d'un volcan, les deux derniers représentants d'une civilisation perdue cherchent tant bien que mal leur salut.

### EN ATTENDANT GODARD

de Pierre-Emmanuel Urcun  
France, 2014, 16'

Un jeune couple part à la rencontre de Jean-Luc Godard. Ils se postent devant sa maison avec l'espoir de pouvoir le filmer. Camille ne jure que par lui, Pierre non.

7/2 18h15 Arvor



## Trilogie La Tierce des paumés

de Jean-Baptiste Alazard

France, 2013 → 2020, documentaire

« Ces films ont pour sujets des gens que j'aime, avec qui j'ai vécu ou avec qui je vis encore, un groupe de personnes dont l'amitié est devenue si forte qu'ils sont donc d'abord des films de famille. Mais ils caressent aussi l'espoir de faire l'état des lieux de notre époque. Ce sont des films bricolés, un peu sales, patinés comme le dessus des tables des cabanes, cabossés comme les chemins de traverse.

Ce sont des films artisanaux, réalisés avec peu de moyens mais beaucoup de temps, avec la volonté de retranscrire à travers le cinéma l'expérience d'éternité qu'est le présent. »

Jean-Baptiste Alazard, réalisateur

En partenariat avec le Musée de Bretagne, Les Champs Libres et Comptoir du doc.

### LA BUISSONNIÈRE

2013, 59', documentaire



C'est l'été. Un pilote et un copilote errent sur des routes perdues en quête d'absolu.

4/2 18h00 Parcheminerie  
avec Jean-Baptiste Alazard, réalisateur



### ALLÉLUIA !

2016, 60', documentaire



Il y a un vieux qui nous regarde, là-haut, depuis les montagnes... On dirait qu'il vit comme avant alors qu'en fait il vit comme après.

4/2 20h30 Parcheminerie  
avec Jean-Baptiste Alazard, réalisateur



### L'ÂGE D'OR

2020, 68', documentaire



Titou va avoir quarante ans. Il vit perché dans une bergerie sous les falaises des Corbières à mi-chemin entre la terre et le ciel, entre les cultures viticoles intensives et les parcs éoliens, sans eau courante ni électricité. Avec Soledad, qui habite un peu plus loin, ils fabriquent leur vin, composent leur musique et vivent leur amour au rythme des saisons comme on cultiverait à la lettre la résistance.

2/2 20h30 Champs Libres  
avec Vincent Le Port, producteur

gratuit

4/2 22h00 Parcheminerie  
avec Jean-Baptiste Alazard, réalisateur



## Projection & concert

### KHAMSIN

de Grégoire Orio et Grégoire Couvert

France / Liban, 2019, 1:05, documentaire



Liban, de nos jours. Les traces de la guerre civile sont encore prégnantes. La corruption des partis gouvernementaux se fait de plus en plus insoutenable. Les corps se soulèvent. Les mots se heurtent. Au cœur de quoi, des musiciens venus de différents horizons branchent leurs instruments et les font résonner de toute part.

« Par-delà l'envie de documenter ce phénomène aussi évident qu'insaisissable que peut être la naissance d'une rencontre musicale, tourner ce film à Beyrouth fut une manière pour nous d'explorer un contexte de création aux enjeux multiples, fait d'un enchevêtrement de strates entre histoire collective et histoires individuelles, où les gestes musicaux s'inscrivent au cœur d'un territoire aussi dense qu'imprévisible, laissant empreintes et fissures à l'endroit même où il se déploie. »

8/2 21h00 Liberté / l'Étage

## Installation vidéo

### LA TERRE

de Vincent Le Port

France, 2012, 8', expérimental



La marée fascine parce qu'elle redessine sans fin la frontière entre la terre et l'océan. Insensiblement tout change, varie sous l'effet du flux et du reflux et des changements permanents de lumière.

« Je ne souhaitais pas filmer l'espace d'un point de vue extérieur, observer la marée à distance, mais la suivre, la subir même. [...] Faire partie prenante de cet espace, et, par d'incessants recadrages, marquer l'impossibilité de tout posséder par l'image. »

Vincent Le Port

## Concert • Charbel Haber



→ (73)

8/2 22h00 Liberté / l'Étage

## LA MARCHÉ DE PARIS À BREST

de Vincent Le Port

France, 2021, 7', N&B, expérimental



En 1927, le cinéaste Oskar Fischinger parcourt pendant trois semaines les routes secondaires entre Munich et Berlin, filant image par image les gens qu'il rencontrait sur le chemin et les lieux qu'il traversait. En 2020, le réalisateur reproduit ce geste au cours d'une marche d'un mois entre Paris et Brest.

« [...] Je cherchais à retrouver une sorte de magie originelle du cinéma, un émerveillement devant le simple défilement des images. » – Vincent Le Port

# PATRIMOINE

## Grémillon, horizons océaniques et célestes

Artiste complet au parcours singulier, Jean Grémillon est une figure importante du cinéma français. Influencé par l'avant-garde, l'œuvre de Grémillon emprunte esthétiquement le chemin du réel pour se faire la synthèse inventive du documentaire et de la fiction.

Cinéaste portraitiste, déconstruisant les images préconçues de la femme, il est souvent considéré comme un féministe avant l'heure. Son œuvre, rythmée par le ressac de la mer, n'est pas un simple geste de reproduction du sensible,

En partenariat avec La Cinémathèque de Bretagne et HF Bretagne.

mais bien plus une révélation. Après un premier volet Jean Grémillon – cinéaste insulaire, *Travelling* se tourne désormais vers les motifs océaniques à travers *Remorques* (1941) et *Pattes blanches* (1948), complétés par un coup de cœur pour un film subversif et céleste : *Le Ciel est à vous* (1944), en version restaurée 4K.

Projections accompagnées par Geneviève Sellier, professeure en études cinématographiques et autrice de *Jean Grémillon : Le cinéma est à vous*, éditions Klincksieck, 2012.

### REMQRQUES

de Jean Grémillon

France, 1941, 1.31, N & B

Avec Jean Gabin, Michèle Morgan, Madeleine Renaud



Le capitaine du remorqueur *le Cyclone*, André Laurent, se voit contraint de quitter précipitamment la noce d'un de ses marins pour aller au secours du *Mirva*. Il abandonne ainsi sa femme Yvonne et la mariée... Au monde viril des hommes s'affrontant aux éléments déchaînés, Prévert et Grémillon préfèrent des personnages féminins consistants et évitent tout manichéisme.

5/2 16h45 Gaumont



### PATTES BLANCHES

de Jean Grémillon

France, 1949, 1.32, N & B. Avec Fernand Ledoux, Suzy Delair, Paul Bernard



Dans un petit port breton, Jock, mareyeur fortuné, ramène chez lui sa maîtresse, Odette. Elle attire vite l'attention des autres hommes du village, en particulier du châtelain (surnommé « Pattes blanches » en raison de ses guêtres) et de Maurice, son demi-frère

bâtard... *Pattes blanches* possède un charme baroque et un lyrisme sincère qui méritent à eux seuls la curiosité et l'intérêt.

7/2 14h00 Arvor  
8/2 20h30 Betton



### LE CIEL EST À VOUS

de Jean Grémillon

Copie 4K — France, 1944, 1.45, N & B. Avec Madeleine Renaud, Charles Vanel



Pierre et Thérèse Gauthier sont expropriés de leur garage à Villeneuve au profit d'un terrain d'aviation civile. Une fois installés en ville, les affaires de Pierre tournent bien, mais rappelé par sa passion pour les airs, il délaisse peu à peu travail et famille... Film féministe, *Le Ciel est à vous* sait décoller du réalisme pour atteindre, avec sa poésie discrète, une forme de transcendance.

À l'occasion de la restauration du film et de son entrée dans le catalogue de Collège au cinéma, la programmation est complétée, en partenariat avec HF Bretagne, par un coup de cœur qui casse les stéréotypes.

5/2 17h30 Cesson S.  
6/2 18h00 Arvor



# PRODUCTIONS À L'OUEST !

## Programme Courts à l'Ouest

France / Roumanie, 2021, 1:39, animation et prise de vue réelle



### BEAR HUG

de Margrethe Danielsen

France / Norvège, 2021, 10', animation

Un petit ours attend avec impatience l'arrivée des invités pour son anniversaire. La journée passe mais personne ne vient... Sa détermination à fêter son anniversaire est la plus forte et, libre comme un oiseau, il se met en quête de compagnie.

### ÉCRÉMÉ

de Quentin Nozet, Temim Hammadi, Tullio Lavaysse, Imane Mchangama, Fodil Drici et Hugues Taranne

France, 2021, 27'

Noam est un jeune de banlieue rennais, impulsif et impatient. Il est accueilli pour purger sa peine de 6 mois dans la ferme de Lyra, une paysanne néo-rurale célibataire.

### JOUIR (EN SOLITAIRE)

d'Ananda Safo

France, 2021, 11', animation

Dans cette aire pandémique interminable, où notre sexualité a dû parfois évoluer, a été éprouvée, des femmes de différents horizons offrent leurs témoignages intimes, abordant leurs désirs et leurs plaisirs en solitaire.

5/2 18h00 Gaumont

### MEMORIES OF CROSSING

d'Alberto Segre

France / Roumanie, 2021, 20'

Diana Dumitrescu, gymnaste roumaine médiatique et championne de Roumanie, a été entraînée pour surmonter les épreuves les plus dures et réussir les figures les plus périlleuses.

### LES LIAISONS FOIREUSES

de Chloé Alliez et Violette Delvoye

France, 2021, 10', animation

Ce soir, c'est la grosse teuf pour Lucie, Maya et leurs potes. Même Jimmy est venu : il est là pour Maya, tout le monde le sait.

### ARVOR DE 2 À 5

de Corentin Doucet et Corentin Massiot

France, 2021, 1:30, documentaire



2020 : L'Arvor, temple du cinéma art et essai à Rennes, vit ses dernières heures dans son emblématique bâtiment... Les réalisateurs ont suivi pendant plus de deux ans l'équipe de l'Arvor. En parfaits cinéphiles, ils font de cette chronique une ode à l'art et essai et ils nous font partager leur amour de la salle comme lieu d'échange, de rencontre et d'expériences.

Précédé de

### LE MANOIR AUX 2050 PORTES

de Thomas Radas

France, 2021, 4' — Lauréat Concours CROUS 2021

3/2 20h00 Arvor  
avec les réalisateurs



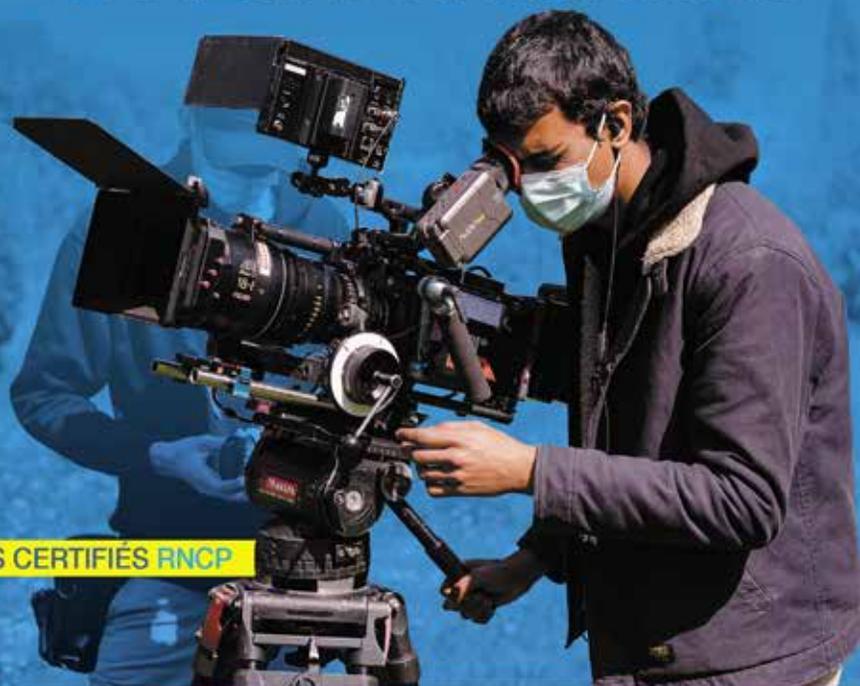
Suivi du concert de Rouge Gorge au Liberté / l'Étage à 22h00

BRETAGNE



ESRA

# FORMATIONS AUX MÉTIERS DU **CINÉMA**, DU **SON** ET DU **FILM D'ANIMATION**



TITRES CERTIFIÉS RNCP

**PORTES  
OUVERTES**

📍 **À RENNES**

**4&5 MARS**



**INSCRIPTIONS OBLIGATOIRES**

ADMISSION

BAC



CONCOURS

3 ans d'études



4<sup>e</sup> année optionnelle à New York

1, rue Xavier GRALL  
Rennes . 02 99 36 64 64

**WWW.ESRA.EDU**  
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR TECHNIQUE PRIVÉ

A photograph of two women embracing outdoors. The woman on the left has long dark hair, is wearing a light grey t-shirt, and has her eyes closed with a peaceful expression. The woman on the right has dark curly hair, is wearing a patterned top, and has a more somber expression. The background is a soft-focus outdoor setting. A white vertical bar with the word 'RENCONTRES' in bold black letters is positioned in the center of the image.

# RENCONTRES

# TOUT PUBLIC

Entrée libre et gratuite — suivant les règles sanitaires en vigueur.

## Mar 1<sup>er</sup> fév. Mer 2 fév. Jeu 3 fév.

En accès libre sur les sites de Clair Obscur et de Films en Bretagne

Masterclass en ligne

**Autour de  
*Memories of Crossing*,  
rencontre avec Alberto Segre**

À L'OUEST !



Animée par Nicolas Thévenin de la revue *Répliques*

**Avec Alberto Segre, auteur et réalisateur, et Thomas Guentch producteur (Blue Hour Films)**

Alberto Segre a écrit et réalisé trois remarquables courts métrages, qui ont été sélectionnés et primés dans de nombreux festivals. Accompagné de son producteur, Thomas Guentch, il reviendra sur son parcours et évoquera, de l'écriture à l'écran, les choix artistiques et de production de son dernier film court, *Memories of Crossing*.

En partenariat avec Films en Bretagne, TVR et Bretagne Cinéma.

### MEMORIES OF CROSSING

d'Alberto Segre

Diffusion du film sur TVR le jeu. 3 fév. à 21h et dans le programme Courts à l'Ouest !

→ 63

16h00 — Le Tambour

Rencontre

***Un mètre vingt*,  
un dispositif hybride**

MUTATIONS NUMÉRIQUES



Animé par Mathieu Champalaune de la revue *Répliques*

**Avec Marie Blondiaux, productrice de Red Corner et Caroline Baldeyrou, directrice adjointe du Développement numérique d'ARTE.**

*Un mètre vingt*, série argentine de María Belén Poncio, Rosario Perazolo Masjoan et Damian Turkieh, se déploie de deux manières : une série de six épisodes et une expérience immersive en réalité virtuelle (VR), mêlant prise de vue réelle et animation, qui permet d'accéder à la vie intérieure de Juana, jeune lycéenne en fauteuil roulant. Ce projet casse les codes des représentations liées à la sexualité, ainsi que des formes habituelles de récit. Sa coproductrice, Marie Blondiaux, fondatrice de Red Corner, société précurseuse sur les nouvelles formes narratives, évoquera lors de cette rencontre les enjeux de l'hybridation des médias.

Précédée de la diffusion des deux premiers épisodes de la série *Un mètre vingt*.

En partenariat avec ARTE et le Master NUMIC de l'Université Rennes 2.

18h15 — Le Tambour

Conférence illustrée

**Prague, Praga magica**

URBA[CINÉ] — PRAGUE AU CINÉMA



**Avec Xavier Galmiche, écrivain, traducteur, professeur de littérature tchèque et de cultures d'Europe centrale à la faculté des Lettres de Sorbonne Université et Jean-Gaspard Páleníček, poète, traducteur, ancien directeur artistique du Centre culturel tchèque de Paris.**

Prague, la ville aux cents tours, Praga magica... Carrefour d'influences esthétiques et intellectuelles, formidable assemblage de styles artistiques et architecturaux — de la musique à la philosophie, toutes les humanités, tous les arts s'y sont illustrés. En prolongement de la programmation tchèque, cette rencontre illustrée fera revivre les recoins qui ont fait naître la légende du golem, les tableaux composites d'Arcimboldo, les œuvres mêlant réalisme, fantastique et humour noir de Franz Kafka...

Suivie de la projection de *Petites perles au fond de l'eau* de Jiri Menzel, Vera Chytilová, Jaromil Jires, Jan Nemeč et Ewald Schorm (Tchécoslovaquie, 1965, 1h47) à 20h30 au Gaumont.

# Ven 4 fév.

10h30 — Maison des Associations

Masterclass

## Autour du scénario — *Les Meilleures* de Marion Desseigne Ravel

Dans le cadre de la plateforme métier, Les métiers du scénario

À L'OUËST ! — SÉANCES SPÉCIALES



Gratuit sur réservation – Plus d'infos [filmsenbretagne.org](http://filmsenbretagne.org)

Animée par Nicolas Thévenin de la revue *Répliques*

Avec Marion Desseigne Ravel, scénariste et réalisatrice du long métrage *Les Meilleures*

Marion Desseigne Ravel est d'abord passée par le documentaire avant d'entrer à la Femis où elle découvre la fiction et le travail avec les acteurs. Elle y réalise notamment *Les Murs et Voyage en Lémurie*, tous deux sélectionnés dans plusieurs festivals. Après l'école, elle réalise *Les Ormes*, puis *Fatiya*, qui font l'objet de nombreuses sélections. En parallèle de son travail d'auteure/réalisatrice, Marion écrit également avec et pour les autres. Elle a co-écrit de nombreux courts métrages et a récemment collaboré à l'écriture de *La Terre des hommes* de Naël Marandin. Son premier long métrage, *Les Meilleures*, lauréat de la Fondation Gan, sortira le 2 Mars 2022 (Le Pacte).

En partenariat avec Films en Bretagne et HF Bretagne.

Précédée de la projection en avant-première du film *Les Meilleures* de Marion Desseigne-Ravel, (France, 2022, 1h20), en présence de la réalisatrice le jeudi 3 février à 20h30 au cinéma du TNB.

→ 26

14h30 — Le Tambour

Conférence illustrée

## Stop motion : les maîtres tchèques de la marionnette animée

URBA(CINÉ) PRAGUE AU CINÉMA



Avec Xavier Kawa-Topor, auteur et spécialiste du cinéma d'animation, délégué général de la NEF Animation, co-directeur éditorial de *Blink Blank*, la revue du film d'animation et co-auteur de *Stop Motion, un autre cinéma d'animation* (2020, Capricci).

Comment le film de marionnettes a-t-il connu un âge d'or dans la Tchécoslovaquie d'après-guerre sous le joug soviétique ? De la pionnière Hermína Týrlová au «poète national» Jiří Trnka en passant par Karel Zeman, le «Méliès tchèque», et l'animateur prodigieux Bretislav Polar, cette conférence illustrée d'extraits et de documents reviendra sur l'œuvre des grands maîtres tchèques de la stop motion en éclairant leur technique et leur style, leur rapport au pouvoir politique et l'influence artistique qu'ils ont exercée jusqu'au Japon et en Chine.

Rencontre précédée du *Chant de la prairie* de Jiří Trnka (Tchécoslovaquie, 1949, 23', animation).

En partenariat avec La NEF Animation (Nouvelles Écritures pour le Film d'animation).

Suivie de la projection des *Vieilles légendes tchèques* de Jiří Trnka à 16h30.

18h30 — Liberté / l'Étage

Masterclass

## La musique au service du cinéma



Animée par Mathieu Champalaune de la revue *Répliques*

Avec Chris Garneau et Bertrand Burgalat, musiciens

Auteur de six albums depuis 2006, Chris Garneau est l'une des voix majeures de la pop folk américaine actuelle. Patron dandy du label Tricatel, producteur, arrangeur, musicien et chanteur, Bertrand Burgalat fait lui figure, depuis une vingtaine d'années, d'agitateur de la pop française. Le premier a vu certains de ses morceaux habiller des films quand l'autre a composé plusieurs bandes originales, notamment pour Valérie Lemerrier et Benoît Forgeard. Cette masterclass fera dialoguer ces deux musiciens singuliers autour de leur rapport au cinéma et à la musique de film.

Suivie de la projection *Les Chevaliers des rêves* de Josef Pinkava (Tchécoslovaquie, France, 1968, 1h23) à 21h au cinéma Arvor, présentée par Bernard Burgalat, musiciens.

Suivie du concert de Chris Garneau à 21h au Liberté / l'Étage

→ 73

# Sam 5 fév.

17h — Liberté / l'Étage

Masterclass

Deux voies du cinéma tchèque d'aujourd'hui

**URBA[CINÉ] PRAGUE AU CINÉMA**

Animée par Nicolas Thévenin de la revue *Répliques*

En présence de Václav Kadrnka et Bohdan Sláma

Nés à la jonction des années 1960 et 1970, Bohdan Sláma et Václav Kadrnka ont été formés à l'Académie du film de Prague, la célèbre FAMU, et ont accompagné d'éminentes figures de la Nouvelle Vague tchèque dont ils furent les assistants – Vojtěch Jasný pour Kadrnka et Věra Chytilová pour Sláma. Leurs démarches, marquées par l'indépendance et par un jeu de distanciation ou de rapprochement avec le mouvement qui révolutionna le cinéma national, témoignent de regards singuliers sur le monde, Bohdan Sláma révélant les émotions, les tourments et les élans de personnages ordinaires, tandis que Václav Kadrnka s'écarte des conventions narratives et stylise visuellement la réalité pour en faire émerger une nouvelle.

19h30 — Liberté / l'Étage

Rencontre

Avec les réalisateur.ice.s et les équipes de films de la compétition Urba[Ciné]

**URBA[CINÉ]**

# RENDEZ-VOUS PROFESSIONNELS

Réservées aux professionnel.le.s

## Mar 1<sup>er</sup> fév. Ven 4 fév.

9h30 — Cinéma Arvor

Conférence et démonstration

Made by ARTE

**MUTATIONS NUMÉRIQUES**

Réservé aux professionnel.le.s  
Sur inscription : [madeby@clairobscur.info](mailto:madeby@clairobscur.info)

Animé par Benjamin Hoguet

Made by propose depuis 2017 des rendez-vous professionnels autour de contenus dédiés aux acteurs de l'innovation et des industries culturelles et créatives au service de l'image animée (Unity en 2018 - DV Group en 2019 - Mikros en 2020).

Pour cette quatrième édition, Made by donne un coup de projecteur sur ARTE et le développement de sa stratégie web innovante.

Dans le prolongement de cette journée Made by et avec le soutien de Rennes Métropole, Clair Obscur organise des meetup au cœur de sa saison culturelle, en vue de fédérer, structurer, développer, renforcer la compétitivité et l'attractivité de l'écosystème rennais de l'image animée.

En partenariat avec Rennes Métropole.

→ (54)

14h30 / 16h30

Maison des Associations

Plateforme métier

Les métiers du scénario

**À L'OUEST !**

Réservée aux professionnel.le.s - Plus d'infos [filmsenbretagne.org](http://filmsenbretagne.org)

Animée par Lubna Beautemps de Films en Bretagne

Dans le cadre de ses rendez-vous réguliers Plateforme Métier, Films en Bretagne invite les auteur.es de fiction, scénaristes et consultant.es de Bretagne à se rencontrer et échanger : bonnes pratiques, savoirs et réseaux seront au menu de ces rendez-vous en tête à tête entre professionnel.le.s aguerris et émergents.

En partenariat avec le Groupe Ouest et Trégor Cinéma.

Sur rendez-vous

Rencontres

Bretagne Cinéma

**À L'OUEST !**

Réservé uniquement aux professionnel.le.s du cinéma et de l'audiovisuel — Sur inscription : 02 99 28 44 60  
ou [contact@cinema.bretagne.bzh](mailto:contact@cinema.bretagne.bzh) / [cinema.bretagne.bzh](http://cinema.bretagne.bzh)

L'équipe de Bretagne Cinéma (Fonds d'aide & Accueil des tournages) propose aux producteur.trice.s, réalisateur.trice.s, comédien.ne.s, technicien.ne.s... des rencontres sur rendez-vous les vendredi 4, lundi 7 et mardi 8 février.

# Sam 5 fév. Lun 7 & mar 8 fév.

9h30 — Maison des Associations

Assemblée générale

L'ARBRE

À L'OUEST !

Réservée aux adhérent.e.s — Contact : asso.arbre@gmail.com

10h — Maison des Associations

Assemblée générale

Actions Ouest

À L'OUEST !

Réservée aux adhérent.e.s — Contact : actions.ouest@gmail.com

16h30 / 18h30

Maison des Associations

Rencontre

Ateliers de réalisation

À L'OUEST !

Réservée aux membres des associations participant aux ateliers.  
En partenariat avec L'ARBRE, ALRT et Actions Ouest

Voilà quinze ans que les Ateliers de réalisation organisés par L'ARBRE, ALRT et Actions Ouest ont pour objectifs : l'échange de compétences entre professionnel-le-s, la connexion interrégionale, la création de liens avec les territoires et la parité. À l'issue de la septième édition qui s'est déroulée à René (72) en septembre 2021, les participant-e-s aux différentes éditions sont invité.e.s à venir partager leurs expériences et échanger autour du devenir des Ateliers de réalisations.

Précédée à 14h30 de la projection de quatre courts métrages « Ateliers de réalisation René 2021. »

Entrée libre et gratuite

En partenariat avec L'ARBRE, ALRT et Actions Ouest

9h30 — Maison des Associations

Forum de coproduction

European Short Pitch

À L'OUEST !

En partenariat avec Push Over Vision



European Short Pitch vise à promouvoir la coproduction européenne de courts métrages. Cette initiative combine un atelier d'écriture (novembre 2021) et un Forum de coproduction durant Travelling réunissant scénaristes, réalisateur-trices et professionnel-le-s de l'industrie de toute l'Europe.

European Short Pitch sera accueilli pour la première fois à Rennes, à l'occasion des rencontres professionnelles du festival Travelling. Tout en ayant la volonté de s'ancrer sur le territoire breton et de profiter à l'écosystème rennais de l'image animée, European Short Pitch s'inscrit dans une démarche européenne en abordant le développement de projets dans une perspective internationale.

Sélectionnés sur la base de leurs projets de courts métrages, seize talents européens dont un en lien avec le territoire breton se réuniront pour discuter, réécrire et apprendre à promouvoir leurs récits avec le soutien de leurs tuteur-trices.

European Short Pitch vise à mettre les jeunes talents européens sous les projecteurs, à leur offrir une opportunité de promotion haut de gamme et à développer la coproduction de courts métrages en Europe. Depuis sa création en 2007, European Short Pitch a accompagné plus de 320 scénaristes et réalisateur-trice-s dans le développement de leurs projets. Nombre de ces courts métrages ont connu une belle carrière et ont été projetés dans des festivals tels que Cannes, Berlinale, Locarno, Sundance, IFFR et bien d'autres encore.

[www.europeanshortpitch.org](http://www.europeanshortpitch.org)





Le quartier général du festival Travelling est situé en plein cœur de Rennes, à l'Étage du Liberté, transfiguré par les collectifs Zarmine et Vitrine en cours. L'équipe de Clair Obscur vous y accueille et vous renseigne sur toute la programmation du festival.

Nous vous invitons à découvrir des concerts, à assister à des masterclass et à des projections.

Une petite restauration vous est proposée tout au long de la semaine (sous réserve).

Entrées dans la limite des places disponibles et suivant le protocole sanitaire en vigueur.



## Infos pratiques

Le Liberté // l'Étage  
Esplanade Charles de Gaulle

Métro Charles de Gaulle  
Bus ligne C1-C2-C3-11-15-54-55-56  
arrêt Liberté, TNB ou Charles de Gaulle



Bar (sous réserve)

mer 2 → mar 8 fév. .... 11h ~ 00h30

Restauration (sous réserve)

mer 2 → mar 8 fév. .... 12h ~ 14h  
19h ~ 22h

Espace Librairie (sous réserve)

Ven 14 → dim 16 fév. • 12h ~ 14h + 17h ~ 21h

Proposé par Ariane, librairie du voyage et la Courte Échelle, librairie jeunesse.

Atelier pré-cinéma – DIY

Sam + dim • 14h30 ~ 18h30 • sans inscription

Un atelier de pratique autour du pré-cinéma vous est proposé par Bruno Bouchard, collectionneur passionné.

## Installation vidéo

### BALADE PRAGOISE

Tchécoslovaquie, 1928 → 1963, 56' – diffusion en boucle

Programme de films d'archives issu du fonds de la NFA (National Film Archive, Prague) révélant la "ville dorée" et la vie quotidienne de ses habitants.

#### PRAGUE BY NIGHT LIGHT

*Praha v září světél* de Svatopluk Innemann  
1928, 22'

#### UNE PROMENADE SANS BUT

d'Alexander Hackenschmied  
1930, 10'

#### NOUS VIVONS À PRAGUE

*Žijeme v Praze* de Otakar Vávra  
1934, 13'

#### PEOPLE AND SAUSAGES

*Lidé a párky* de Pavel Blumenfeld  
1948, 12'

#### MUD COVERED CITY

*Zablácené město* de Václav Táborský  
1963, 9'

# LE LIBERTÉ

# L'ÉTAGE

## Mer 2 fév.

20h — Concerts • Bohemian Rhapsody

Programme Leoš Janáček par les élèves du Conservatoire de Rennes

Quatuor à cordes n°12 *Américain* d'Anton Dvořák par les musiciens de l'Orchestre national de Bretagne.

Plongée en Bohême et dans les grands espaces du nouveau monde en compagnie de Dvořák et de son quatuor à cordes n°12 en fa majeur op. 96 *Américain*. Une œuvre ouverte sur l'immensité, empreinte d'un lyrisme quasi cinématographique. Et Janáček en miroir fraternel concilie inspiration folklorique tchèque et tradition savante occidentale.

En partenariat avec l'Orchestre National de Bretagne.

## Jeu 3 fév.

22h00 — Concert • Rouge Gorge



Rouge Gorge, alias Robin Poligné, est un peu diable. Fin mélodiste, il compose des chansons souvent en français et exprime, au détour d'une musique au visage souriant, un panel varié d'émotions. Ce petit-fils de Jacno, petit-cousin d'Andreas Dorau et petit-frère de Dominique A, nous fait passer du rire aux larmes et on se laisse emporter par ce sentiment cotonneux, cette douce mélancolie qui penche vers le disco et nous amène à remuer la tête au tempo de sa boîte à rythme.

Jeune figure de la nouvelle scène synth pop minimale rennaise, Rouge Gorge est une de ces découvertes dont il serait dommage de se priver !

Précédé de la projection de *Arvor de 2 à 5* de Corentin Doucet et Corentin Massiot, à 20h00 à l'Arvor en présence des réalisateurs.

## Ven 4 fév.

18h30 — Rencontre • La musique au service du cinéma

avec Chris Garneau et Bertrand Burgalat, musiciens, animée par les journalistes de la revue *Répliques*

→ (67)

21h — Concert • Chris Garneau



Américain francophile, Chris Garneau s'est fait connaître avec ses deux premiers albums *Music For Tourists* (2006) et *El Radio* (2009), qui posaient les bases d'une pop folk baroque, tout en sensibilité. En 2011, Pedro Almodovar se sert de sa reprise de *Between the Bars* d'Elliott Smith pour son film *La piel que habito*. Puis le musicien se tourne vers des instrumentations plus électriques, voire électroniques, sur *Winter Games* en 2013, album introspectif mêlant spleen et belles éclaircies. *Yours*, sorti en 2018, prend de l'amplitude et continue d'explorer les territoires sonores, entre dream-pop et mélodies épurées.

Son dernier album *The Kind* est sorti fin janvier 2021. Chris Garneau s'y révèle dans toute son intimité, avec l'approche plus minimaliste et instinctive de ses débuts.

## Sam 5 fév.

14h30 — Programme Ciné-corps

LA CHASSE CHORÉGRAPHIQUE

République tchèque / Pologne / Hongrie, 2005 → 2020, 1h, couleur & N&B

→ (23)

17h — Rencontre • Deux voies du cinéma tchèque d'aujourd'hui

avec Václav Kadrnka et Bohdan Sláma, réalisateurs, animée par les journalistes de la revue *Répliques*.

→ (68)

19h30 — Rencontre • l'Étage

Avec les réalisateurs.trices et les équipes de films de la compétition Urba[Ciné]

→ (68)

22h — Concert • DVA



Duo tchèque à la créativité débordante et aux potentialités mélodiques hors normes, DVA a réussi à se faire une place sur mesure dans le paysage musical mondial. Fondé en 2006 par Bára Ungerová et Jan Kratochvíl, DVA décrit sa musique comme la « pop d'une radio qui n'existe pas » (Hu) ou comme le « folklore d'un pays fantasmé » (Fonók). Si le projet ne compte que deux membres (dva en tchèque dans le texte !), ses influences et ses explorations artistiques sont quant à elles incalculables. Avec plusieurs tournées internationales à son actif, trois albums encensés par la critique sous le coude, un prix Anděl en poche et une fanbase toujours grandissante, DVA est sans doute l'un des groupes tchèques incontournables de ces dix dernières années.

## Dim 6 fév.

18h45 — Installation culinaire  
Le Festin de Babette

Buffet-dégustation revisitant le menu du *Festin de Babette* par Alexandra Vincens & Origines.

Gratuit sur réservation, dans la limite des places disponibles, informations : [clairobscur.info](http://clairobscur.info)

En partenariat avec Les Tombées de la Nuit, dans le cadre de Dimanche à Rennes.

Précédée du récit-concert à 17h30 aux Champs Libres — gratuit, dans la limite des places disponibles.

Suivie de la projection du long métrage de Gabriel Axel *Le Festin de Babette* à 20h30 au cinéma Gaumont (tarifs habituels du festival).

→ 32

21h — Projection • Prague en clips



Une programmation proposée par Réclips

De ses lieux les plus emblématiques à ses espaces périphériques voire interlopes, la ville de Prague est un décor récurrent des tournages de clips, pour lesquels sa cinégenie offre une ambiance romantique, intemporelle ou spectaculaire. Blur, INXS, Feist, Kanye West, Machine Head, R.E.M., Tindersticks et bien d'autres ont ainsi choisi ce cadre pour que naissent des images accompagnant leur musique, jouant avec leur fantasme de la ville ou se confrontant à une approche plus inattendue de sa topographie. Ces clips offrent ainsi des points de vue divers et complémentaires, brefs et dynamiques, sur Prague et son atmosphère.

## Lun 7 fév.

18h15 — Ciné-Concert  
Oggy et les cafards



Création par Saro et Alexinho — Dès 8 ans

→ 31

Grâce à leurs fortes expériences dans le beatboxing, Saro et Alexinho, champions de Beatbox vous proposent un voyage inédit, tout en musique, bruitages de bouche et humour à travers les époques du monde d'*Oggy et les cafards*.

Un rendez-vous tout public qui saura ravir les amateurs de séries animées comme de musique.

Co-production Show me the Sound, Clair Obscur / Festival Travelling et l'Antipode MJC.

22h — DJ Set (sous réserve)  
Julien Tiné goes to Prague !

Avec un héritage remarquable allant du classique aux musiques folkloriques, Prague et le peuple tchèque entretiennent un lien magique avec la musique. Au-delà de ce patrimoine, le DJ Julien Tiné nous partagera ses découvertes et pépites dénichées à travers une importante scène musicale aux styles variés, des années 60 à nos jours.



## Mar 8 fév.

21h — Projection

Dans le cadre de la section  
À l'Ouest ! – Focus Stank

**KHAMSIN**

de Grégoire Couvert et Grégoire Orio  
France, 2019, 1:05, vostf

→ 61

22h — Concert • Charbel Haber



Charbel Haber est un jeune guitariste, compositeur et expérimentateur électronique très actif de la scène libanaise. Basé à Beyrouth, il est cofondateur du groupe post-punk Scrambled Eggs, du duo The Bunny Tylers avec Fadi Tabbal et de Good Luck In Death avec le producteur électronique Paul Régimbeau, alias Mondkopf. Il est également très impliqué dans le courant des musiques improvisées et est à l'initiative des labels Those Kids Must Choke et Johnny Kafta's Kids Menu. Charbel Haber compose régulièrement pour le théâtre et le cinéma, il vient de signer, avec Radwan Moumneh, la musique du film franco-libanais de Joana Hadjithomas & Khalil Joreige, *Memory Box*.

Il propose, dans le cadre du focus consacré à Stank, une performance à la fois expérimentale et mélodique.

23h30 — DJ Set (sous réserve)  
Julien Tiné

Rendez-vous sur le dance floor pour la dernière soirée du festival, en compagnie du DJ Julien Tiné qui – on vous le promet – vous entraînera dans la danse !

**VOUS AVEZ DÉJÀ  
LES CODES!**

ACCÉDEZ GRATUITEMENT À DES MILLIERS DE PROGRAMMES :  
SÉRIES, DOCUS, INFO, CINÉMA, CONCERTS, PODCASTS...

**arte.tv**

VOUS AIMEZ DÉJÀ

**L'INFO  
LOCALE EN  
CIRCUIT  
COURT**

TNT / CANAL 35  
BOX / CANAL 30  
ET SUR TVR.BZH

Nous partageons  
le même quotidien

**PIXELS**  
VIDÉO SERVICES

Présentation de la  
**COUPE DE FRANCE**  
Dimanche 28 avril 2019  
Esplanade Charles De Gaulle - Rennes

**48 ans après, nous étions là**

Un été 2019  
haut en couleurs  
et en musique  
avec  
**PIXELS**  
VIDÉO SERVICES  
Partenaire de vos événements

E. rue de Rennes - 23 avenue de Lorient - 35120 Rennes Nord en Bretagne - Tél. : 02 99 33 72 10 - Fax : 02 99 14 47 93 - www.pixels-services.com

**PIXELS**  
VIDÉO SERVICES

Régie HD Panasonic - 4 caméras

Partenaire de vos événements

Équipez votre établissement pour vos événements.  
Bars, restaurants, discothèques, hôtels.

**PIXELS**  
VIDÉO SERVICES  
AUDIOVISUEL

Fournisseurs : LE VALLON, LA BUTTE, LE VALY, CHEZ MARCO, LA PLANQUE, LE MARIYAN,  
LA BASCILLE, LE BALZAC, LE PUIS JACOB, O PTTIT BRIZZ, LE PROVENCAL,  
LA RUCHERIE, PREMIERE CLASSE CHANTIERE, LOGO LOGO...

E. rue de Rennes - 23 avenue de Lorient - 35120 Rennes Nord en Bretagne - www.pixels-services.com - contact@pixels-services.com  
Tél. : 02 99 33 72 10 - Fax : 02 99 14 47 93

Depuis 19 ans, partenaire et diffuseur de vos événements.

# Billetterie

En ligne

Passes, ciné-concerts, soirée d'ouverture  
[clairobscur.info](http://clairobscur.info) → infos pratiques

Au Liberté

29 + 31 jan. .... 14h ~ 18h  
 À partir du 1<sup>er</sup> fév. .... 11h ~ 20h

## Tarifs

Séance de cinéma

En vente dans les salles de cinéma rennaises partenaires du festival Travelling.  
 Les salles en dehors de Rennes appliquent leurs propres tarifs.

Tarif plein ..... 7 €

Tarif Sortir ! ..... 2,50 €

Réservé aux porteurs de la carte *Sortir !*

Tarif réduit ..... 4 €

Sur présentation d'un justificatif : moins de 26 ans, étudiants,  
 demandeurs d'emploi, bénéficiaires RSA, ASS, AAH, adhérents  
 Clair Obscur 2021/2022.

Séances exceptionnelles

Soirée d'ouverture (tarif unique) ..... 7 €

Le Festin de Babette

Récit-concert (Champs Libres) et buffet (Liberté)

..... **gratuit**  
 buffet sur réservation

Ciné-concerts

● *Sayat Nova*  
 par Jonathan Seilman, Alice Dourlen et Paul Loiseau

● *Le Golem*  
 par Forever Pavot

Tarif unique ..... 9 €

● *Les Lèvres rouges*  
 par Barði Jóhannson

Billetterie du TNB. .... t-n-b.fr

Ciné-concerts jeune public

● *La Petite Taupe*  
 par Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais

Tarif unique ..... 5 €

● *Oggy et les cafards*

de Saro et Alexinho. .... **gratuit**

Passes Travelling\*

Passé Festival ..... 45 €

Le Passe donne accès à toutes les séances dans la limite des places disponibles, à la soirée d'ouverture et aux ciné-concerts uniquement sur réservation à l'accueil du festival, par mail : [clairobscur@clairobscur.info](mailto:clairobscur@clairobscur.info) ou téléphone : 02 23 46 47 08. Pour tout Passé Festival acheté, un pack cadeau vous est offert (dans la limite des stocks disponibles).

Le ciné-concert *Les Lèvres rouges* au cinéma du TNB est à réserver avec vos Passés auprès des équipes du TNB entre le 1<sup>er</sup> et le 5 février inclus.

Tarifs préférentiels chez certains partenaires du festival sur présentation de votre bracelet : liste disponible à partir du 1<sup>er</sup> février à l'accueil du festival et sur notre site web.

Passé Étudiant ..... 30 €

Sur présentation d'un justificatif, ce Passé est réservé aux étudiants et aux moins de 26 ans. Il donne accès à toutes les séances de cinéma dans la limite des places disponibles, à la soirée d'ouverture et à un ciné-concert au choix, uniquement sur réservation à l'accueil du festival, par mail : [clairobscur@clairobscur.info](mailto:clairobscur@clairobscur.info) ou téléphone : 02 23 46 47 08.

Ce Passé est disponible sur l'application Pass Culture.

# INFOS PRATIQUES

Carnets de fidélité\*

Non nominatifs. Accès à toutes les séances dans la limite des places disponibles.

Ne donnent pas accès aux ciné-concerts ni à la soirée d'ouverture.

Carnet 5 places ..... 25 €

Carnet 10 places ..... 35 €

\* Les Passés et les carnets de fidélité ne donnent pas l'accès direct aux salles de projection : les détenteurs doivent retirer un billet aux caisses des salles partenaires avant chaque séance.

SOLIDARITÉ — BILLETS SUSPENDUS

Contribuez à offrir un billet suspendu et solidaire pour les ciné-concerts. Des cagnottes solidaires sont à votre disposition en ligne et à l'accueil du festival. Dès que le montant d'un billet sera atteint, le billet sera suspendu et offert.

En partenariat avec Les Suspendus de Rennes.

# Un festival engagé

Clair Obscur est engagé auprès du Collectif des festivals afin de répondre aux enjeux de développement durable et solidaire. L'association développe ainsi un plan d'action via son Agenda 2030.

Cet engagement a incité Clair Obscur à repenser l'organisation du festival, en suscitant de nouveaux réflexes et en créant des partenariats répondant à ces valeurs : réduction des déchets, prestataires locaux, restauration durable (produits locaux, bio et propositions végétariennes), etc.

L'accès à la culture pour toutes et tous est également un des enjeux prioritaires de Clair Obscur. L'association poursuit ainsi une politique tarifaire incitative et développe, avec le soutien de Zanzan Films, des offres adaptées aux différentes situations de handicaps : séances en audiodescription, sous-titrage SME, mise à disposition de boucles magnétiques, programme en FALC, présentation en LSF. La gratuité est accordée aux accompagnateurs sur présentation d'une carte d'invalidité portant la mention « Besoin d'accompagnement ». Les équipes d'accueil du festival sont formées par le collectif Handicap 35.

L'ensemble des mesures proposées est présenté sur la page accessibilité du site Internet. Une référente accessibilité est présente pour vous aider à préparer au mieux votre venue sur le festival :

Salomé Roussel  
accessibilite@clairobscur.info



# Séances accessibles

Trois films seront diffusés en audiodescription et/ou sous-titrés SME

Le Ciel est à vous

de Jean Grémillon  
France, 1944, 1h45



Main basse sur la ville

de Francesco Rosi  
Italie, 1963, 1h45, vostf



Même les souris vont au paradis

de Denisa Grimmová et Jan Bubenicek  
France, République tchèque, Pologne, 2021, 1h26 - Junior



# Actions culturelles

Clair Obscur mène à l'année une politique volontariste de sensibilisation aux œuvres cinématographiques et d'éducation aux images, et développe des actions pédagogiques et de diffusion culturelle à destination des publics scolaires et des publics dits « éloignés » de la culture en collaboration avec ses partenaires des champs éducatif, social et culturel. L'association accompagne le développement de pratiques autonomes, ciblées et installées dans la durée.

## Publics scolaires

École et cinéma  
Collège au cinéma  
Lycéens et apprentis au cinéma  
Option cinéma-audiovisuel  
Ateliers pédagogiques avec l'Edulab-Hôtel Pasteur, le Musée des beaux-arts de Rennes et l'association Un coin de parapluie

## Publics dédiés

Travelling à l'hôpital  
Travelling au Centre pénitentiaire des femmes  
Parcours en festival avec le 4 bis  
Journées professionnelles

Infos complètes sur notre site internet : pages dédiées aux actions culturelles pendant le festival.

# Les amis du festival

## Le cinéma à prix réduit !

Grâce à la contribution des Amis du festival, vous pouvez bénéficier de places pour les séances du festival au prix exceptionnel de 2,50 € (valables pour toutes les séances, sauf les séances exceptionnelles). Chaque ami applique ses propres conditions de vente.

Offre limitée.

### Cycles Guedard

13 bd de Beaumont — 02 99 30 43 78

### Boulangerie Elluard

10 rue Saint-Hélier — 02 99 31 08 15

### Rennes Language Center

12 av. Jean Janvier — 02 23 44 83 83

### Librairie Ty...bull Tome 2

13 rue Saint-Hélier — 02 99 30 31 83

### Disquaire It's Only

3 rue Jean Jaurès — 02 99 77 98 23

### Le Café du Port

3 rue Le Bouteiller — 02 99 30 01 43

### Librairie Planète IO

7 rue Saint-Louis — 02 99 79 35 14

### Librairie La Courte Échelle

26 rue Vasselot — 02 99 79 20 70

### Librairie L'Encre de Bretagne

28 rue Saint-Melaine — 02 99 63 98 35

### Les Grands Gamins

40 mail F. Mitterrand — 02 23 25 89 11

### Le Bistrot Cocagne

12 rue des Dames — 02 23 44 62 82

À noter que ce ne sont pas des guichets au sens traditionnel du terme, mais des commerçants qui aiment le cinéma et souhaitent encourager sa diffusion dans la joie, la bonne humeur et la générosité !

# Infos

## Clair Obscur

5 rue de Lorraine – Rennes  
Métro Villejean-Université

02 23 46 47 08 • clairobscur@clairobscur.info

Retrouvez toute la programmation du festival, avec les grilles horaires complètes (par salle, par date, par film, par section), les infos pratiques, les infos de dernières minutes sur notre site Internet : [clairobscur.info](http://clairobscur.info)

# Les lieux du festival

La STAR vous emmène dans tous les lieux du festival Travelling.

## RENNES

### Antipode

Parvis Agnès Varda – Avenue Jules Maniez

### Cinéma Arvor

11 rue de Châtillon

### Cinéma Gaumont

esplanade Charles de Gaulle

### Cinéma du TNB

1 rue St-Héliier

### Les Champs Libres

Cours des Alliés

### Diapason

Université Rennes 1

Allée Jules Noël

### Édulab – Hôtel Pasteur

2 place Pasteur

### FRAC Bretagne

19 avenue André Mussat

### Maison des Associations

Espace exposition

Cours des Alliés

### Musée des beaux-arts

20 quai Émile Zola

### Le Tambour – Auditorium

Université Rennes 2

place Henri Le Moal

### Péniche spectacle

30 quai Saint-Cyr

### Théâtre de la Parcheminerie

23 rue de la Parcheminerie

### Ubu

1 rue St-Héliier

Tarifs appliqués : tarifs du festival → 75

## RENNES MÉTROPOLE

### Cinéma Le Foyer – Acigné

rue du Stade

### La Maison du Livre – Bécherel

4 route de Montfort

### Cinéma Le Triskel – Betton

7 rue Trégor

### Cinéma Cinéville – Bruz

15 avenue de Cézembre

### Cinéma Le Sévigné – Cesson Sévigné

43 rue Muguet

### Galerie Le Carré d'Art, centre culturel

### Pôle Sud – Chartres de Bretagne

1 rue de la Conterie

### Cinéma L'Espérance – Chartres de Bretagne

rue Antoine Chatel

### L'Étoile – Châteaubourg

1 rue des Tours Carrées

### Le Chateaubriand – Combourg

12, 14 rue de Malouas

### L'Alliance – Guipry-Messac

22 rue de Vannes

### Médiathèque L'Autre lieu – Le Rheu

8 rue du docteur Wagner

### Médiathèque Le Pré en Bulles – Nouvoitou

12 rue de Châteaugiron

### Cinéma Le Resteria – Retiers

2 rue Jean de la Mennais

### Cinéma Le Korrigan – Romillé

3 rue Vaunoise

### Médiathèque Lucien Herr – Saint-Jacques-de-la-Lande

18 cours Camille Claudel

### Médiathèque Alfred Jarry – Thorigné-Fouillard

place de l'Europe

### Salle Mosaïque – Centre culturel Tempo – Vezin-Le-Coquet

contour de l'Église

Tarifs appliqués : tarifs des salles

Passé festival, tickets fidélité et invitations acceptés

## HORS RENNES MÉTROPOLE

### Cinéma Ti Hanok – Auray

ZA porte Océane 3 – place de l'Europe

### Cinéma Le Korrigan – Binic – Étables-sur-Mer

4 boulevard Legris

### Cinéma Les Studios – Brest

136 rue Jean Jaurès

### Cinéma Le Club – Fougères

1 esplanade Chaussonnières

### Cinéma Le Bretagne – Guichen

Avenue Charles de Gaulle

### Cinéma Quai des images – Loudéac

9 boulevard Victor Etienne

### La Grande Passerelle – Saint-Malo

esplanade de la gare

### Cinéma Arletty – Saint-Quay-Portrieux

Place Jean-Baptiste Barat

Tarifs appliqués : tarifs des salles

Passé festival, tickets fidélité et invitations acceptés

## LE CŒUR DU FESTIVAL

### Le Liberté // l'Étage

Esplanade Charles de Gaulle – Rennes



L'équipe de Clair Obscur vous accueille et vous renseigne au sein de son chaleureux quartier général, le Liberté // l'Étage.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles – suivant le protocole sanitaire en vigueur.

→ 71

À noter :

Travelling est un événement culturel, des caméras et des appareils photos – du festival et des médias – peuvent être présents et vous filmer sur tous les lieux du festival à des fins de reportages, de compte rendus, de souvenirs, de mise en avant du festival, d'archives...

Ces images pourront être exploitées par les organisateurs sur ses supports de communication papier ou numérique et par les médias publics et privés dans le but de rendre compte de la manifestation.

Sur l'ensemble des lieux du festival, il est interdit d'apporter des boissons alcoolisées, de réaliser des enregistrements sonores et audiovisuels.

L'entrée pourra être refusée par les organisateurs à toute personne attentant au bon déroulement du festival.



# INDEX

## FILMS

Abeilles sauvages (Les)	10	Extase	16
Accused #2 Walter Sisulules – VR	54	Festin de Babette (Le)	33
Âge d'or (L')	60	Flee	27
Alice	18	Fruits du paradis (Les)	14
Alléluia !	60	Gloomy Eyes – VR	54
Aloïs Nebel	19	Ice Mother	11
Amadeus	18	Incinérateur de cadavres (L')	18
Amours d'une blonde (Les)	13	Insoutenable légèreté de l'être (L')	19
Année tchèque (L')	20	Josef Kilian	17
Après-midi d'un vieux faune (L')	15	Katia et le crocodile	50
Arvor de 2 à 5	63	Khamsin	61
Atelier le pré-cinéma	52	Koyaanisqatsi	5
Au feu les pompiers !	13	L'Aventure Méliès – VR	56
Audition (L')	13	La Buissonnière	60
Aveu (L')	18	La Tempête – VR	56
Battlerscar – VR	54	Little Crusader	9
Bien-aimés (Les)	19	Ma famille afghane	26
Bruno Reidal	27 + 59	Main basse sur la ville	5
Celui qui ne trahira pas – VR	56	Marche de Paris à Brest (La)	61
Chasse chorégraphique (La)	23	Meilleures (Les)	26
Chevaliers des rêves (Les)	22	Même les souris vont au paradis	51
Ciel est à vous (Le)	62	Memories of Crossing	66
Conspirateurs du plaisir (Les)	18	Miami Vice : deux flics à Miami	5
Country Teacher	11	Mon cher petit village	12
D'une nuit à l'autre	16	Monsieur et Monsieur	50
Detroiters	26	Monsieur vous êtes veuve !	19
Dirigeable volé (Le)	50	Mur murs	5
Éclairage intime	22	Oasis	28
Eighty Letters	9	Oreille (L')	18
Étudiant de Prague (L')	16	Ouvertures	27

Panelstory	14
Pattes blanches	62
Peste blanche (La)	16
Petites marguerites (Les)	14
Petites perles au fond de l'eau	17
Prague: The Restless Heart of Europe	15
Procès (Le)	16
Procès de l'herboriste (Le)	19
Qui veut tuer Jessie ?	17
Remorques	62
Retour à Reims (fragments)	27
Rien à foutre	26
Rossignol de l'Empereur de Chine (Le)	49
Sami, Joe et moi	28
Saving One Who Was Dead	9
Shadow Country	26
Something Like Happiness	10
Sous le béton	27 + 59
Stomach of the World	24
Terre (La)	61
Trains étroitement surveillés	12
Triptyque Paradjanov	31
Un été capricieux	12
Un jour, un chat...	22
Un mètre vingt — La Série	56
Un mètre vingt — VR	54
Un sac de puces	14
Une blonde émoustillante	12
Une maison à Prague	19
Vieilles légendes tchèques (Les)	20
Vraie famille (La)	26
Zazie dans le métro	5

---

## PROGRAMMES

---

Atelier enchanté (L')	50
Ateliers de réalisation René 2021	69
Balade pragoise de 1928 à 1963	17
Carrousel	21
Courts à l'Ouest	63
Grandes Vacances & Compagnie (Les)	46
Jiří Brdečka, le "Lubitsch tchèque"	21
Nouvelles aventures de Ferda la fourmi (Les)	51
Premières vues cinématographiques de Prague	15
Révolte des jouets (La)	49
STANK	60
Tigre qui s'invita pour le thé (Le)	52

---

## COMPÉTITIONS

---

Junior — Grands	48
Junior — Petits	47
Urba[Ciné] 1	6
Urba[Ciné] 2	7

---

## CINÉ-CONCERTS

---

Le Golem	30
Les Lèvres rouges	30
Oggy et les cafards par Saro & Brez	32
La Petite Taupe par Ollivier Leroy et Pierre-Yves Prothais	32
Sayat Nova	31

# ENSEMBLE, CONTINUONS DE PARTAGER LES ÉMOTIONS DU CINÉMA



## BNP PARIBAS, PARTENAIRE DE TRAVELLING, LE FESTIVAL DE CINÉMA DE RENNES MÉTROPOLE

Pour cette nouvelle édition, nous restons engagés  
aux côtés des acteurs du 7<sup>e</sup> art pour continuer  
à vous faire vivre la passion du cinéma.

Prolongez l'expérience sur [welovecinema.bnpparibas](http://welovecinema.bnpparibas)



**BNP PARIBAS**

La banque  
d'un monde  
qui change

# 33



-  ClairObscur / festivalTravelling
-  ClairObs&Travelling @ClairObs
-  clairobscur\_travelling
-  Clair Obscur / Travelling
-  #travellingfest22

